



Сухмани сахиб

Патување кон духовноста

Македонски превод

Индекс

1.	Сухмани сахиб -----	1
2.	Ардас-Молитва -----	161
3.	Патот на душата -----	165
4.	Филозофија за патувањето-----	167
5.	Улогата на жената -----	169
6.	Важноста на Турбан -----	172
7.	Понизноста е клучна суштина во вашето патување -----	174



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮਃ ੫ ॥

Raag Gauree, ਪੈਟੀ ਗੁਰੂ: SUKHMANI ਝਾਨੀ ਕੁਰਾ ਮੁਸ਼ਕਾ ਨਾ ਬਲਾਯਨਸ਼ਵਾ.

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸ਼ਾਲੋਕ:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਏਨ ਵੇਚਨ ਬੋਗ, ਰੇਅਲਾਈਜ਼ਰਾਨ ਓਡ ਬਲਾਗਾਦਾਤਾ ਨਾ ਗੁਰੂ.

ਆਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

ਸੇ ਪੋਕਲਨੁਵਾਮ ਪ੍ਰੇਡ ਪ੍ਰਵੀਚਨੀਓਟ ਗੁਰੂ.

ਜੁਗਾਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

ਮੂ ਸੇ ਪੋਕਲਨੁਵਾਮ ਨਾ ਗੁਰੂ ਕੋਜ਼ ਬੇਸ਼ੇ ਪ੍ਰੇਡ ਪੋਚੇਤੋਕੋਟ ਨਾ ਵੇਕੋਵੀਟੇ.

ਸਤਿਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

ਮੂ ਸੇ ਪੋਕਲਨੁਵਾਮ ਨਾ ਵੇਚਨੀਓਟ ਵੀਸ਼ਟੀਨਸ਼ਕੀ ਗੁਰੂ.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਦੇਵਏ ਨਮਹ ॥੧॥

ਮੂ ਸੇ ਪੋਕਲਨੁਵਾਮ ਨਾ ਗੋਲੇਮੀਓਟ, ਬੋਯੇਸ਼ਟਵੇਨ ਗੁਰੂ.

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਅਸ਼ਟਾਪਾਦੀ:

ਸਿਮਰਉ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥

ਸੇ ਸੇਕਾਵਾਮ ਨਾ ਬੋਗਾ ਸੋ ਲੁਬੋਵਨਾ ਪੋਸ਼ਵੇਨੋਸ਼ਟ ਅੰ ਸੋ ਸੇਕਾਵਾਯੇ ਨਾ ਨੇਗੋ ਵੋ ਸੇਕੋ ਵੇਮੇ, ਓਯੀਵੁਵਾਮ ਵੇਚਨੋ ਬਲਾਯਨਸ਼ਵਾ,

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਤਨ ਮਾਹਿ ਮਿਟਾਵਉ ॥

ਅੰ ਓ ਓਫ਼ਰੀ ਸੀਟੇ ਗ੍ਰੀਜ਼ੀ ਅੰ ਟੇਗੋਬੀ ਸ਼ਟੋ ਓਡ ਮੋਯੋਟ ਯੁਮ

ਸਿਮਰਉ ਜਾਸੁ ਬਿਸੁੰਭਰ ਏਕੈ ॥

ਰੇਡਮੀਸ਼ਲੁਵਾਮ ਝਾ ਓਨੋਜ਼ ਸ਼ਟੋ ਗੋ ਝਾਚੁਵੁਵਾ ਯੁਨੀਵਰਜ਼ੁਮੋਟ.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਅਗਨਤ ਅਨੇਕੈ ॥

ਬੇਡਬ੍ਰੋਜ਼ ਲੁਯੇ ਸੇ ਸੇਕਾਵਾਾਟ ਨਾ ਨੇਗੋ

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਧਾਖਰ ॥

ਵੇਡੀਟੇ, ਪੁਰਾਨੀਟੇ ਅੰ ਸਮ੍ਰੀਟੀਸੋਟ, ਨਾਜ਼ੀਚੀਸ਼ਟੀਟੇ ਓਸ਼ਕਾਜ਼ੀ,

ਕੀਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਇਕ ਆਖਰ ॥

го признаа Единствениот, Името Божјо да биде најсветото.

ਕਿਨਕਾ ਏਕ ਜਿਸੁ ਜੀਅ ਬਸਾਵੈ ॥ ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਗਨੀ ਨ ਆਵੈ ॥

Славата на таа личност не може да се опише во чие срце, Бог всадува дури и јота на Наам.

ਕਾਂਖੀ ਏਕੈ ਦਰਸ ਤੁਹਾਰੇ ॥ ਨਾਨਕ ਉਨ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥

Нанак вели: О' Боже, спаси ме заедно со оние кои копнеат да го доживеат твоето свето присуство.

ਸੁਖਮਨੀ ਸੁਖ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥

Амброзиалното Име Божјо е крунскиот скапоцен камен (суштината) на сиот мир и блаженство,

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

и овој нектар- Името Божјо престојува во срцата на Неговите вистински посветени. ॥ пауза ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਬਸੈ ॥

Секавајќи се на Бога, некој е ослободен од циклусот на раѓање и смрт.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਜਮੁ ਨਸੈ ॥

Секавајќи се на Бога, стравот од демонот исчезнува.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥

Секавајќи се на Бога, стравот од смртта исчезнува.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਸਮਨੁ ਟਰੈ ॥

Секавајќи се на Бога, нечии пороци се искоренети

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥

Секавајќи се на Бога, не се среќава со пречки во животот.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ॥

Секавајќи се на Бога, човек секогаш останува буден од пороците и световните искушенија.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥

Секавајќи се на Бога, некој не е совладан од страв.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥

Секавајќи се на Бога, човек не трпи тага.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

Медитативното секавање на Бога преовладува во Друштвото на Светиот.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੨॥

O' Нанак, сите богатства на светот се во Љубовта Божја. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥

Во секавањето на Бога се чудотворните сили и сите девет богатства на светот.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੁਧਿ ॥

Во секавањето на Бога се познавањето, медитацијата и суштината на мудроста.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਜਪ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥

Во секавањето на Бога се песнопеење, интензивна медитација и предано обожаване.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ॥

Во секавањето на Бога, двојноста исчезнува.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥

Во секавањето на Бога се очистувачки бањи во светите светилишта на аџилак.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਹ ਮਾਨੀ ॥

Во секавањето на Бога, се постигнува чест во Судот на Бога.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥

Во секавањето на Бога, некој ја прифаќа Неговата волја да биде добро за сите.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥

Секавајќи се на Бога, човек успева да ја постигне врховната цел на животот.

ਸੇ ਸਿਮਰਹਿ ਜਿਨ ਆਪਿ ਸਿਮਰਾਏ ॥

Тие сами се секаваат на Него во медитација, кого Тој го инспирира да го стори тоа.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਏ ॥੩॥

О' Нанак, јас понизно им се поклонувам на оние кои се сеќаваат на Бога ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਭ ਤੇ ਉਚਾ ॥

Сеќавањето на Бога е највисоко од сите дела.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੇ ਮੂਚਾ ॥

Со сеќавањето на Бога, многумина се спасени од пороците.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥

Сеќавајќи се на Бога, копнежот за Маја е елиминиран.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥

Во сеќавањето на Бога, човек разбира сè за Маја.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਾਹੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸਾ ॥

Во сеќавањето на Бога, нема страв од смртта.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥

Во сеќавањето на Бога, сите желби се исполнети.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮਨ ਕੀ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥

Во сеќавањето на Бога, нечистотијата на пороците е отстранета од умот.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥

Амврозискиот Наам, живее во срцето на смртниот.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਬਸਹਿ ਸਾਧ ਕੀ ਰਸਨਾ ॥

Посветниците секогаш го рецитираат Божјото Име.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਾ ਦਾਸਨਿ ਦਸਨਾ ॥੪॥

О' Нанак, јас сум слуга на слугата Твој посветеник. ||4||

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ॥

Оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и посветеност се духовно богати.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥

Оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и посветеност се чесни.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥

Оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и преданост се прифаќаат во Божјиот двор.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਧਾਨ ॥

Оние кои со љубов се сеќаваат на Бога се најистакнати.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਬੇਮੁਹਤਾਜੇ ॥

Оние кои со љубов се сеќаваат на Бога со посветеност, не зависат од другите.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਸਰਬ ਕੇ ਰਾਜੇ ॥

Оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и посветеност се духовно супериорни.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥

Оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и посветеност живеат во мир.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

Оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и посветеност се ослободуваат од циклуси на раѓање и смрт.

ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਲਾਗੇ ਜਿਨ ਆਪਿ ਦਇਆਲਾ ॥

Само оние кои се благословени од Самиот милостив Бог стапуваат на Патот на сеќавањето на Него.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀ ਮੰਗੈ ਰਵਾਲਾ ॥੫॥

О' Нанак, само среќник моли за друштво на вакви поединци. ||5||

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥

Оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и посветеност стануваат благонаклонети кон другите.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥

Го посветувам својот живот засекогаш на оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и посветеност.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਮੁਖ ਸੁਹਾਵੇ ॥

Убави се лицата на оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и посветеност.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸੁਖਿ ਬਿਹਾਵੈ ॥

Оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и преданост го живеат својот живот во мир..

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ॥

Оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и посветеност го освојуваат својот ум.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਾ ॥

Оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и посветеност живеат праведен начин на живот.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਅਨਦ ਘਨੇਰੇ ॥

Оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и преданост доживуваат бескрајни радости.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਬਸਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰੇ ॥

Оние кои се сеќаваат на Бога со љубов и посветеност живеат во присуство на Бога.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿ ॥

Со благодатта на Гуру, тие секогаш остануваат будни да се сеќаваат на Бога.

ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਨੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੬॥

О' Нанак, дарот на медитацијата се добива само со совршена судбина. ||6||

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥

Сеќавајќи се на Бога, нечији задачи се остваруваат.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਬਹੂ ਨ ਝੂਰੇ ॥

Со љубов сеќавајќи се на Бога, никогаш не тагува.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਾਨੀ ॥

Сеќавајќи се на Бога со љубов и преданост, човек ги изговара добродетелите Божји.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੀ ॥

Сеќавајќи се на Бога, некој се апсорбира во состојба на интуитивна успокоеност.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥

ਸੇਕਾਵਾਜ਼ੀ ਸੇ ਨਾ ਭੋਗਾ ਸੋ loveਯੋਭੋਵ ਅੰ ਪੋਸਵੇਨੋਸਤ, ਨੇਚੀਯ ਯਮ ਨੇ ਸੇ ਓਕਾਜ਼ੁਵਾ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸਨੁ ॥

ਸੋ ਲਯੋਭੋਵ ਸੇਕਾਵਾਜ਼ੀ ਸੇ ਨਾ ਭੋਗਾ, ਨੇਕੋਯ ਸੇ ਚੁਵਸਤੁਵੁਵਾ ਵੋਓਦੁਸ਼ੇਵੇਨ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਹਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥

ਸੇਕਾਵਾਜ਼ੀ ਸੇ ਨਾ ਭੋਗਾ, ਭੋਜੇਸ਼ਵੇਨੇਨੇਨੇ ਮੇਲੋਡੀਯਾ ਪੋਸਤੋਯਾਨੋ ਸਵੀਰੀ ਵੋ ਨੇਚੀਯ ਯਮ.

ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਨ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥

ਪੋਸਤੋਯੀ ਬੇਸਕ੍ਰਾਏਨ ਮੀਰ ਸ਼ਤੋ ਸਲੇਦੁਵਾ ਸੋ ਸੇਕਾਵਾਜ਼ੇ ਨਾ ਭੋਗਾ.

ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥

ਟੀਏ ਸਾਮੀ ਸੇ ਸੇਕਾਵਾਜ਼ੀ ਨਾ ਨੇਗੋ, ਵ੍ਰਜ਼ ਕੋਗੋ ਭੋਗ ਯਾ ਏਰੁਵਾ ਸੁਵੋਯਾਤਾ ਬਲਾਗੋਏਟ.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜਨ ਸਰਨੀ ਪਇਆ ॥੭॥

O' ਨਾਨਾਕ, ਸਾਮੋ ਸ੍ਰੇਕੰਨੀਕ ਬਾਰਾ ਤਸੋਲਨੀਸ਼ਟੇ ਨਾ ਤਾਕਵੀਟੇ ਪ੍ਰੀਵ੍ਰਜ਼ਾਨੀਜ਼ੀ. ||7||

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਭਗਤ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ॥

ਸੇਕਾਵਾਜ਼ੀ ਸੇ ਨਾ ਭੋਗਾ, ਪ੍ਰੀਵ੍ਰਜ਼ਾਨੀਜ਼ੀਟੇ ਸਤਾਨੁਵਾਜ਼ੀ ਪੋਜ਼ਨਾਟੀ ਵੋ ਸਵੇਟੋਟ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਲਗਿ ਬੇਦ ਉਪਾਏ ॥

ਸੇਕਾਵਾਜ਼ੀ ਸੇ ਨਾ ਭੋਗਾ, ਵੇਡੀਟੇ ਬੇਾ ਸੋਸਤਾਵੇਨੀ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਭਏ ਸਿਧ ਜਤੀ ਦਾਤੇ ॥

ਸੇਕਾਵਾਜ਼ੀ ਸੇ ਨਾ ਭੋਗਾ, ਸ੍ਰਮ੍ਰਟਨੀਜ਼ੀਟੇ ਸਤਾਨਾਏ ਏਡੇਪ੍ਰੀ, ਚੇਲੀਬਾਟੀ ਅੰ ਏਭ੍ਰੋਟਵੋਰਨੀ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਨੀਚ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਜਾਤੇ ॥

ਸੇਕਾਵਾਜ਼ੀ ਸੇ ਨਾ ਭੋਗਾ, ਸ੍ਰਮੀਰੇਨੀਟੇ ਸਤਾਨੁਵਾਜ਼ੀ ਪੋਜ਼ਨਾਟੀ ਵੋ ਸੀਟੇ ਚੇਟੀਰੀ ਨਾਸੋਕੀ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਧਾਰੀ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥

ਟੋਾ ਏ ਮੇਡੀਟਾਜ਼ੀਯਾ ਤਾ ਭੋਗਾ, ਕੋਯਾ ਓਬੇਤਬੇਡੀ ਪੋਡ੍ਰਸ਼ਕਾ ਨਾ ਚੇਲਾਟਾ ਤੇਮ੍ਯਾ.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ॥

ਤਾਟੋਾ, O' ਸ੍ਰਮ੍ਰਟਨੀਯੋਟ ਸੇਕੋਗਾਸ਼ ਸੇ ਸੇਕਾਵਾ ਨਾ ਸੋਤਾਏਟੇਲੋਟ ਨਾ ਸਵੇਟੋਟ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਕੀਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ॥

ਟੋਾ ਏ ਤਾ ਮੇਡੀਟਾਜ਼ੀਯਾ ਏਕਾ ਭੋਗ ਗੋ ਸੋਤਾਏਲ ਚੇਲੀਯੋਟ ਯੂਨੀਵ੍ਰਜ਼ੁਮ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

Безобличниот Бог е на местото каде што е запаметен.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥

Оној кој е благословен од Неговата благодат да ја сфати важноста на сеќавањето на Бога,

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੮॥੧॥

О' Нанак, го добива благодет на Божјата медитација преку Гурӯ Благодатта.
||8||1||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ॥

О' Уништувач на болката и неволите на сиромашните, pervader во сите срца и поддршка на supportless.

ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਥ ॥੧॥

О 'Боже, јас (Нанак) дојдов во Твоето прибежиште, откако добив водство од Гурӯто. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਨ ਭਾਈ ॥

Каде што нема мајка, татко, деца, пријатели или браќа и сестри да ви помогнат.

ਮਨ ਊਹਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥

О' мојот ум, таму, само Божјото Име, ќе биде со вас како ваша помош и поддршка.

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਦੂਤ ਜਮ ਦਲੈ ॥

Онаму каде што војските на страшните демони се обидуваат да те здробат,

ਤਹ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ॥

таму, само Наам ќе оди заедно со вас.

ਜਹ ਮੁਸਕਲ ਹੋਵੈ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥

каде се наоѓате во исклучително тешка ситуација,

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਉਧਾਰੀ ॥

таму Божјето Име ќе ве спаси во еден момент.

ਅਨਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਤਰੈ ॥

Со извршување на безброј верски ритуали, човек не се спасува од гревовите.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਪਰਹਰੈ ॥

Името Божјо мие милиони гревови.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥

Затоа, О' мојот ум, медитирајте за Божјото Име со Благослов на Гуру,

ਨਾਨਕ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥

и, О, Нанак, ќе добие безброј радости. ||1||

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੇ ਰਾਜਾ ਦੁਖੀਆ ॥

Дури и како крал на целиот свет, еден останува во неволја.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਇ ਸੁਖੀਆ ॥

Но, медитирајќи за Божјето Име, се добива мир.

ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ਬੰਧੁ ਨ ਪਰੈ ॥

Дури и огромни количини на богатство не завршува желбата за повеќе.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਿਸਤਰੈ ॥

Со медитирање за Божјото Име, се бега од интензивната желба за Маја.

ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਤਿਖ ਨ ਬੁਝਾਵੈ ॥

Останувајќи апсорбирана во безбројните световни задоволства, нечија желба за повеќе световни имоти, не се угаснува.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਆਘਾਵੈ ॥

Со сеќавање на Бога со љубов и посветеност, еден е заситен од Маја.

ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ਇਹੁ ਜਾਤ ਇਕੇਲਾ ॥

По патувањето, кое душата мора да го однесе сам,

ਤਹ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਹੋਤ ਸੁਹੇਲਾ ॥

таму, само Божјото Име е со душата како утешител.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥

O, мојот ум, медитирајте засекогаш за такво име.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥੨॥

O' Нанак, врховната духовна состојба се добива преку благодатта на Гуру. ||2||

ਛੁਟਤ ਨਹੀ ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹੀ ॥

Дури и со поддршка од милиони браќа, човек не може да се спаси од пороците.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ ॥

Со медитирање на Наам, еден плива низ светот-океанот на пороците,

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਜਹ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ॥

Каде безброј несреќи се закануваат да те уништат,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥

Таму Името Божјо ќе ве спаси во еден миг.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਨਮੈ ਮਰਿ ਜਾਮ ॥

Преку безброј инкарнации, луѓето се раѓаат и умираат.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵੈ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥

Но, рецитирајќи го Божјото Име, душата почива во мир и станува едно со Бога.

ਹਉ ਮੈਲਾ ਮਲੁ ਕਬਹੂ ਨ ਧੋਵੈ ॥

Оној извалкан со нечистотија на егото, никогаш не може да ја измие оваа нечистотија.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਖੋਵੈ ॥

Името Божјо брише милиони гревови.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਰੰਗਿ ॥

O, мојот ум, рецитирај такво Име со loveyбoв.

ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥੩॥

O' Нанак, Божјото Име се остварува во Друштвото на Светиот. ||3||

ਜਿਹ ਮਾਰਗ ਕੇ ਗਨੇ ਜਾਹਿ ਨ ਕੋਸਾ ॥

На тој пат на животното патување каде што милјите не можат да се избројат,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਊਹਾ ਸੰਗਿ ਤੇਸਾ ॥

таму Името на Бог е вашето издржување.

ਜਿਹ ਪੈਡੈ ਮਹਾ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰਾ ॥

На патувањето на животот каде што постои тотална темно-црна темнина на незнаењето,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥

Името Божјо е Светлина со вас.

ਜਹਾ ਪੰਥਿ ਤੇਰਾ ਕੇ ਨ ਸਿਵਾਨੂ ॥

На тоа патување во животот каде што никој не те познава,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਹ ਨਾਲਿ ਪਛਾਨੂ ॥

таму Божјето Име е вашиот вистински пријател.

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਤਪਤਿ ਬਹੁ ਘਾਮ ॥

Каде што (во патувањето на животот) има страшна жешка жештина на пороците,

ਤਹ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੁਮ ਊਪਰਿ ਛਾਮ ॥

таму, Името на Бог ќе ви обезбеди заштита.

ਜਹਾ ਤ੍ਰਿਖਾ ਮਨ ਤੁਝੁ ਆਕਰਖੈ ॥

О, мојот ум, каде што желбата за световни имоти ве мачи,

ਤਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਖੈ ॥੪॥

Таму, О' Нанак, Божјото Име делува како Нектар за да ги контролира вашите желби. ||4||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਰਤਨਿ ਨਾਮੁ ॥

За посветеникот, Божјето Име е статија за секојдневна употреба.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਵਾਮੁ ॥

Божјето Име живее во умот на приврзаниците.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦਾਸ ਕੀ ਓਟ ॥

Божјето Име е поддршка на Неговите смирени приврзаници.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਜਨ ਕੋਟਿ ॥

Милиони се спасени од пороците со сеќавање на Божјото Име.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤ ਸੰਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Божјите приврзаници ги рецитираат Неговите пофалби дење и ноќе,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਾਧ ਕਮਾਤਿ ॥

и тие го стекнуваат лекот на Наам кој ја лекува маладијата на само-консиетот.

ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

Божјето Име е вистинското богатство на Божјите приврзаници.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਨ ਕੀਨੇ ਦਾਨੁ ॥

Врховниот Бог ги благослови Своите приврзаници со овој дар на Наам.

ਮਨ ਤਨ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਰੰਗ ਏਕੈ ॥

Умот и телото се проткаени со екстаза во Љубовта на Единствениот Бог.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਬਿਰਤਿ ਬਿਬੇਕੈ ॥੫॥

О, Нанак, Неговите приврзаници стекнуваат божествен интелект за да прават разлика помеѓу правилно и погрешно. ||5||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ॥

За неговите приврзаници, Божјото Име е единствениот пат до слободата од врските на Маја.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਕਉ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਭੁਗਤਿ ॥

На Неговите приврзаници, Божјото Име обезбедува задоволство од Маја.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਾ ਰੂਪ ਰੰਗੁ ॥

Божјото Име е убавината и наладата на Неговите приврзаници.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਬ ਪਰੈ ਨ ਭੰਗੁ ॥

Со сеќавањето на Божјото Име, човек никогаш не се соочува со никакви пречки во животот.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥

Божјето Име е вистинската слава на Неговите приврзаници.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥

Преку Божјето име Неговите приврзаници добива чест.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਭੋਗ ਜੋਗ ॥

Уживањето во Маја и јогата за Неговите посветеници лежи во Божјото Име.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਬਿਓਗੁ ॥

Со медитирање за Божјото Име, посветеноста никогаш не чувствува никаква болка и одвојување.

ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥

Неговиот преданик секогаш останува апсорбиран во Неговото сеќавање,

ਨਾਨਕ ਪੂਜੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥੬॥

О' Нанак, посветеникот секогаш му се поклонува на Сеприсутниот Бог. ||6||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ॥

За посветеникот, Божјето Име е богатство на богатството.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਨ ਕਉ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨਾ ॥

Самиот Бог го благослови Својот преданик ова богатство на Наам.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥

Божјето име е моќна поддршка за Неговите приврзаници.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਜਨ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥

Со Божјата величественост, приврзаниците не бараат никаква друга поддршка.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਜਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੇ ॥

Преку и преку, Неговите приврзаници остануваат проткаени со Божјата Љубов.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥

Целосно апсорбирани во Божјата љубов, тие уживаат тотално спокојство во медитацијата.

ਆਠ ਪਹਰ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ॥

Во секое време посветеникот го рецитира Божјето Име.

ਹਰਿ ਕਾ ਭਗਤੁ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹੀ ਛਪੈ ॥

Божјиот приврзаник станува познат и почитуван; тој не останува скриен.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਬਹੁ ਕਰੇ ॥

Посветено обожаванье на Бога, ослободува многумина од пороците.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੰਗਿ ਕੇਤੇ ਤਰੇ ॥੭॥

О' Нанак, многу други кои престојуваат во друштвото Неговите приврзаници, пливаат низ светскиот океан на пороците. ||7||

ਪਾਰਜਾਤੁ ਇਹੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ॥

Името Божјо е како 'Пааријат' (митско Елисејско дрво на чудесни сили).

ਕਾਮਧੇਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥

Пеењето на Божјите пофалби е како каамдхенот (митската крава) што може да им ги додели сите желби.

ਸਭ ਤੇ ਉਤਮ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ॥

Дискурсот за Божјите доблести е од поголемо значење од сите други разговори.

ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ਦਰਦ ਦੁਖ ਲਥਾ ॥

Слушање на Naam, болка и тага се отстранети.

ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸੰਤ ਰਿਦ ਵਸੈ ॥

Славата на Наам живее во срцата на Неговите Светии.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥

Со благословите на Неговите Светии, сите гревови се расфрлаат.

ਸੰਤ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥

Друштвото на светиите се добива со голема среќа.

ਸੰਤ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥

Следејќи го учењето на Светецот (Гуру), еден мадитат на Наам

ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਕਛੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥

Нема ништо еднакво на Naam.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੮॥੨॥

О' Нанак, ретки се оние кои го примаат Наам од Гуру. ||8||2||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਬਹੁ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ਪੇਖੇ ਸਰਬ ਢਢੇਲਿ ॥

Сум видел и пребарал многу шастри и симритици (светите книги за верата, ритуалите и кодексите на однесување).

ਪੂਜਸਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਮੇਲ ॥੧॥

О' Нанак, учењата во овие свети книги не стигнуваат никаде близу до заслугата за медитирање врз бесценетото Име Божјо. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਜਾਪ ਤਾਪ ਗਿਆਨ ਸਭਿ ਧਿਆਨ ॥

Ако некој врши ритуални рецитации, се подложува на пениси, стекнува духовно знаење и се концентрира во секаква медитација,

ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵਖਿਆਨ ॥

дава проповеди на шест шастри и Смритис (книги за духовно знаење),

ਜੋਗ ਅਭਿਆਸ ਕਰਮ ਧੂਮ ਕਿਰਿਆ ॥

практикува Јога и праведно однесување;

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਬਨ ਮਧੇ ਫਿਰਿਆ ॥

се одрекува од сè и скита наоколу во пустината;

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਏ ਬਹੁ ਜਤਨਾ ॥

врши секакви напори да му угоди на Бога,

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਹੋਮੇ ਬਹੁ ਰਤਨਾ ॥

донира во добротворни организации и врши хаван (свет оган) со горење многу масло;

ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਇ ਹੋਮੈ ਕਰਿ ਰਾਤੀ ॥

го добива телото исечено на ситни парчиња и ги гори во церемонијалниот оган,

ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ॥

ги набљудува постите и сите видови ритуали со строга рутина,

ਨਹੀ ਤੁਲਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬੀਚਾਰ ॥

сите овие сè уште не се еднакви по заслуга на созерцанието за Божјото Име,

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਇਕ ਬਾਰ ॥੧॥

дури и ако, O' Нанак, Името Божјо, добиено преку Гуру, се рецитира еднаш со љубов и посветеност. ||1||

ਨਉ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਫਿਰੈ ਚਿਰੁ ਜੀਵੈ ॥

Ако некој патува низ целиот свет и живее долг живот,

ਮਹਾ ਉਦਾਸੁ ਤਪੀਸਰੁ ਥੀਵੈ ॥

тотално одвоен од светот како голем аскет,

ਅਗਨਿ ਮਾਹਿ ਹੇਮਤ ਪਰਾਨ ॥

го жртвува својот живот во Светиот оган,

ਕਨਿਕ ਅਸੂ ਹੈਵਰ ਭੂਮਿ ਦਾਨ ॥

подарува злато, коњи, слонове и земја во добротворни цели;

ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਆਸਨ ॥

практикува техники на внатрешно чистење и секакви јогиски положби;

ਜੈਨ ਮਾਰਗ ਸੰਜਮ ਅਤਿ ਸਾਧਨ ॥

ги усвојува самоусмртувачките начини на Џаините и големите духовни дисциплини;

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਕਰਿ ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਵੈ ॥

добива неговото тело сече парче по парче,

ਤਉ ਭੀ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥

дури и тогаш, нечистотијата на егото нема да замине.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਮਸਰਿ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥

Нема ништо што може да се изедначи со Името Божјо.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥

O' Нанак, следбениците на Гуру добиваат врвна духовна состојба медитирајќи за Божјото Име со љубов и посветеност ||2||

ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਦੇਹ ਛੁਟੈ ॥

Некои луѓе можат да сакаат да умрат на свето место;

ਗਰਬੁ ਗੁਮਾਨੁ ਨ ਮਨ ਤੇ ਹੁਟੈ ॥

но дури и тогаш, егоистичката гордост не се намалува од умот.

ਸੋਚ ਕਰੈ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥

Може да се практикуваат чистење бањи на светите места дење и ноќе,

ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਤਨ ਤੇ ਜਾਤਿ ॥

но нечистотијата на умот не го напушта телото.

ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕਉ ਬਹੁ ਸਾਧਨਾ ਕਰੈ ॥

Може да се подложат на телото на сите видови на дисциплини,

ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਖਿਆ ਟਰੈ ॥

злите страсти не се оддалечуваат од умот.

ਜਲਿ ਧੋਵੈ ਬਹੁ ਦੇਹ ਅਨੀਤਿ ॥

Може да се мие ова преодно тело со носивост на вода,

ਸੁਧ ਕਹਾ ਹੋਇ ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ॥

но како може ѕидот од кал да се измие чист?

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਊਚ ॥

О, мојот ум, најголема е славата на Божјето Име.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਪਤਿਤ ਬਹੁ ਮੂਚ ॥੩॥

О' Нанак, толку многу грешници се спасуваат од пороците сакајќи созерцание на Наам.||3||

ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪੁ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ॥

Со тоа што станува екстра умен, некој е погоден од страв од смртта,

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨਾ ਧੂਪੈ ॥

залудни се сите видови умни напори за задоволување на световните желби.

ਭੇਖ ਅਨੇਕ ਅਗਨਿ ਨਹੀ ਬੁਝੈ ॥

Носењето разни религиозни облеку, не го гасне огнот на световните желби.

ਕੋਟਿ ਉਪਾਵ ਦਰਗਹ ਨਹੀ ਸਿਝੈ ॥

Правењето милиони такви напори не помага да се прифати во Божјиот суд.

ਛੂਟਸਿ ਨਾਹੀ ਉਭ ਪਇਆਲਿ ॥

Со сите такви напори, човек не се ослободува од световните прилозиседум ако некој избега на небото или се крие во подолните предели.

ਮੇਹਿ ਬਿਆਪਹਿ ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ॥

Наместо тоа, еден постојано се заплеткува во мрежата на емоционални прилози и желби.

ਅਵਰ ਕਰਤੂਤਿ ਸਗਲੀ ਜਮੁ ਡਾਨੈ ॥

Сите други напори се казнети од страна на гласникот на смртта,

ਗੋਵਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥

Кој не прифаќа ништо друго, туку медитација за Сознаечкиот Бог.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥

Со медитирање на Божјото Име со loveубовна посветеност, целата тага се расфрла.

ਨਾਨਕ ਬੋਲੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੪॥

Нанак велат дека ова интуитивно.||4||

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਜੇ ਕੇ ਮਾਰੈ ॥

Ако некој ги сака четирите кардинални благослови, (праведност, световно богатство, потомство и спасение).

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਰੈ ॥

тој треба да ги следи учењата на Светиите (Гуру).

ਜੇ ਕੇ ਆਪੁਨਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਵੈ ॥

Ако некој сака да стави крај на своите таги,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਗਾਵੈ ॥

тогаш тој секогаш треба да го помни (рецитира) Божјото Име во срцето.

ਜੇ ਕੇ ਅਪੁਨੀ ਸੋਭਾ ਲੋਰੈ ॥

Ако некој бара слава во Божјиот суд,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਇਹ ਹਉਮੈ ਛੋਰੈ ॥

тогаш тој треба да бара свето собрание и да се откаже од своето его.

ਜੇ ਕੋ ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਡਰੈ ॥

Ако некој се плаши од циклусот на раѓање и смрт,

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੈ ॥

тогаш тој треба да побара засолниште на Светиот.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ॥

Оној кој има копнеж да се соедини со Бога,

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸਾ ॥੫॥

O' Nanak, Јас го посветувам мојот живот за таа личност. ||5||

ਸਗਲ ਪੁਰਖ ਮਹਿ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥

Меѓу сите лица, врховната личност е онаа,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

чија егоистичка гордост заминува во Друштвото на светите.

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਜਾਣੈ ਨੀਚਾ ॥

Оној кој се смета себеси за смирен,

ਸੇਊ ਗਨੀਐ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥

треба да се смета како највисок од сите.

ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥

Оној кој е многу смирен во својот ум,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨਾ ॥

навистина го призна Наам, суштината на Бога во секое срце.

ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਨਾ ॥

Оној кој го искоренува секое зло од сопствениот ум,

ਪੇਖੈ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜਨਾ ॥

гледа на целиот свет како негов пријател.

ਸੂਖ ਦੂਖ ਜਨ ਸਮ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥

Оној кој гледа на задоволството и болката како едно исто,

ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਨਹੀ ਲੇਪਾ ॥੬॥

О' Нанак, тој се издигнува над мислата за гревот или добродетелта (секогаш прави добри дела) .||6||

ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਧਨੁ ਤੇਰੇ ਨਾਉ ॥

На сиромашниот преданик, Твоето име е неговото богатство.

ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਥਾਉ ॥

На безпомошниот приврзаник, Твоето име е негова поддршка.

ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਮਾਨੁ ॥

О, Боже, Ти си чест на чесниот

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ॥

На сите смртници, Вие сте Давател на подароци.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥

О, мојот господар, Вие правите и предизвикувате сè да се направи.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

О' познавачот на сите срца,

ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪੇ ॥

Вие сами знаете вашата состојба и степен.

ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ਰਾਤੇ ॥

О, Боже, Ти си потопен.

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਉਸਤਤਿ ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ॥

О, Боже, само Ти ја знаеш Твојата величина.

ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਇ ॥੭॥

О' Нанак, никој друг не ја знае Твојата величина. ||7||

ਸਰਬ ਧਰਮ ਮਹਿ ਸ੍ਰੇਸਟ ਧਰਮੁ ॥

Од сите вери, најдобрата вера е,

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮੁ ॥

е да медитираат за Божјото Име и вршење на непорочни дела.

ਸਗਲ ਕ੍ਰਿਆ ਮਹਿ ਉਤਮ ਕਿਰਿਆ ॥

Од сите религиозни ритуали, највозвишениот ритуал,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰਿਆ ॥

е да се избрише нечистотијата на злите мисли во Друштвото на Светиот.

ਸਗਲ ਉਦਮ ਮਹਿ ਉਦਮੁ ਭਲਾ ॥

Од сите напори, најдобар напор,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜੀਅ ਸਦਾ ॥

е секогаш да го рецитираме Името Божјо со љубов и страст.

ਸਗਲ ਬਾਨੀ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥

Од сите изговорени зборови, најамброзиалниот збор,

ਹਰਿ ਕੇ ਜਸੁ ਸੁਨਿ ਰਸਨ ਬਖਾਨੀ ॥

е да ги слушаме и изговараме Божјите пофалби.

ਸਗਲ ਥਾਨ ਤੇ ਓਹੁ ਉਤਮ ਥਾਨੁ ॥

Од сите места, највозвишеното место,

ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਘਟਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੮॥੩॥

О' Нанак, е тоа срце во кое живее Името Божјо. ||8||3||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਇਆਨਿਆ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥

О' добродетелни, неуки смртни, секогаш се сеќаваме на Бога.

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਰਖੁ ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥

О' Нанак, негувај го во својата свест Оној што те создал, Он сам ќе биде со тебе кога ќе заминеш од овој свет. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਰਮਈਆ ਕੇ ਗੁਨ ਚੇਤਿ ਪਰਾਨੀ ॥

О' смртно, сети се на добродетелите на сите проткаени Бога.

ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਵਨ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਾਨੀ ॥

Од кој основен материјал (јајце и сперма) Тој го создал ова прекрасно тело.

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਸੀਗਾਰਿਆ ॥

Оној кој те обликувал, украсил и украсил,

ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥

во огнот на утробата, Тој те сочува.

ਬਾਰ ਬਿਵਸਥਾ ਤੁਝਹਿ ਪਿਆਰੈ ਦੂਧ ॥

Тој направи одредба за вашата исхрана (млеко) во зародиш.

ਭਰਿ ਜੋਬਨ ਭੋਜਨ ਸੁਖ ਸੂਧ ॥

Во екот на младоста, Тој ви даде чувство на храна и други удобности.

ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਉਪਰਿ ਸਾਕ ਸੈਨ ॥

Како што старееше, Тој ви обезбеди семејство и пријатели да се грижи за вас.

ਮੁਖਿ ਅਪਿਆਉ ਬੈਠ ਕਉ ਦੈਨ ॥

да те хранат додека одмараш,

ਇਹੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ਗੁਨੁ ਕਛੁ ਨ ਬੁਝੈ ॥

О' Боже, оваа добродетелна личност не ја цени вредноста на ниту една од Твоите благодети направени нему,

ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ਤਉ ਨਾਨਕ ਸੀਝੈ ॥੧॥

О' Нанак, Ако Ти го благословиш со прошка, дури тогаш тој може да успее да ја постигне Целта на човечкиот живот. ||1||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਧਰ ਉਪਰਿ ਸੁਖਿ ਬਸਹਿ ॥

Со чија благодат, живеете во утеха на земјата.

ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗਿ ਹਸਹਿ ॥

Со вашите деца, браќа и сестри, пријатели и брачен другар, се смеете и уживате во себе.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੀਵਹਿ ਸੀਤਲ ਜਲਾ ॥

Со чија благодат, уживате во оваа смирувачка студена вода,

ਸੁਖਦਾਈ ਪਵਨੁ ਪਾਵਕੁ ਅਮੁਲਾ ॥

заедно со бесценети смирувачки воздух и оган.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭੋਗਹਿ ਸਭਿ ਰਸਾ ॥

Со чија благодат, уживате во сите видови задоволства,

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ਬਸਾ ॥

и се обезбедени со сите потреби на животот.

ਦੀਨੇ ਹਸਤ ਪਾਵ ਕਰਨ ਨੇਤ੍ਰੁ ਰਸਨਾ ॥

Koj ti dađe раце, нозе, уши, очи и јазик,

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ ॥

сепак, го оставиш и се приврзуваш кон другите.

ਐਸੇ ਦੋਖ ਮੂੜ ਅੰਧ ਬਿਆਪੇ ॥

Духовно слепите будали се во зафат на такви грешни грешки;

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ॥੨॥

O' Боже, спаси ги од овие грешни грешки, се моли Нанак.||2||

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਜੋ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥

Оној кој е наш Заштитник од раѓање до смрт,

ਤਿਸ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ ॥

сепак, неуката личност не Го сака.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥

Служење Кого со медитирање на Наам е како деветте богатства на светот.

ਤਾ ਸਿਉ ਮੂੜਾ ਮਨੁ ਨਹੀ ਲਾਵੈ ॥

сепак, глупавата личност не ги прилагодува своите умови кон Него.

ਜੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸਦ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥

Toj Бог кој е секогаш присутен во и околу нас,

ਤਾ ਕਉ ਅੰਧਾ ਜਾਨਤ ਦੂਰੇ ॥

Духовно слепиот верува дека Тој е далеку.

ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ਪਾਵੈ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥

Во Чија служба со медитација, некој добива чест во Божјиот суд,

ਤਿਸਹਿ ਬਿਸਾਰੈ ਮੁਗਧੁ ਅਜਾਨੁ ॥

сепак, духовно неуки будала заборава на Него.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਹੁ ਭੂਲਨਹਾਰੁ ॥

Засекогаш и секогаш, оваа личност прави грешки;

ਨਾਨਕ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੩॥

O' Нанак, бесконечниот Бог е нашиот Спасител. ||3||

ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਿ ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥

Оставајќи го бесценетиот Наам, еден е зафатен со световно богатство.

ਸਾਚੁ ਛੇਡਿ ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਮਚੈ ॥

Тој се откажува од Вистината и ја прегрнува лагата.

ਜੇ ਛਡਨਾ ਸੁ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥

Она нешто што во крајна линија мора да се напушти тој верува дека е вечно,

ਜੇ ਹੋਵਨੁ ਸੇ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨੈ ॥

Тоа (смрт) што е неминовно, тој верува дека е далеку.

ਛੇਡਿ ਜਾਇ ਤਿਸ ਕਾ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰੈ ॥

Тој се бори за световното богатство, кое на крајот мора да го остави зад себе.

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਤਿਸੁ ਪਰਹਰੈ ॥

Тој се одвраќа од Бога, кој е секогаш со него.

ਚੰਦਨ ਲੇਪੁ ਉਤਾਰੈ ਧੋਇ ॥ ਗਰਧਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਸਮ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ॥

Тој е да се биде како магаре, кој дури и ако помазан со сандала, би го измил затоа што тоа е љубов е само со пепел.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਬਿਕਰਾਲ ॥

Тој падна во длабока, темна јама на пороците.

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥੪॥

O' Нанак, моли се и кажи: O' Милостив Боже, спаси го од давење во океанот на пороците. ||4||

ਕਰਤੂਤਿ ਪਸੂ ਕੀ ਮਾਨਸ ਜਾਤਿ ॥

Toј припаѓа на човечкиот вид, но се однесува како животни.

ਲੇਕ ਪਚਾਰਾ ਕਰੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Ден и ноќ, тој е зафатен покажувајќи (своето богатство и мудрост) на другите.

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਅੰਤਰਿ ਮਲੁ ਮਾਇਆ ॥

Однадвор, тој носи религиозни облеки, но внатре е нечистотијата на Маја.

ਛਪਸਿ ਨਾਹਿ ਕਛੁ ਕਰੈ ਛਪਾਇਆ ॥

Toј не може да го прикрие ова, без разлика колку се труди.

ਬਾਹਰਿ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਇਸਨਾਨ ॥

Однадвор, тој прикажува знаење, медитација и прочистување,

ਅੰਤਰਿ ਬਿਆਪੈ ਲੇਭੁ ਸੁਆਨੁ ॥

но во склоп се држи кучешката алчност.

ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ਬਾਹਰਿ ਤਨੁ ਸੁਆਹ ॥

Огнот на желбата беснее внатре; но однадвор тој применува пепел на телото. (да се појави како Јоги кој се одрекол од сите светски желби)

ਗਲਿ ਪਾਥਰ ਕੈਸੇ ਤਰੈ ਅਥਾਹ ॥

Со оптоварување на световните желби и гревови како камења околу вратот, како може да се плива преку Неопфатливиот океан на пороците?

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥

Оној во чие срце живее Самиот Бог,

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਹਜਿ ਸਮਾਤਿ ॥੫॥

O' Нанак, таа личност интуитивно се проткајува во љубовта кон Бога. ||5||

ਸੁਨਿ ਅੰਧਾ ਕੈਸੇ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥

Само со слушање, како слепите можат да го најдат патот?

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਓੜਿ ਨਿਬਹਾਵੈ ॥

Ако некој ја држи раката, тогаш тој може да стигне до својата дестинација.

ਕਹਾ ਬੁਝਾਰਤਿ ਬੁਝੈ ਡੇਰਾ ॥

Како може загатката да биде разбрана од глувите?

ਨਿਸਿ ਕਹੀਐ ਤਉ ਸਮਝੈ ਭੇਰਾ ॥

Кажете "ноќ", и тој мисли дека сте рекле "ден".

ਕਹਾ ਬਿਸਨਪਦ ਗਾਵੈ ਗੁੰਗ ॥

Како немите можат да ги пеат посветените песни?

ਜਤਨ ਕਰੈ ਤਉ ਭੀ ਸੁਰ ਭੰਗ ॥

Тој може да се обиде, но неговиот глас ќе го пропадне.

ਕਹ ਪਿੰਗੁਲ ਪਰਬਤ ਪਰ ਭਵਨ ॥

Како може сакат да се искачи на планината?

ਨਹੀ ਹੋਤ ਊਹਾ ਉਸੁ ਗਵਨ ॥

Тој едноставно не може да оди таму.

ਕਰਤਾਰ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਦੀਨੁ ਬੇਨਤੀ ਕਰੈ ॥

О, создателу, милостив Боже, Твојот смирен слуга се моли.

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਕਿਰਪਾ ਤਰੈ ॥੬॥

О' Нанак, само Твојата добрина може да спаси смртник од светот-океан на пороците. (6)

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਸੁ ਆਵੈ ਨ ਚੀਤਿ ॥

Бог, Кој е секогаш со него како поткрепа, смртниот не се сеќава на Него,

ਜੇ ਬੈਰਾਈ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

наместо тоа, покажува љубов кон својот непријател, Маја.

ਬਲੂਆ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਬਸੈ ॥

Смртникот живее во телото кое е како замок од песок, рушејќи се надолу.

ਅਨਦ ਕੇਲ ਮਾਇਆ ਰੰਗਿ ਰਸੈ ॥

ужива во игрите на световните задоволства и вкусовите на Маја.

ਦਿਤੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ॥

Тој силно верува дека неговиот престој во овој свет и световните задоволства се постојани.

ਕਾਲੁ ਨ ਆਵੈ ਮੂੜੇ ਚੀਤਿ ॥

Мислата за смртта дури и не доаѓа на ум за будала.

ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮੋਹ ॥

Омразата, конфликтот, похотта, гневот, емоционалната приврзаност,

ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮਹਾ ਲੋਭ ਪ੍ਰੇਹ ॥

лага, гревови, огромна алчност и измама:

ਇਆਹੂ ਜੁਗਤਿ ਬਿਹਾਨੇ ਕਈ ਜਨਮ ॥

Толку многу животи се трошат на овие начини.

ਨਾਨਕ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਆਪਨ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੭॥

О' Боже, те молам, покажи милост и заштити го од овие пороци, се моли Нанак.||7||

ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥

О, Боже, Ти си Господар; на Тебе, ние ја принесуваме оваа молитва.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥

Ова тело и душа се сите твои благослови.

ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥

Вие сте наша мајка и татко; ние сме Твои деца.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥

Во Твојата благодат, има толку многу радости и мир!

ਕੇਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥

Никој не ги знае вашите граници.

ਉਚੇ ਤੇ ਉਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥

О, Највисок од Високиот, Највеликодушен Бог,

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੈ ਸੂਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥

целиот универзум е поддржан и воден од Твојата заповед.

ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

Она што дојде од Тебе е под Твоја заповед.

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥

Вие сами знаете вашата состојба и степен.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੮॥੪॥

О' Боже, животот го посветувам на Тебе засекогаш, вели Нанак. ||8||4||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਦੇਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭ ਛੇਡਿ ਕੈ ਲਾਗਹਿ ਆਨ ਸੁਆਇ ॥

Оној кој се одрекува од добронамерниот Бог, и се приврзува кон световните задоволства,

ਨਾਨਕ ਕਹੂ ਨ ਸੀਝਈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਜਾਇ ॥੧॥

На пример, таква личност никогаш нема да успее во патувањето на животот. Без Наам, тој ќе ја изгуби својата чест.||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਦਸ ਬਸਤੂ ਲੇ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥

Смртниот добива многу погодности од Бога, и ги става зад себе;

ਏਕ ਬਸਤੁ ਕਾਰਨਿ ਬਿਖੇਟਿ ਗਵਾਵੈ ॥

за доброто на една работа задржана од Бога, тој ја губи својата вера.

ਏਕ ਭੀ ਨ ਦੇਇ ਦਸ ਭੀ ਹਿਰਿ ਲੇਇ ॥

Но, што ако Бог ги земе сите тие дарови назад и не го даде оној за кој се жалел,

ਤਉ ਮੂੜਾ ਕਹੁ ਕਹਾ ਕਰੇਇ ॥

Тогаш, што може да каже или направи будала?

ਜਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਚਾਰਾ ॥

Господарот со кого, силата не е од корист,

ਤਾ ਕਉ ਕੀਜੈ ਸਦ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥

Него, поклонете се засекогаш во обожавање и прифатете ја Неговата волја.

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥

Лицето на чие срце, Бог е драг,

ਸਰਬ ਸੁਖ ਤਾਹੁ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ॥

сите мир и задоволства доаѓаат да живеат во неговиот ум.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਅਪਨਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਆ ॥

Лицето, кое Бог го овластува да ја прифати Неговата Волја,

ਸਰਬ ਥੋਕ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥

O 'Nanak, се чувствува како да ги добил сите погодности на светот. ॥1॥

ਅਗਨਤ ਸਾਹੁ ਅਪਨੀ ਦੇ ਰਾਸਿ ॥

Бог, Банкарот, му дава бескраен капитал на подароци на смртниот,

ਖਾਤ ਪੀਤ ਬਰਤੈ ਅਨਦ ਉਲਾਸਿ ॥

кој го користи овој капитал со задоволство и радост.

ਅਪੁਨੀ ਅਮਾਨ ਕਛੁ ਬਹੁਰਿ ਸਾਹੁ ਲੇਇ ॥

Ако некои од овој капитал подоцна се земе назад од страна на Банкарот (Бог),

ਅਗਿਆਨੀ ਮਨਿ ਰੇਸੁ ਕਰੇਇ ॥

неукото лице се чувствува вознемирено и се жали.

ਅਪਨੀ ਪਰਤੀਤਿ ਆਪ ਹੀ ਖੋਵੈ ॥

Со тоа, тој самиот го уништува сопствениот кредибилитет,

ਬਹੁਰਿ ਉਸ ਕਾ ਬਿਸ਼ਾਸੁ ਨ ਹੋਵੈ ॥

што резултира со тоа да не му се верува повторно.

ਜਿਸ ਕੀ ਬਸਤੁ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਰਾਖੈ ॥

Некој кој на Бога му го нуди она што Му припаѓа,

ਪ੍ਰਭੁ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨੈ ਮਾਥੈ ॥

и доброволно се придржува кон Божјата Волја,

ਉਸ ਤੇ ਚਉਗੁਨ ਕਰੈ ਨਿਹਾਲੁ ॥

добива благословен многу пати повеќе од Него.

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ॥੨॥

O' Нанак, нашиот Господар (Бог) е милостив засекогаш. ||2||

ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਹੇਤ ॥ ਸਰਪਰ ਹੋਵਤ ਜਾਨੁ ਅਨੇਤ ॥

Разберете го тоа, многуте форми на световни прилози се преодни и сигурно овие ќе поминат.

ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਇਆ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥

Едно лице се вљубува во сенката на дрвото,

ਓਹ ਬਿਨਸੈ ਉਹੁ ਮਨਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥

и кога ќе исчезне, тој чувствува жалење во својот ум.

ਜੇ ਦੀਸੈ ਸੇ ਚਾਲਨਹਾਰੁ ॥

Што и да се види, е минливо

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਤਹ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰੁ ॥

сепак, најслепиот од слепите се држи до него.

ਬਟਾਉ ਸਿਉ ਜੇ ਲਾਵੈ ਨੇਹ ॥

Секој кој се вљубува во минувач,

ਤਾ ਕਉ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ ਕੇਹ ॥

не добива ништо од врската.

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਖਦਾਈ ॥

O, ум, само loveубовта со Божјото Име дарува мир.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਲਏ ਲਾਈ ॥੩॥

O' Нанак, Неговата љубов ја примаат само оние кои Самиот Тој со неа ги благословува. (3)

ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਧਨੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥

Лажни (расипливи) се телото, богатството и сите односи.

ਮਿਥਿਆ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮਾਇਆ ॥

Лажни се его, посесивност и Маја.

ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਧਨ ਮਾਲ ॥

Лажни (привремени) се моќ, младост, богатство и имот.

ਮਿਥਿਆ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥

Лажни се страста и дивниот гнев.

ਮਿਥਿਆ ਰਥ ਹਸਤੀ ਅਸ੍ਰ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥

Лажни (преодни) се кочи, слонов, коњи и скапа облека.

ਮਿਥਿਆ ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਪੇਖਿ ਹਸਤਾ ॥

Лажна е љубовта кон собирање богатство, и откривање пред очите на него.

ਮਿਥਿਆ ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Лажни се измама, емоционална приврзаност и егоистичка гордост.

ਮਿਥਿਆ ਆਪਸ ਊਪਰਿ ਕਰਤ ਗੁਮਾਨੁ ॥

Лажно е само-гордост со его.

ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸਰਨ ॥

Само посветеното обожавање на Бога е нетленливо, извршено под заштита на Гуру.

ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥

О' Нанак, може да се живее вистински живот само со медитирање на Наам.||4||

ਮਿਥਿਆ ਸ੍ਰਵਨ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਸੁਨਹਿ ॥

Бескорисни се ушите што ги слушаат клеветите на другите.

ਮਿਥਿਆ ਹਸਤ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥

Бескорисни се рацете што го крадат богатството на другите.

ਮਿਥਿਆ ਨੇਤ੍ਰ ਪੇਖਤ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪਾਦ ॥

Бескорисни се очите кои со зли намери гледаат на убавината на туѓата жена.

ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਭੋਜਨ ਅਨ ਸ੍ਵਾਦ ॥

лажен е јазикот што ужива само во деликатеси и други светски вкусови.

ਮਿਥਿਆ ਚਰਨ ਪਰ ਬਿਕਾਰ ਕਉ ਧਾਵਹਿ ॥

Синфул се нозете кои трчаат да прават зло на другите.

ਮਿਥਿਆ ਮਨ ਪਰ ਲੋਭ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥

Бескорисен е умот кој е исполнет со алчност за богатството на другите.

ਮਿਥਿਆ ਤਨ ਨਹੀ ਪਰਉਪਕਾਰਾ ॥

Бескорисно е телото кое не им прави добро на другите.

ਮਿਥਿਆ ਬਾਸੁ ਲੇਤ ਬਿਕਾਰਾ ॥

Бескорисен е оној нос кој ужива во мирисот на злото.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਭਏ ॥

Бескорисни се сите делови од телото кои не ја разбираат нивната вистинска цел.

ਸਫਲ ਦੇਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ ॥੫॥

О' Нанак, успешно е само она тело кое го рецитира Божјото Име.||5||

ਬਿਰਥੀ ਸਾਕਤ ਕੀ ਆਰਜਾ ॥

Животот на безверниот циник (неверник) е тотално бескорисен.

ਸਾਚ ਬਿਨਾ ਕਹ ਹੋਵਤ ਸੂਚਾ ॥

Без да се сеќаваме на вечниот Бог, како може да биде чист?

ਬਿਰਥਾ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨੁ ਅੰਧ ॥

Без Божјото Име, бескорисно е телото на духовно слепите,

ਮੁਖਿ ਆਵਤ ਤਾ ਕੈ ਦੁਰਗੰਧ ॥

бидејќи од устата на таква личност, доаѓа фаул мирис на клевета.

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬ੍ਰਿਥਾ ਬਿਹਾਇ ॥

Без да размислуваме за Божјото Име, нашите денови и ноќи поминуваат залудно,

ਮੇਘ ਬਿਨਾ ਜਿਉ ਖੇਤੀ ਜਾਇ ॥

како културата што венее без дожд.

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਮ ॥

Без медитација за Божјото Име, сите световни дела се залудни,

ਜਿਉ ਕਿਰਪਨ ਕੇ ਨਿਰਾਰਥ ਦਾਮ ॥

како богатството на скржавец, што не му е од корист.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਹ ਘਟਿ ਬਸਿਓ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Навистина благословени се оние, во чии срца живее Божјото Име.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥

O' Nanak, својот живот го посветувам на тие благословени луѓе. ||6||

ਰਹਤ ਅਵਰ ਕਛੁ ਅਵਰ ਕਮਾਵਤ ॥

Оној кој се чини дека е религиозен, но неговите дела се ништо друго освен религиозни.

ਮਨਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਖਹੁ ਗੰਢ ਲਾਵਤ ॥

Нема љубов кон Бога во неговото срце, а сепак тој зборува висок.

ਜਾਨਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਬੀਨ ॥

Сезнајниот Бог, е многу мудар.

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਨ ਕਾਹੂ ਭੀਨ ॥

Тој не е импресиониран од надворешниот приказ.

ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ਆਪਿ ਨ ਕਰੈ ॥

Оној кој не го практикува она што го проповеда на другите,

ਆਵਤ ਜਾਵਤ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥

Ќе продолжи да страда во циклусите на раѓање и смрт.

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

Оној во чие срце живее безобличниот Бог,

ਤਿਸ ਕੀ ਸੀਖ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

учењата на таквата личност го спасуваат светот од пороците.

ਜੇ ਤੁਮ ਭਾਨੇ ਤਿਨ ਪ੍ਰਭੂ ਜਾਤਾ ॥

O, Боже, само оние кои Ти се угодни, Те сфатија.

ਨਾਨਕ ਉਨ ਜਨ ਚਰਨ ਪਰਾਤਾ ॥੭॥

O' nanak, Јас понизно се поклони на нив. ||7||

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭੁ ਜਾਨੈ ॥

Што и да се молам за, сите проткаени Бог знае сето тоа.

ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਆਪਹਿ ਮਾਨੈ ॥

Самиот тој му дава чест на Својот смртен.

ਆਪਹਿ ਆਪ ਆਪਿ ਕਰਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥

Toj Самиот и само од Себе, одлуките ги донесува врз основа на нивните дела.

ਕਿਸੈ ਦੂਰਿ ਜਨਾਵਤ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਵਤ ਨੇਰਾ ॥

На некои, Toj им се појавува далеку, додека други Го гледаат близу при рака.

ਉਪਾਵ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਤੇ ਰਹਤ ॥

Toj е надвор од сите напори и умни дела.

ਸਭੁ ਕਛੁ ਜਾਨੈ ਆਤਮ ਕੀ ਰਹਤ ॥

Toj знае сè за нашата духовна состојба.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥

Koj е пријатен за Него, Toj го привлекува тој кон Себе.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥

Toj ги провлекува сите места и меѓупростори.

ਸੈ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥

Оние врз кои Toj ја дарува Својата милост, стануваат Негови приврзаници.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰੀ ॥੮॥੫॥

O' Нанак, секој момент, медитираат за Бога. ||8||5||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰਮੇਵ ॥

Нека мојата похот, гнев, алчност, емоционални приврзаности и еготизам бидат уништени.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥

Нанак го бара Божјото засолниште, O' Божествен Гуру, те молам благослови ме со Твојата благодат.

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਖਾਹਿ ॥

Со чија благодат учествувате многу видови деликатеси;

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

зацртајте го тој мајстор во вашиот ум.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਗੰਧਤ ਤਨਿ ਲਾਵਹਿ ॥

Со чија благодат, применувате парфيمي на вашето тело;

ਤਿਸ ਕਉ ਸਿਮਰਤ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥

секавајќи се на Него, ќе го постигнете врвниот духовен статус.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਸਹਿ ਸੁਖ ਮੰਦਰਿ ॥

Со чија благодат, има мир во твоето срце;

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ॥

медитирај засекогаш на Него во твојот ум.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗ੍ਰਿਹ ਸੰਗਿ ਸੁਖ ਬਸਨਾ ॥

Со чија благодат, живееш со своето семејство во мир;

ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਤਿਸੁ ਰਸਨਾ ॥

секогаш секавај се на Него рецитирајќи го Неговото Име,

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਰੰਗ ਰਸ ਭੋਗ ॥

Со чија благодат, уживате во вкусовите и задоволствата на световните работи;

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗ ॥੧॥

O' Нанак, медитирај засекогаш за Оној, Кој е достоин за медитација. ||1||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਹਢਾਵਹਿ ॥

Со чија благодат, носите свила и друга скапа облека;

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਕਤ ਅਵਰ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥

зошто да го оставиш и да се препуштиш на други алчности?

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸੇਜ ਸੇਈਜੈ ॥

Со чија Грејс, спиеш во пријатен кревет;

ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਤਾ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੀਜੈ ॥

О, мојот ум, пејте ги Неговите пофалби, дваесет и четири часа на ден.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਸਭੁ ਕੇਉ ਮਾਨੈ ॥

Со чија благодат, вие сте почестени од сите;

ਮੁਖਿ ਤਾ ਕੇ ਜਸੁ ਰਸਨ ਬਖਾਨੈ ॥

секогаш ги рецитираат Неговите пофалби.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਰਹਤਾ ਧਰਮੁ ॥

Со чија благодат, вие сте во состојба да останете праведни.

ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

О, мојот ум, медитирајте постојано на тој Врховен Бог.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਜਪਤ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਪਾਵਹਿ ॥

Размислувајќи за Бога, ќе бидете почестени во Неговиот суд;

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹਿ ॥੨॥

На пример, ќе се врати во вашиот вистински дом со чест.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਰੋਗ ਕੰਚਨ ਦੇਹੀ ॥

Со чија благодат, имате здраво, убаво тело;

ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ਤਿਸੁ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ॥

се прилагоди на тој Lovingубовен Бог.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਓਲਾ ਰਹਤ ॥

Со чија благодат, вашата чест е зачувана;

ਮਨ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥

О, мојот ум, постигне вечен мир со пеење на Неговите Пофалби.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਸਗਲ ਛਿਦ੍ਰ ਢਾਕੇ ॥

Со чија благодат, сите ваши недостатоци остануваат неизложени;

ਮਨ ਸਰਨੀ ਪਰੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੈ ॥

O, ਮੋਯੋਤ ਯਮ, ਪੋਬਾਰਾਯੇਤੇ ਤਸੋਲਨਿਸ਼ਟੇ ਨਾ ਤੋਯੋ ਭੋਗ, ਨਾਸ਼ਿਓਤੋ ਗੋਸ਼ਪੋਦਾਰ.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝ ਕੇ ਨ ਪਹੁਚੈ ॥

ਸੋ ਚਿਯਾ ਗ੍ਰੇਯੋ, ਨਿਕੋਯੋ ਨੇ ਮੋਯੋਯੇ ਡਾ ਤਿ ਕੋਨਕੁਰਿਰਾ;

ਮਨ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਊਚੇ ॥

O, ਮੋਯੋਤ ਯਮ, ਸੇ ਸੇਕਾਵਾਮ ਡੇਕਾ ਸੇਮੋਕਨਿਓਤ ਭੋਗ ਸੋ ਸੇਕੋਯੋ ਤੁਡਿਵ.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ॥

ਸੋ ਚਿਯਾ ਭਲੋਡਾਤ, ਵਿਏ ਸਟੇ ਭਲੋਗੋਸ਼ਲੋਵੇਨਿ ਓਵਾ ਸਕਾਪੋਤੋਨੋ ਚੋਵੇਚਕੋ ਤੇਲੋ;

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੇਹ ॥੩॥

O' ਨਾਨਾਕ, ਓਭੋਯੁਵਾਯੇਤੇ ਮੁ ਸੇ ਸੋ ਲੁਭੋਵਿਓਤੋ ਪੋਸ਼ਵੇਤੋਨੋਸ਼ਟ. ||3||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਭੂਖਨ ਪਹਿਰੀਜੈ ॥

ਸੋ ਚਿਯਾ ਭਲੋਡਾਤ, ਨੋਸਿਟੇ ਸਕਾਪ ਨਾਕਿਤ;

ਮਨ ਤਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਕਿਉ ਆਲਸੁ ਕੀਜੈ ॥

O, ਮੋਯੋਤ ਯਮ, ਤੋਸ਼ਟੋ ਡਾ ਸੇ ਮਰੁਤਲਿਵਿਓਤੋ ਸੇਕਾਵਾਨੇਤੋ ਨਾ ਨੇਗੋ?

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅਸੁ ਹਸਤਿ ਅਸਵਾਰੀ ॥

ਸੋ ਚਿਯਾ ਗ੍ਰੇਯੋ, ਇਮਾਟੇ ਕੋਨੀਓਤੋ ਸ਼ਲੋਨੋਵਿਓਤੋ ਤਾ ਵੋਜੇਨੇ (ਸਕਾਪਿ ਵੋਜਿਲਾ);

ਮਨ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਾਰੀ ॥

O' ਯਮ, ਨਿਕੋਗਾਸ਼ ਨੇ ਤਾਭੋਰਾਵਾਯੇਤੇ ਡੇਕਾ ਭੋਗ.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਧਨਾ ॥

ਸੋ ਚਿਯਾ ਭਲੋਡਾਤ, ਇਮਾਟੇ ਤੇਮੁਯਾ, ਗ੍ਰਾਡਿਨਿਓਤੋ ਓਭੋਗਾਤਸ਼ਟਵੋ;

ਰਾਖੁ ਪਰੇਇ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਮਨਾ ॥

ਚੁਵਾਯੇਤੋ ਗੋ ਤੋਵਾ ਭੋਗ ਤਾਤ੍ਰਟਾਨੋ ਵੋ ਤੁਵੋਟੋ ਸਰੁਤੋ.

ਜਿਨਿ ਤੇਰੀ ਮਨ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥

O, ਮੋਯੋਤ ਯਮ, ਓਨੋਯੋ ਸ਼ਟੋ ਤੇ ਓਭਲਿਕੁਵਾਸ਼ੇ ਕਾਕੋ ਚੋਵੇਚਕੋ ਸੁਸ਼ਟੇਸ਼ਟਵੋ

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸਦ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ॥

ਸੇਕੋਗਾਸ਼ ਮੇਡਿਟਿਰਾਾਟ ਤਾ ਨੇਗੋ ਵੋ ਸੇਕੋਯਾ ਸਿਟੁਆਤਿਯਾ.

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਜੇ ਏਕ ਅਲਖੈ ॥

Медитирајте врз Оној кој е единствен и неразбирлив.

ਈਹਾ ਊਹਾ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਰਖੈ ॥੪॥

O' Нанак, Тој ќе ве спаси овде и во понатамошниот текст ||4||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਰਹਿ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਦਾਨ ॥

Со чија Грејс, давате донации во изобилство на добротворни организации,

ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਕਰਿ ਤਿਸ ਕਾ ਧਿਆਨ ॥

O, мојот ум, сети се на Него, дваесет и четири часа на ден.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥

Со чија благодат, вршите религиозни ритуали и световни должности;

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰੀ ॥

се сеќавам дека Бог со секој здив.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪੁ ॥

Со чија благодат, го добивте ова прекрасно тело;

ਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਸਦਾ ਅਨੁਪੁ ॥

секогаш се сеќавам дека неспоредливо Убава Бог.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥

Со чија благодат, ја примивте оваа голема човечка форма на живот,

ਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥

секогаш, дење и ноќе, се сеќавам дека Бог.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਪਤਿ ਰਹੈ ॥

Со чија благодат, вашата чест е зачувана;

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਕਰੈ ॥੫॥

O' Нанак, рецитирај ги Неговите пофалби од страна на благодатта на Гуру. ||5||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਨਹਿ ਕਰਨ ਨਾਦ ॥

Со чија благодат, ги слушате мелодиските звуци со ушите.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੇਖਹਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥

Со чија Грејс, ете неверојатни чуда.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੇਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਨਾ ॥

Со чија благодат, зборувааш амброзиални зборови со својот јазик.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਬਸਨਾ ॥

Со чија Грејс, интуитивно сте во мир.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਸਤ ਕਰ ਚਲਹਿ ॥

Со чија Грејс, твоите раце и нозе се движат и работат.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਹਿ ॥

Со чија Грејс, вие сте целосно успешни во животот.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥

Со чија благодат, добивате врховен духовен статус.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥

Со чија Грејс, интуитивно се апсорбирате во вечен мир.

ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕਤ ਲਾਗਹੁ ॥

Зошто да го оставиш таквиот Бог и да се закачиш на друг?

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਜਾਗਹੁ ॥੬॥

О' Нанак, со благодатта на Гурӯ разбуди го твојот ум од духовно незнаење.||6||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥

Со чија благодат, вие сте познати низ целиот свет;

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਉ ਮੂਲਿ ਨ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿ ॥

никогаш не заборавајте таков Бог од вашиот ум.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥

Со чија Грејс, имате престиж;

ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਤੂ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪੁ ॥

О, глупав ум, медитирајте врз Него!

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥

Со чија благодат, сите ваши задачи се остваруваат;

ਤਿਸਹਿ ਜਾਨੁ ਮਨ ਸਦਾ ਹਜ਼ੂਰੇ ॥

О, мојот ум, секогаш се чувствуваат Неговото присуство со вас.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੁ ॥

Со чија благодат, ја наоѓаш Вистината,

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਸਿਉ ਰਾਚੁ ॥

О, мојот ум, потопете се во Него.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

Со чија благодат, секој е спасен од световните зла;

ਨਾਨਕ ਜਾਪੁ ਜਪੈ ਜਪੁ ਸੋਇ ॥੭॥

О' Нанак, пејте ги Неговите пофалби и медитирајте за Неговото Име. ||7||

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਜਪੈ ਸੋ ਨਾਉ ॥

Само таа личност медитира за Неговото Име, кого Самиот Тој го инспирира да медитира.

ਆਪਿ ਗਾਵਾਏ ਸੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

Само таа личност ги пее Божјите доблести, кои Тој самиот ги инспирира да го стори тоа.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

Со Божјата благодат, умот е просветлен со божествено знаење.

ਪ੍ਰਭੁ ਦਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥

Со Божјата милост, срцето е воодушевено како лотосов цвет.

ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਬਸੈ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥

Кога Бог е исклучително задоволен, Тој доаѓа да живее во умот.

ਪ੍ਰਭੁ ਦਇਆ ਤੇ ਮਤਿ ਉਤਮ ਹੋਇ ॥

Со Божјата милост, интелектот е (духовно) возвишен.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥

О, Боже, во Твојата милост се сите богатства на светот.

ਆਪਹੁ ਕਛੂ ਨ ਕਿਨਹੁ ਲਇਆ ॥

Никој не прима ништо сам по себе.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥

О, Боже, луѓето прават што и да ги натераш да прават.

ਨਾਨਕ ਇਨ ਕੈ ਕਛੂ ਨ ਹਾਥ ॥੮॥੬॥

О Нанак, ништо не е во нивни раце. ||8||6||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਇ ॥

Непристапен и Неопфатлив е Врховниот Бог;

ਜੇ ਜੇ ਕਹੈ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ਹੋਇ ॥

кој го рецитира Неговото Име со љубов и преданост, се ослободува од пороците..

ਸੁਨਿ ਮੀਤਾ ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੰਤਾ ॥

Слушајте, О 'пријатели, Nanak поднесува.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਅਚਰਜ ਕਥਾ ॥੧॥

Неверојатен е описот на добродетелите на светите.||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੇਤ ॥

Во друштво на Светците, се добива духовно зрачење (чест).

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੇਤ ॥

Во Друштвото на Светиите, сите нечистотија на пороците е отстранета.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Во друштво на Светиите, егоизмот е уништен.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਗਟੈ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥

Во Друштвото на Светиот, духовната мудрост се открива.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬੁਝੈ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥

Во Друштвото на Светиот, Бог се чувствува дека е близу при рака.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਭੁ ਹੇਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥

Во Друштвото на Светиот се решаваат сите конфликти за пороците или злите дела.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ॥

Во Друштвото на Светиот, еден е благословен со бесценетиот Наам. се добива.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਉਪਰਿ ਜਤਨੁ ॥

Во друштво на Светиите, човек се стреми само да го реализира Бога.

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨੈ ਕਉਨੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥

Koj može da ja opiše slava na Svetiite?

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੀ ਸੇਭਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥

O' Nanak, slava na Svetiite e slava na Samiot Bog. ||1||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਲੈ ॥

Во Друштвото на Светиот, човек го сфаќа Неразбирливиот Бог.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਪਰਫੁਲੈ ॥

Во Друштвото на Светиот, секогаш се полни со радост.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਆਵਹਿ ਬਸਿ ਪੰਚਾ ॥

Во Друштвото на Светиот, петте страсти доаѓаат под контрола.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਭੁੰਚਾ ॥

Во Друштвото на Светиот, се моли амврозискиот нектар на Божјото Име.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਸਭ ਕੀ ਰੇਨ ॥

Во Друштвото на Светиот, еден станува исклучително смирен за сите.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਨੋਹਰ ਬੈਨ ॥

Во Друштвото на Светиот, нечиј говор станува примамлив.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਤਹੂੰ ਧਾਵੈ ॥

Во Друштвото на светиите, умот не талка.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਸਥਿਤਿ ਮਨੁ ਪਾਵੈ ॥

Во Друштвото на Светиот, умот влегува во состојба на вечен мир.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਤੇ ਭਿੰਨ ॥

Во Светото собрание, еден останува одвоен од световните атракции.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੨॥

О' Нанак, Бог е целосно задоволен од оној кој се приклучува на светото собрание. ||2||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਸਮਨ ਸਭਿ ਮੀਤ ॥

Во Друштвото на Светиот, сите непријатели се појавуваат како пријатели.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥

Во Друштвото на Светиот, нечиј ум станува тотално безгрешен.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਿਸ ਸਿਉ ਨਹੀ ਬੈਰੁ ॥

Во друштво на светиите, никој не носи непријателство кон никого.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬੀਗਾ ਪੈਰੁ ॥

Во Друштвото на Светиот, не се чекор во погрешна насока.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਕੇ ਮੰਦਾ ॥

Во Друштвото на светиите, никој не изгледа зло.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾਨੈ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥

Во Друштвото на Светиот, се сфаќа сиот проткаен Господар на врховното блаженство.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਹਉ ਤਾਪੁ ॥

Во Друштвото на Светиот, треската на егото заминува.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਜੈ ਸਭੁ ਆਪੁ ॥

Во Друштвото на Светиот, еден се откажува од себичноста.

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਸਾਧ ਬਡਾਈ ॥

Само Самиот Toj ја знае големината на Светиите.

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭੂ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥

O' Нанак, Светите се во хармонија со Бога. ||3||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਬਹੂ ਧਾਵੈ ॥

Во Друштвото на Светиот, нечиј ум никогаш не талка.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥

Во Друштвото на Светиот, некој добива вечен мир.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਲਹੈ ॥

Во Светото собрание, се добива неразбирливото богатство на Наам.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਜਰੁ ਸਹੈ ॥

Во Друштвото на Светиот, може да се издржи неиздржливото.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੈ ਥਾਨਿ ਉਚੈ ॥

Во Друштвото на Светиот, еден живее во највисоката состојба на духовно.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਲਿ ਪਹੁਚੈ ॥

Во друштво на Светиите, човек го доживува присуството на Бога внатре.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥

Во друштво на светиите, еден целосно ги сфаќа праведните должности.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥

Во Друштвото на Светиот, се гледа само Бог што проткајува насекаде.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ॥

Во Друштвото на Светиот, еден е благословен со богатството на Наам.

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥

O' Нанак, животот го посветувам на тие побожни личности. ||4||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਭ ਕੁਲ ਉਧਾਰੈ ॥

Во Друштвото на Светиот, еден ги спасува сите на својата лоза од пороци.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥

Во Друштвото на Светиот, еден им помага на своите пријатели и семејството да пливаат низ светскиот океан на пороците.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ ॥

Во Друштвото на Светиот, тоа вистинско богатство на Наам е примено.

ਜਿਸੁ ਧਨ ਤੇ ਸਭੁ ਕੇ ਵਰਸਾਵੈ ॥

Секој станува еминентен од тоа богатство на Наам.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਰੇ ਸੇਵਾ ॥

Во светото собрание, еден е почестен од праведниот судија на Божјиот суд.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋਭਾ ਸੁਰਦੇਵਾ ॥

Во Друштвото на Светиот, еден е пофален од ангелите.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਪ ਪਲਾਇਨ ॥

Во Друштвото на Светиот, нечији гревови се уништени.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਨ ਗਾਇਨ ॥

Во Друштвото на Светиот, еден пее амврозиски добродетели на Бога.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੂਬ ਥਾਨ ਗੰਮਿ ॥

Во друштво на Светци, сите места стануваат достапни (едното ескалира на високо духовно ниво).

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਫਲ ਜਨੰਮ ॥੫॥

O' Нанак, нечиј живот станува плоден во друштво на светиите. ||5||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਘਾਲ ॥

Во светото собрание, не постои борба како што се покајанија,

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥

бидејќи благословена визија на Светиите, носи возвишена среќа.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਲੁਖਤ ਹਰੈ ॥

Во друштво на светиите, еден е ослободен од неговите гревови.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਰਕ ਪਰਹਰੈ ॥

Во друштво на светиите еден е спасен од пеколот.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਈਹਾ ਊਹਾ ਸੁਹੇਲਾ ॥

Во Друштвото на Светиот, еден е среќен тука и во понатамошниот текст.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਛੁਰਤ ਹਰਿ ਮੇਲਾ ॥

Во Друштвото на Светиот, одделените повторно се соединуваат со Бога.

ਜੇ ਇਛੈ ਸੇਈ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥

Сите желби се исполнети,

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥

бидејќи во Друштвото на Светиот, никој не оди со празни раце.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਾਧ ਰਿਦ ਬਸੈ ॥

Врховниот Бог живее во срцата на Светиите.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੈ ਸਾਧ ਸੁਨਿ ਰਸੈ ॥੬॥

О' Нанак, слушајќи ги слатките зборови на Светиот, се спасува од пороци.||6||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਨਉ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Во Друштвото на Светиот, го слушам Името Божјо.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

Во Друштвото на Светиот, ги пеам Славните пофалби на Бога.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰੈ ॥

Во друштво на светиите, Бог никогаш не е надвор од нечиј ум.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਰਪਰ ਨਿਸਤਰੈ ॥

Во Друштвото на Светиот, сигурно се спасува од пороци.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਲਗੈ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥

Во друштво на Светиите, љубовта напредува кон Бога,

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥

и во Друштвото на Светиот, Тој се гледа во секој и секого.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਏ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

Во Друштвото на Светиот, стануваме послушни на волјата Божја.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥

Во друштво на Светците, ние достигнуваме повисока состојба на духовност.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥

Во Друштвото на Светиот, сите болести (пороци) се излечени.

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਭੇਟੇ ਸੰਜੋਗ ॥੭॥

О Нанак, еден се среќава со Светиот по голема среќа. ||7||

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬੇਦ ਨ ਜਾਨਹਿ ॥

Славата на Светителот не е позната дури и на композиторите на Ведите.

ਜੇਤਾ ਸੁਨਹਿ ਤੇਤਾ ਬਖਿਆਨਹਿ ॥

Тие списи го опишуваат само она што го слушнале нивните композитори.

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥

Големината на Светиот народ е надвор од трите начини на Маја.

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਰਹੀ ਭਰਪੂਰਿ ॥

Славата на Светиот народ е позната во текот.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਾ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ॥

Славата на Светиот не може да се процени.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤ ॥

Раскошот на светителот е надвор од границите.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਊਚ ਤੇ ਊਚੀ ॥

Славата на Светиот е највисока од високите.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਮੂਚ ਤੇ ਮੂਚੀ ॥

Славата на Светиот е најголема од големите.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਾਧ ਬਨਿ ਆਈ ॥

Славата на светиите им е само на светиите

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੮॥੭॥

О, Нанак, слушај го брат ми, нема разлика помеѓу Светецот и Бог,

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

Личноста во чие срце пребива Бог и која секогаш ги пее Неговите пофалби,

ਅਵਰੁ ਨ ਪੇਖੈ ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ॥

и кој гледа никој друг освен Бог.

ਨਾਨਕ ਇਹ ਲਛਣ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਹੋਇ ॥੧॥

О' Нанак, имањето такви квалитети го прави Брахам Џани-познавач на Бога.

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਲੇਪ ॥

Богосвесното битие секогаш останува одвоено од злата,

ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲ ਅਲੇਪ ॥

бидејќи лотосот што расте во мрачната вода не е извалкан од нечистотијата во водата.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਦੋਖ ॥

Богосвесното лице им помага на другите да ги истераат своите гревови додека самиот останува незасегнат,

ਜੈਸੇ ਸੂਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਸੋਖ ॥

како сонцето што ја суши целата нечистотија со својата топлина.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਮਾਨਿ ॥

Лицето со божествено знаење гледа на сите слично,

ਜੈਸੇ ਰਾਜ ਰੰਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਤੁਲਿ ਪਵਾਨ ॥

како ветрот, кој дува подеднакво врз царот и сиромашните.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਧੀਰਜੁ ਏਕ ॥

Богосвесното лице има стабилно трпение, (вид на трпение кое не влијае со промена на околностите),

ਜਿਉ ਬਸੁਧਾ ਕੇਉ ਖੇਦੈ ਕੇਉ ਚੰਦਨ ਲੇਪ ॥

како земјата, која е ископана од еден, и помазана со сандална паста од друга.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਇਹੈ ਗੁਨਾਉ ॥

Квалитетот на лицето со божествено знаење е,

ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਪਾਵਕ ਕਾ ਸਹਜ ਸੁਭਾਉ ॥੧॥

О Нанак, како палењето на нечистотијата во сè е една од својствената природа на огнот. ||1||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਨਿਰਮਲਾ ॥

Богосвесното битие е најчистото од чистите; (недопрено од пороците);

ਜੈਸੇ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਰੈ ਜਲਾ ॥

како вода до која нечистотијата не се држи

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

Умот на една богосвесна личност е просветлен дека Бог се провлекува.

ਜੈਸੇ ਧਰ ਊਪਰਿ ਆਕਾਸੁ ॥

како небото низ целата земја.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸਤ੍ਰੁ ਸਮਾਨਿ ॥

На лицето со божествено знаење, пријател и непријател се слични,

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨ ॥

Затоа што лицето со божествено знаење нема егоистичка гордост.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥

Духовно, богосвесното лице е највисоко од високото.

ਮਨਿ ਅਪਨੈ ਹੈ ਸਭ ਤੇ ਨੀਚਾ ॥

но во рамките на својот ум, тој е најсмирнен од сите.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੇ ਜਨ ਭਏ ॥

Само оние стануваат богосвесни,

ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥

О'Нанак, кого самиот Бог го прави така. ||2||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥

Богосвесната личност живее како прашината на сите (екстремна понизност).

ਆਤਮ ਰਸੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਚੀਨਾ ॥

Богосвесното лице сфаќа духовно блаженство.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸਭ ਉਪਰਿ ਮਇਆ ॥

Божествено мудриот човек покажува љубезност кон сите.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਤੇ ਕਛੁ ਬੁਰਾ ਨ ਭਇਆ ॥

Ниту едно зло не доаѓа од Богосвесната личност.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਮਦਰਸੀ ॥

Богосвесната личност е секогаш непристрасна.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਸੀ ॥

Амброзискиот нектар врне од погледот на богосвесната личност.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬੰਧਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ॥

Богосвесното лице е ослободено од световните заплеткувања.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਜੁਗਤਾ ॥

Животниот стил на божествено мудрите е беспрекорно чист и ослободен од пороците.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਗਿਆਨ ॥

Духовната мудрост е негување на богосвесното лице.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬ੍ਰਹਮ ਧਿਆਨੁ ॥੩॥

О' Нанак, богосвесната личност се апсорбира во Божјата медитација. ||3||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਉਪਰਿ ਆਸ ॥

Богосвесното лице ги центрира своите надежи само на Единствениот.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥

Високата духовна состојба на богосвесното лице никогаш не загинува.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਗਰੀਬੀ ਸਮਾਹਾ ॥

Богосвесното лице е втиснато во смирение.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪਰਉਪਕਾਰ ਉਮਾਹਾ ॥

Богосвесната личност секогаш воодушевува да им прави добро на другите.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਧੰਧਾ ॥

Богосвесното лице нема световни заплетки.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਲੇ ਧਾਵਤੁ ਬੰਧਾ ॥

Богосвесното лице го држи својот скитнички ум под контрола.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥

За богосвесната личност што и да се случи, сè е за добро.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥

На овој начин, богосвесната личност успева и просперира во сиот аспект на животот.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੁ ॥

Во Друштвото на богосвесното лице, сите се спасени од пороци.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਪੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੪॥

O' Нанак, преку Богосвесната личност, целиот свет медитира за Бога.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਏਕੈ ਰੰਗ ॥

Богосвесната личност секогаш е проткаена со loveਯੁਭਵ кон Бога.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗ ॥

Бог секогаш живее во друштво на богосвесното лице.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥

Божјето Име е одржување на Богосвесното лице.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥

За Богосвесната личност Наам е неговото семејство.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਦ ਜਾਗਤ ॥

Богосвесната личност секогаш останува будна од ефектите на пороците.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਿਆਗਤ ॥

Богосвесното лице се откажува од своето егоистичко размислување.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥

Бог, изворот на врховното блаженство, пребива во умот на богосвесната личност.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਘਰਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥

Постои вечно блаженство во срцето на Богосвесното лице.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਵਾਸ ॥

Богосвесното лице живее во интуитивен мир и успокоеност.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥੫॥

О' Нанак, врховната духовна состојба на богосвесната личност никогаш не пропаѓа. ||5||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

Богосвесното лице го познава Бога.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਸੰਗਿ ਹੇਤਾ ॥

Богосвесното лице е заљубено само во Единственото.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ॥

Богосвесното лице е ослободено од какви било грижи.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥

Чисти се учењата на богосвесната личност.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥

Богосвесното лице е направено така од самиот Бог.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬਡ ਪਰਤਾਪ ॥

Голема е славата на богосвесната личност.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਦਰਸੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥

Со голема среќа некој е благословен со погледот на богосвесното лице.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥

Дозволете ни да се посветиме на богосвесната личност.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਖੇਜਹਿ ਮਹੇਸੁਰ ॥

Дури и боговите како Господ Шива ја бараат Божјата свесна личност.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ॥੬॥

О' Нанак, Богосвесната личност е пројавување на Самиот Бог. ||6||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥

Доблестите на богосвесната личност се бесценети.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਸਗਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Сите можни доблести, постојат во Богосвесното лице.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਉਨ ਜਾਨੈ ਭੇਦੁ ॥

Кoj може да ја знае тајната на добродетелниот живот на богосвесната личност?

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥

Секогаш се поклонувајте во однос на богосвесната личност.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਥਿਆ ਨ ਜਾਇ ਅਧਾਖਯਯੁ ॥

Не може да се опише ниту малку од славата на богосвесното лице.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ॥

Богосвесната личност е обожувана од сите.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਉਨੁ ਬਖਾਨੈ ॥

Кoj може да го опише степенот на добродетелите на богосвесната личност?

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਗਤਿ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਾਨੈ ॥

Само богосвесна личност ја познава високата состојба на умот на еден богосвесен.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥

Неограничени се доблестите на богосвесното лице.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੭॥

O' Нанак, секогаш поклонувајте се во почит кон богосвесната личност. ||7||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਕਰਤਾ ॥

Богосвесното лице е Создателот на целото создание.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦ ਜੀਵੈ ਨਹੀ ਮਰਤਾ ॥

Богосвесното лице живее вечно и не умира.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

Богосвесната личност е дарител на патот за постигнување врвна духовна состојба и ослободување на душата.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥

Богосвесната личност е Совршеното Врховно битие, кое ги оркестрира сите.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥

Богосвесното лице е заштитник на незаштитеното.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਭ ਊਪਰਿ ਹਾਥੁ ॥

Богосвесното лице ја протега својата рака за помош на сите.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਗਲ ਅਕਾਰੁ ॥

Целиот универзум припаѓа на Богосвесната личност.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

Самиот богосвесен човек е (олицетворение на) Безобличниот Бог.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸੇਭਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬਨੀ ॥

Славата на богосвесното лице му се поклонува само на богосвесниот.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਧਨੀ ॥੮॥੮॥

О Нанак, Богосвесната личност е Господар на сите. ||8||8||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਉਰਿ ਧਾਰੈ ਜੇ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ॥

Оној кој го вградува Наам во срцето,

ਸਰਬ ਮੈ ਪੇਖੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥

кој го гледа Бог проткаен во сите,

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਠਾਕੁਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥

и кој во секој миг, се поклонува во почит кон Господарот,

ਨਾਨਕ ਉਹੁ ਅਪਰਸੁ ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੧॥

О' Нанак, таков човек е вистинскиот Апарас (светец недопрен од Маја), и тој им помага на оние кои го следат, да препливаат низ светскиот океан на пороците.

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਮਿਥਿਆ ਨਾਹੀ ਰਸਨਾ ਪਰਸ ॥

Оној кој никогаш не изговара лага, (од својот јазик),

ਮਨ ਮਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਦਰਸ ॥

во чие срце е копнеж за Блаженото видение на непорочниот Бог;

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪੁ ਨ ਪੇਖੈ ਨੇਤ੍ਰੁ ॥

чии очи не гледаат на убавината на туѓата жена со злоба,

ਸਾਧ ਕੀ ਟਹਲ ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੇਤ ॥

кој му служи на Светиот и го сака собрание на светиите,

ਕਰਨ ਨ ਸੁਨੈ ਕਾਹੂ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ॥

чии уши не слушаат клевети против никого,

ਸਭ ਤੇ ਜਾਨੈ ਆਪਸ ਕਉ ਮੰਦਾ ॥

кој се смета себеси за најлош од сите (се откажува од егото),

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਿਖਿਆ ਪਰਹਰੈ ॥

кој, со благодатта на Гуру, се ослободува од пороците,

ਮਨ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ਮਨ ਤੇ ਟਰੈ ॥

кој ги прогонува своите желби од својот ум,

ਇੰਦ੍ਰੀ ਜਿਤ ਪੰਚ ਦੇਖ ਤੇ ਰਹਤ ॥

кој ги освојува своите сетила и е ослободен од петте пороци.

ਨਾਨਕ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੇ ਐਸਾ ਅਪਰਸ ॥੧॥

О, Нанак, меѓу милиони, едвај постои еден таков Апарас.

ਬੈਸਨੇ ਸੇ ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥

Вистинска Ваишнава (посветеник на Господ Вишну), е онаа со која Бог е задоволен.

ਬਿਸਨ ਕੀ ਮਾਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਭਿੰਨ ॥

Тој останува одвоен од Маите (световната илузија) создадена од Бога.

ਕਰਮ ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਨਿਹਕਰਮ ॥

Додека прави добри дела, тој не очекува никаква награда.

ਤਿਸੁ ਬੈਸਨੇ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਧਰਮ ॥

Беспрекорно чиста е верата на таквата Ваишнава.

ਕਾਹੂ ਫਲ ਕੀ ਇਛਾ ਨਹੀ ਬਾਛੈ ॥

Toj ne kopnee za nagrada za niшто.

ਕੇਵਲ ਭਗਤਿ ਕੀਰਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ॥

Toj se апсорбира само во предана медитација и пеење Божји пофалби.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਸਿਮਰਨ ਗੋਪਾਲ ॥

Неговиот ум и тело се во постојано сеќавање на Бога.

ਸਭ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥

Toj e ਲੁਬезен кон сите суштества.

ਆਪਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥

Toj самиот медитира за Божјото Име и ги инспирира другите да го сторат истото.

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਬੈਸਨੇ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥

O' Нанак, таквиот Ваишнав го добива врховниот духовен статус. ||2||

ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਭਗਤਿ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥

Вистински Божји посветеник е оној чие срце е исполнето со предано обожување.

ਸਗਲ ਤਿਆਗੈ ਦੁਸਟ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

Toj ja напушта дружината на сите зловни луѓе.

ਮਨ ਤੇ ਬਿਨਸੈ ਸਗਲਾ ਭਰਮੁ ॥

Секој вид сомнеж исчезнува од неговиот ум.

ਕਰਿ ਪੂਜੈ ਸਗਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

Посветеникот му се поклонува на Бога со верување дека Toj e присутен насекаде.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਪਾ ਮਲੁ ਖੇਵੈ ॥

Во друштво на светиот народ, таквото лице се ослободува од нечистотијата на сите гревови

ਤਿਸੁ ਭਗਉਤੀ ਕੀ ਮਤਿ ਉਤਮ ਹੋਵੈ ॥

Интелектот на таков приврзаник на Бога станува врховен.

ਭਗਵੰਤ ਕੀ ਟਹਲ ਕਰੈ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥

Toj se sekaava na Boga so lyubov i posvetenost sekoj den.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੈ ਬਿਸਨ ਪਰੀਤਿ ॥

Toj go posvetuva svojt um i telo na Loveubovta Bozja.

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥

Toj gi začvrstuva Božjite noze (loveubov) vo srčeto.

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਕਉ ਪਾਵੈ ॥੩॥

O' Nanak, takviot (Bhagauti) posvetenik Božji Go osознава (vo ramkite na svoeto srce). ||3||

ਸੇ ਪੰਡਿਤੁ ਜੇ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ॥

Вистински Пандит е оној, кој прв го поучува својот ум;

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਤਮ ਮਹਿ ਸੋਧੈ ॥

i go bara Božjoto Ime vo svojata duša.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਾਰੁ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ॥

Toj go pričestuva isključitelniot Nektar na Božjeto Ime.

ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ਜਗੁ ਜੀਵੈ ॥

Со учењата на таков Пундит, целиот свет останува духовно жив.

ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥

Toj gi имплантира Božjite доблести vo svoeto srce.

ਸੇ ਪੰਡਿਤੁ ਫਿਰਿ ਜੇਨਿ ਨ ਆਵੈ ॥

Таквиот Пандит повторно не спаѓа во циклусите на раѓање и смрт.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੂਝੈ ਮੂਲ ॥

Toj go препознава Бог како извор на светите списи, како што се Ведите, Пураните и Смритис.

ਸੂਖਮ ਮਹਿ ਜਾਨੈ ਅਸਥੂਲੁ ॥

Toj go препознава нематеријалниот Бог во материјалното создавање.

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਕਉ ਦੇ ਉਪਦੇਸੁ ॥

Toj im проповеда на луѓето од сите четири касти (социјален статус).

ਨਾਨਕ ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥੪॥

O Nanak, na takov Pandit, se poklonuвам vo pozdrav zasekogash. ||4||

ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਰਬ ਕੇ ਗਿਆਨੁ ॥ ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਮਹਿ ਜਪੈ ਕੇਉ ਨਾਮੁ ॥

Нека некој од четирите фрла (социјален статус) медитира за Божјото Име, и некој би открил дека Божјото Име е коренот мантра на целото божествено знаење.

ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

Koj razmisluва za Naam ima razubaven живот.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥

Sepak, samo mnogu retka lichnost go dobiva darot na Naam vo društvo na svetci.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅੰਤਰਿ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥

Ako so Svojata blagodat, Bog go vtemeluva Svoeto Име vo srцeto na една lichnost,

ਪਸੁ ਪ੍ਰੇਤ ਮੁਖਦ ਪਾਥਰ ਕਉ ਤਾਰੈ ॥

дури и ако тоа лице е како животно, дух, будала или камен срце, тоа лице е спасено.

ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਦੁ ਨਾਮੁ ॥

Името Божјо е лек да се излечат сите зла.

ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥

Пеењето Божји пофалби доведува до среќа и блаженство.

ਕਾਹੂ ਜੁਗਤਿ ਕਿਤੈ ਨ ਪਾਈਐ ਧਰਮਿ ॥

Naam ne може da se добие со некоја специфична техника или религиозни ритуали.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ॥੫॥

О Нанак, тој сам го прима тоа, кој е така однапред ракоположен. ||5||

ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥

Оној во чиј ум живее Врховниот Бог,

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥

неговото име е навистина Рам Дас, Божјиот слуга.

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਤਿਸੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥

Таквиот приврзаник го сфаќа целиот продорен Бог.

ਦਾਸ ਦਸੰਤਣ ਭਾਇ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥

Сметајќи се за исклучително смирен, тоа лице го сфаќа Бога.

ਸਦਾ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਹਰਿ ਜਾਨੁ ॥

Оној кој го смета Бог да биде постојано присутен, блиску при рака.

ਸੈ ਦਾਸੁ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥

Таквиот Божји слуга е одобрен во Божјиот суд.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਆਪਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥

На Својот слуга, Тој Самиот ја дарува Својата благодат,

ਤਿਸੁ ਦਾਸ ਕਉ ਸਭ ਸੇਝੀ ਪਰੈ ॥

и таков слуга доаѓа да разбере сè.

ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਆਤਮ ਉਦਾਸੁ ॥

Живеејќи меѓу семејството, тој останува одвоен од световните искушенија.

ਐਸੀ ਜੁਗਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੬॥

О' Нанак, таков е начинот на живот на Рам Дас (Божјиот слуга). ||6||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਆਤਮ ਹਿਤਾਵੈ ॥

Оној кој од своето срце, ја сака Божјата Волја,

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਸੇਊ ਕਹਾਵੈ ॥

се вели дека е Џиван Мукта- ослободен од врските на Маја додека е сеуште жив.

ਤੈਸਾ ਹਰਖੁ ਤੈਸਾ ਉਸੁ ਸੋਗੁ ॥

За таква личност, задоволството и тагата се слични.

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਤਹ ਨਹੀ ਬਿਓਗੁ ॥

Тој секогаш останува во вечно блаженство бидејќи во таа состојба нема одвојување од Бога.

ਤੈਸਾ ਸੁਵਰਨੁ ਤੈਸੀ ਉਸੁ ਮਾਟੀ ॥

За него, и златото и прашината се исти.

ਤੈਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤੈਸੀ ਬਿਖੁ ਖਾਟੀ ॥

Како isnectar, така е горчлив отров за него.

ਤੈਸਾ ਮਾਨੁ ਤੈਸਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Како што е чест, така и покажувањето на егото кон него.

ਤੈਸਾ ਰੰਕੁ ਤੈਸਾ ਰਾਜਾਨੁ ॥

Како што е просјакот, така е и кралот за него.

ਜੇ ਵਰਤਾਏ ਸਾਈ ਜੁਗਤਿ ॥

Што и да прави Бог е вистинскиот пат за него да го следи.

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਪੁਰਖੁ ਕਹੀਐ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ॥੭॥

O' Нанак, таа личност се нарекува Djivan Mukta (ослободен додека е сеуште жив). ||7||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸਗਲੇ ਠਾਉ ॥

Сите припаѓаат на Врховниот Бог.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਰਾਖੈ ਤੈਸਾ ਤਿਨ ਨਾਉ ॥

Во која било фаза на умот Бог ги чува смртниците, тоа е името што го стекнуваат.

ਆਪੇ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਜੋਗੁ ॥

Самиот Бог е способен да прави и да направи сè.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਹੋਗੁ ॥

Што и да му е угодно на Бога, во крајна линија мора да се случи.

ਪਸਰਿਓ ਆਪਿ ਹੋਇ ਅਨਤ ਤਰੰਗ ॥

Како неограничени бранови на морето, Бог се шири Себеси насекаде

ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਰੰਗ ॥

Драмите на врховниот Бог не можат да се сфатат.

ਜੈਸੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ਤੈਸਾ ਪਰਗਾਸ ॥

Каков и интелект што Бог го дарува на некоја личност, така и неговиот ум е просветлен.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਤਾ ਅਬਿਨਾਸ ॥

Врховниот Бог е нетленлив (вечен и вечен) Создател.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥

Тој е милостив во вечни векови.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੮॥੯॥

O' Нанак, со сеќавање на Него повторно и повторно со љубовна посветеност, смртниците остануваат благословени и радосни. ||8||9||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਅਨੇਕ ਜਨ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥

Многу луѓе ги пеат слабите Божји, но Неговите добродетели се бескрајни.

ਨਾਨਕ ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਚੀ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥੧॥

O' Нанак, Бог го создал овој универзум на огромен број начини и форми.||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਪੂਜਾਰੀ ॥

Многу милиони се Негови обожаватели.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥

Многу милиони вршат верски ритуали и световни должности.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥

Многу милиони станаа жители на аџилак места.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਨ ਭ੍ਰਮਹਿ ਉਦਾਸੀ ॥

Многу милиони талкаат во пустината како одрекува..

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਕੇ ਸ੍ਰੋਤੇ ॥

Многу милиони ги слушаат Ведите.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਪੀਸੁਰ ਹੋਤੇ ॥

Многу милиони се впуштаат во самоказнувачки ритуали за да му угодат на Бога.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਤਮ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰਹਿ ॥

Многу милиони медитираат на нивната внатрешна себе.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਬਿ ਕਾਬਿ ਬੀਚਾਰਹਿ ॥

Многу милиони размислуваат за поезија составена од многу поети.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਹਿ ॥

Многу милиони размислуваат за Него, секој пат кога користат ново Име за Него.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥੧॥

O' Нанак, никој не може да ги најде границите на доблестите на Создателот.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥

Многу милиони се егоистични.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ॥

Многу милиони се заслепени од незнаење.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਿਰਪਨ ਕਠੋਰ ॥

Многу милиони се камен-срце скржавци.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਭਿਗ ਆਤਮ ਨਿਕੋਰ ॥

Многу милиони се нечувствителни и целосно лишени од сочувство.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥

Многу милиони го крадат богатството на другите.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦੁਖਨਾ ਕਰਹਿ ॥

Многу милиони ги клеветат другите.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਸੂਮ ਮਾਹਿ ॥

Многу милиони се борат целиот свој живот за да заработат световно богатство.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰਦੇਸ ਕ੍ਰਮਾਹਿ ॥

Многу милиони талкаат во странски земји.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥

О, Боже, луѓето го прават она што Ти им го доделуваш да го прават.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਜਾਨੈ ਕਰਤਾ ਰਚਨਾ ॥੨॥

О Нанак, Создателот сам ги знае делата на Неговото создание. ||2||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਿਧ ਜਤੀ ਜੋਗੀ ॥

Многу милиони се Сиддхи, Целибати и Јоги.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜੇ ਰਸ ਭੋਗੀ ॥

Многу милиони се кралеви, уживајќи во световните задоволства.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਉਪਾਏ ॥

Многу милиони птици и змии се создадени.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਥਰ ਬਿਰਖ ਨਿਪਜਾਏ ॥

Многу милиони камења и дрвја се произведени.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ॥

Многу милиони се ветровите, водите и пожарите.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਸ ਭੂ ਮੰਡਲ ॥

Многу милиони се земјени и планетарни системи.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖਯਯਤ੍ਰ ॥

Многу милиони се месечините, сонцата и ѕвездите.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਇੰਦ੍ਰ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰ ॥

Многу милиони се аглите, демоните и Индрас, под нивните кралски крошни.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਅਪਨੈ ਸੂਤਿ ਧਾਰੈ ॥

Тој го подложи целото создание на Неговата заповед како мониста нанижани во конец.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੩॥

O' Нанак, со кого Toj е задоволен, Toj ги превезува преку светот-океанот на пороците ||3||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜਸ ਤਾਮਸ ਸਾਤਕ ॥

Многу милиони се придржуваат на власт, порок и доблест. (три начини на Maja)

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਅਰੁ ਸਾਸਤ ॥

Многу милиони ги проучуваат Ведите, Пураните, Смритис и Шастрас (свети книги).

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਰਤਨ ਸਮੁਦ ॥

Бог создаде многу милиони накит во океаните.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜੰਤ ॥

Toj има создадено милиони различни видови на суштества.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਚਿਰ ਜੀਵੇ ॥

Многу милиони се создадени кои живеат долг живот.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਗਿਰੀ ਮੇਰ ਸੁਵਰਨ ਥੀਵੇ ॥

Toj создаде многу милиони планини од злато

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਖਜਖ ਕਿੰਨਰ ਪਿਸਾਚ ॥

Многу милиони се Јакшите (слуги на богот на богатството), киннарите (танчери), и Писаах (луѓе со понизок општествен статус).

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭੂਤ ਪ੍ਰੇਤ ਸੂਕਰ ਮ੍ਰਿਗਾਚ ॥

Многу милиони се злбни духови, духови, свињи и тигри.

ਸਭ ਤੇ ਨੇਰੈ ਸਭਹੁ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥

Toj е близу до сите, а сепак далеку од сите.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥

O' Нанак, Toj е и одвоен и исто така проткаен во Своето создание.||4||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਤਾਲ ਕੇ ਵਾਸੀ ॥

Многу милиони живеат во подолните региони.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਨਿਵਾਸੀ ॥

Многу милиони живеат во екстремна болка и тага како да се биде во пеколот и многу милиони живеат луксузни животи како да се биде во рајот.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਨਮਹਿ ਜੀਵਹਿ ਮਰਹਿ ॥

Многу милиони се раѓаат, го живеат својот живот и умираат.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਫਿਰਹਿ ॥

Многу милиони продолжуваат да талкаат низ циклусите на раѓање и смрт.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੈਠਤ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥

Многу милиони заработуваат за живот без никаков напор.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਘਾਲਹਿ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥

Многу милиони се исцрпуваат обидувајќи се да заработат за живот.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਧਨਵੰਤ ॥

Додека Бог направи многу милиони богати.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ॥

Многу милиони остануваат во финансиска анксиозност.

ਜਹ ਜਹ ਭਾਣਾ ਤਹ ਤਹ ਰਾਖੇ ॥

Каде и да сака, таму ги чува смртниците.

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਹਾਥੇ ॥੫॥

O' Нанак, сè е под Божја заповед. ||5||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਬੈਰਾਗੀ ॥

Многу милиони се одвојуваат од световните работи,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਤਿਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥

и да остане прилагоден на Божјото Име.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਖੋਜੰਤੇ ॥

Многу милиони го бараат Бога,

ਆਤਮ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਲਹੰਤੇ ॥

и да го сфатат присуството на Бога во себе.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਭੁ ਪਿਆਸ ॥

Многу милиони копнеат за очите на Бога,

ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸ ॥

и тие го сфаќаат вечниот Бог.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਗਹਿ ਸਤਸੰਗੁ ॥

Многу милиони се молат за светото собрание,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਿਨ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥

Тие се проткаени со loveубовта кон Врховниот Бог.

ਜਿਨ ਕਉ ਹੋਏ ਆਪਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥

Оние со кои Тој Самиот е исклучително задоволен,

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਦਾ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੬॥

О' Нанак, тие се благословени и благословени засекогаш. ||6||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਖਾਣੀ ਅਰੁ ਖੰਡ ॥

Многу милиони суштества се создадени преку четирите извори на создавање, во деветте региони на земјата.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਕਾਸ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

Постојат многу милиони суштества на небото и во сончевите системи

ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਅਵਤਾਰ ॥

Многу милиони суштества се раѓаат.

ਕਈ ਜੁਗਤਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰ ॥

На толку многу начини, Бог го создаде универзумот.

ਕਈ ਬਾਰ ਪਸਰਿਓ ਪਾਸਾਰ ॥

Толку пати, Тој ја проширил Својата експанзија (Создавање).

ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਕੁ ਏਕੰਕਾਰ ॥

Сепак, засекогаш и секогаш Создателот е ист.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਨੇ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

Бог создаде многу милиони суштества во различни форми.

ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਏ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਤਿ ॥

Од Бога тие произлегуваат, и во Бога повторно се спојуваат.

ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥

Границите на Неговото создавање не се познати на никого.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੭॥

O' Нанак, само Бог е оној кој е како Себе. ||7||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਦਾਸ ॥

Многу милиони се приврзаници на Врховниот Бог,

ਤਿਨ ਹੋਵਤ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥

во кого се манифестира божествената светлина

ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਤ ਕੇ ਬੇਤੇ ॥

Многу милиони ја знаат суштината на реалноста (Бог),

ਸਦਾ ਨਿਹਾਰਹਿ ਏਕੇ ਨੇਤ੍ਰੇ ॥

и со своите очи (духовно видение), тие секогаш го гледаат Единствениот Бог.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਹਿ ॥

Многу милиони го причестуваат нектарот на Наам.

ਅਮਰ ਭਏ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵਹਿ ॥

Станувајќи ослободени од раѓање и смрт, тие стануваат бесмртни.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ॥

Постојат многу милиони кои ги пеат доблестите Божји.

ਆਤਮ ਰਸਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥

Тие интуитивно остануваат апсорбирани во мир и духовно блаженство.

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੇ ॥

Бог се грижи за Своите приврзаници со секој свој здив.

ਨਾਨਕ ਓਇ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ॥੮॥੧੦॥

O' Нанак, тие се љубени Божји. ||8||10||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Само Бог е творец на целиот универзум и нема друг.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥੧॥

O' Нанак, My се посветувам на Оној, Кој ги проткајува водата, земјата и небото.||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥

Бог има моќ да стори и да направи сè.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥

Што и да My е угодно, само тоа доаѓа да се случи.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥

Во еден момент, Toј го создава и го уништува Своето создание.

ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥

Нема крај или ограничување на Неговата моќ.

ਹੁਕਮੇ ਧਾਰਿ ਅਧਰ ਰਹਾਵੈ ॥

По Својата наредба, Toј ја утврди земјата, и Toј ја одржува без никаква физичка поддршка.

ਹੁਕਮੇ ਉਪਜੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥

Она што е создадено од Неговата наредба, во крајна линија, се слева назад во Него по Негова наредба.

ਹੁਕਮੇ ਉਚ ਨੀਚ ਬਿਉਹਾਰ ॥

По негова наредба луѓето се спроведуваат како високи или ниски.

ਹੁਕਮੇ ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਪਰਕਾਰ ॥

По Негова наредба, се изведуваат многу видови на забава и забава.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਅਪਨੀ ਵਡਿਆਈ ॥

Откако го создаде созданието, Тој го гледа Своето величие.

ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥

O' Нанак, Тој се провлекува во сите. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਮਾਨੁਖ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥

Ако тоа му е угодно на Бога, смртниот достигнува висока духовна состојба.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਾਥਰ ਤਰਾਵੈ ॥

Ако Бог така сака, Тој ги еманципира дури и каменосрдечните (брутални) луѓе.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਾਸ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥

Ако му е угодно на Бога, Тој го одржува човекот жив дури и без здив.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਭਾਖੈ ॥

Ако му е угодно на Бога, тогаш некој пее Божји пофалби.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰੈ ॥

Ако Му е угодно на Бога, Тој ги спасува дури и грешниците од пороците.

ਆਪਿ ਕਰੈ ਆਪਨ ਬੀਚਾਰੈ ॥

Што и да прави, е според Своите мисли.

ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ॥

Тој Самиот е Господар на двата света (светот овде и во понатамошниот текст).

ਖੇਲੈ ਬਿਗਸੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

Познавачот на сите срца ја игра световната драма и ужива да ја гледа.

ਜੇ ਭਾਵੈ ਸੇ ਕਾਰ ਕਰਾਵੈ ॥

Што и да посака, Тој го прави лицето да го стори тоа дело.

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥

O' Нанак, не гледам друг како Него. ||2||

ਕਹੁ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥

Каж ми, што може да направи едно човечко суштество самостојно?

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਾਵੈ ॥

Што и да му е угодно на Бога, Тој го добива тоа направено од смртниците.

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਹੋਇ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲੇਇ ॥

Ако беше во раката на смртникот, тој ќе зграби сè.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰੇਇ ॥

Но, Бог прави што Му е угодно.

ਅਨਜਾਨਤ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਰਚੈ ॥

Поради незнаење, некој е зафатен во Маја (световни илузии).

ਜੇ ਜਾਨਤ ਆਪਨ ਆਪ ਬਚੈ ॥

Ако знаеше подобро, тој ќе се спаси од тоа.

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵੈ ॥

Заблуден од сомнеж, тој скита наоколу во сите правци.

ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ॥

Во еден миг умот кружи околу четирите страни на светот.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਦੇਇ ॥

Оние кои Бог милостиво ги благословува со Своето предано обожавање,

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਨਾਮਿ ਮਿਲੇਇ ॥੩॥

О' Нанак, тие остануваат споени во Наам. ||3||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਨੀਚ ਕੀਟ ਕਉ ਰਾਜ ॥

Во еден момент, Тој може да направи црв како смирен човек крал,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥

Врховниот Бог е Заштитник на понизно сиромашните.

ਜਾ ਕਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਕਛੁ ਨ ਆਵੈ ॥

Дури и оној кој се чини дека нема доблести,

ਤਿਸੁ ਤਤਕਾਲ ਦਹ ਦਿਸ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥

Во еден момент Бог го прави популарен насекаде.

ਜਾ ਕਉ ਅਪੁਨੀ ਕਰੈ ਬਖਸੀਸ ॥

Оној врз кого ги дарува Своите благослови,

ਤਾ ਕਾ ਲੇਖਾ ਨ ਗਨੈ ਜਗਦੀਸ ॥

Господарот на светот не го држи на негова сметка.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥

Душата и телото се целиот негов имот даруван на смртник.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

Секое срце е осветлено од целиот Перваден Совршен Бог.

ਅਪਨੀ ਬਣਤ ਆਪਿ ਬਨਾਈ ॥

Toј го создаде Своето создание сите од Себе,

ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਦੇਖਿ ਬਡਾਈ ॥੪॥

О, Нанак, Toј се радува додека ја гледа Неговата величина

ਇਸ ਕਾ ਬਲੁ ਨਾਹੀ ਇਸੁ ਹਾਥ ॥

Моќта на смртникот не е во негова контрола,

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਰਬ ਕੇ ਨਾਥ ॥

Еден господар на сите е Вратата и причината за причините.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਬਪੁਰਾ ਜੀਉ ॥

Беспомошниот смртник е предмет на Неговата заповед,

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਥੀਉ ॥

затоа што во крајна линија она што Му е угодно е она што се случува.

ਕਬਹੂ ਊਚ ਨੀਚ ਮਹਿ ਬਸੈ ॥

Човечкото суштество понекогаш е во оптимистичка состојба, а понекогаш и во песимистичко расположение.

ਕਬਹੂ ਸੋਗ ਹਰਖ ਰੰਗਿ ਹਸੈ ॥

Понекогаш, тој се појавува тажен и други времиња тој се појавува да се смее со радост.

ਕਬਹੂ ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਬਿਉਹਾਰ ॥

Понекогаш некој се препушта на клевета и зборува лошо за другите.

ਕਬਹੂ ਉਭ ਅਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥

Понекогаш се чувствува толку возбуден како да лета високо на небото, а понекогаш толку депресивно како да е во длабочината на андер-светот.

ਕਬਹੂ ਬੇਤਾ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ ॥

Понекогаш делува како да знае сè за божественото знаење.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰ ॥੫॥

O' Нанак, Самиот Бог ги соединува човечките суштества со Себе. ||5||

ਕਬਹੂ ਨਿਰਤਿ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

Понекогаш, смртникот танцува на различни начини.

ਕਬਹੂ ਸੋਇ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Понекогаш тој останува заспан дење и ноќе во состојба на незнаење.

ਕਬਹੂ ਮਹਾ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥

Понекогаш изгледа страшен во ужасен бес.

ਕਬਹੂ ਸਰਬ ਕੀ ਹੋਤ ਰਵਾਲ ॥

Понекогаш тој станува прашина на нозете на сите (исклучително смирен).

ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਬਹੈ ਬਡ ਰਾਜਾ ॥

Понекогаш, тој претставува како голем крал.

ਕਬਹੂ ਭੇਖਾਰੀ ਨੀਚ ਕਾ ਸਾਜਾ ॥

Понекогаш тој претпоставува диспозиција на смирен просјак.

ਕਬਹੂ ਅਪਕੀਰਤਿ ਮਹਿ ਆਵੈ ॥

Понекогаш тој паѓа во злобна репутација (правејќи зли дела).

ਕਬਹੂ ਭਲਾ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥

Понекогаш, тој дејствува на начин на кој тој е пофален од сите.

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹੈ ॥

Во која било состојба што Бог ја чува, смртникот живее во таа состојба.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਹੈ ॥੬॥

O, Нанак, само ретка личност медитира за Бога со благодатта на Гуру.

ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰੇ ਬਖਜਾਨੁ ॥

Понекогаш, како човек тој ги проповеда другите.

ਕਬਹੂ ਮੋਨਿਧਾਰੀ ਲਾਵੈ ਧਿਆਨੁ ॥

Понекогаш станува тивок мудрец, тој влегува во медитација.

ਕਬਹੂ ਤਟ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨ ॥

На моменти престојува и се капе на местата на аџилак.

ਕਬਹੂ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੁਖਿ ਗਿਆਨ ॥

Понекогаш како вешт а понекогаш како трагач зборува за духовноста.

ਕਬਹੂ ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਤੰਗ ਹੋਇ ਜੀਆ ॥

Понекогаш, тој станува црв, слон или молец,

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭਰਮੈ ਭਰਮੀਆ ॥

и збунет од сомнежите тој талка низ безброј постоења.

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਜਿਉ ਸ੍ਵਾਗੀ ਦਿਖਾਵੈ ॥

Како изведувач, тој се гледа како претпоставува разни маскирања.

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਨਚਾਵੈ ॥

Како што му е угодно на Бога, Тој го прави смртниот танц соодветно.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਇ ॥

Што и да Му е угодно, се случува.

ਨਾਨਕ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੭॥

O' Нанак, нема друг како Него. ||7||

ਕਬਹੂ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੁ ਪਾਵੈ ॥

Кога ова лице го достигнува Друштвото на Светиот.

ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥

тогаш тој не излегува од таа радосна состојба на умот,

ਅੰਤਰਿ ਹੋਇ ਗਿਆਨ ਪਰਗਾਸੁ ॥

Бидејќи, во тоа друштво неговиот ум се осветлува со божественото знаење,

ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥

и таа просветлена состојба на умот никогаш не загинува.

ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਇਕ ਰੰਗਿ ॥

(Во оваа состојба) нечие тело и ум се проткаени со љубов кон Бога,

ਸਦਾ ਬਸਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

и тој засекогаш живее со Врховниот Бог.

ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਜਲੁ ਆਇ ਖਟਾਨਾ ॥

Исто како што водата се меша со вода,

ਤਿਉ ਜੇਤੀ ਸੰਗਿ ਜੇਤਿ ਸਮਾਨਾ ॥

слично, неговата просветлена душа се вклопува со Врховната душа.

ਮਿਟਿ ਗਏ ਗਵਨ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ॥

Неговиот циклус на раѓање и смрт престанува, и тој постигнува вечен мир.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੮॥੧੧॥

O' Нанак, треба засекогаш да му се посветиме на Бога. ||8||11||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਸੁਖੀ ਬਸੈ ਮਸਕੀਨੀਆ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ਤਲੇ ॥

Со пролевање самосокривање, смиреното лице живее во мир.

ਬਡੇ ਬਡੇ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਨਾਨਕ ਗਰਬਿ ਗਲੇ ॥੧॥

O' Нанак, моќните арогантни луѓе се конзумираат од сопствената гордост. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਰਾਜ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Оној кој станува егоистички горд на имотот и моќта во умот,

ਸੈ ਨਰਕਪਾਤੀ ਹੋਵਤ ਸੁਆਨੁ ॥

е одговорен за казната како куче во пеколот.

ਜੇ ਜਾਨੈ ਮੈ ਜੋਬਨਵੰਤੁ ॥

Оној кој егoистично се смета себеси за младешки и убав,

ਸੇ ਹੋਵਤ ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਜੰਤੁ ॥

тој е како црв во нечистотијата

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਮਵੰਤੁ ਕਹਾਵੈ ॥

Оној што се нарекува себеси како сторителот на побожни дела во егo.

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਵੈ ॥

Продолжува да страда во циклусите на раѓање и смрт.

ਧਨ ਭੂਮਿ ਕਾ ਜੋ ਕਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥

Оној кој се чувствува егoистички горд на своето богатство и земји

ਸੇ ਮੂਰਖੁ ਅੰਧਾ ਅਗਿਆਨੁ ॥

е глупав, слеп и неук.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਗਰੀਬੀ ਬਸਾਵੈ ॥

Оној, во чие срце Бог милостиво го всадува смирението,

ਨਾਨਕ ਈਹਾ ਮੁਕਤੁ ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥

О Нанак, тој овде е ослободен од пороците, и добива мир во понатамошниот текст. ||1||

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਰਿ ਗਰਬਾਵੈ ॥

Откако станува богат, човек се чувствува егoистички горд на своето богатство,

ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥

мора да сфатат дека ништо нема да оди со него на крајот, дури ни сламка.

ਬਹੁ ਲਸਕਰ ਮਾਨੁਖ ਊਪਰਿ ਕਰੇ ਆਸ ॥

Тој може да се надева на голема војска и мажи,

ਪਲ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਕਾ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸ ॥

(треба да знаат дека) сите овие работи се уништени во еден миг

ਸਭ ਤੇ ਆਪ ਜਾਨੈ ਬਲਵੰਤੁ ॥

Оној кој смета дека е најсилен од сите,

ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਜਾਇ ਭਸਮੰਤੁ ॥

во еден момент дека некој може да се сведе на пепел.

ਕਿਸੈ ਨ ਬਦੈ ਆਪਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

Оној кој е толку високомерен и не се грижи за никој друг,

ਧਰਮ ਰਾਇ ਤਿਸੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ ॥

Е лошо посрамен од Праведниот судија.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Оној чие его е елиминирано од благодатта на Гуру,

ਸੈ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥

О' Нанак, таа личност е одобрена во Божјиот суд.||2||

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਹਉ ਧਾਰੇ ॥

Ако некој извршува милиони добри дела и исто така се чувствува егоистички горд на тие дела,

ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਵੈ ਸਗਲੇ ਬਿਰਥਾਰੇ ॥

таа личност само прави тежок труд, а сите тие дела се отпад.

ਅਨਿਕ ਤਪਸਿਆ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰ ॥

Оној, кој врши огромен број на пенсии и се препушта на егото,

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥

држи издржлива болка и задоволство, како да поминува низ рајот и пеколот повторно и повторно

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਆਤਮ ਨਹੀ ਦ੍ਰਵੈ ॥

Ако и покрај вложувањето бројни напори, некој не стане нежен и сочувствителен,

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਗਵੈ ॥

тогаш, како може да стигне до Божјиот суд?

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥

Оној кој тврди дека е доблесен,

ਤਿਸਹਿ ਭਲਾਈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥

доблест дури и не го допира тоа.

ਸਰਬ ਕੀ ਰੇਨ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ॥

Оној чиј ум станува смирен за сите,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੩॥

О' Нанак, неговата репутација е беспрекорно чиста. ||3||

ਜਬ ਲਗੁ ਜਾਨੈ ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥

Сè додека некој мисли дека може да направи нешто да се случи со неговата моќ,

ਤਬ ਇਸ ਕਉ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

дотогаш тоа лице не може да добие мир.

ਜਬ ਇਹ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਿਛੁ ਕਰਤਾ ॥

Се додека овој смртник мисли дека тој е сторителот на која било задача,

ਤਬ ਲਗੁ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਫਿਰਤਾ ॥

дотогаш, тој скита во циклусите на раѓање и смрт.

ਜਬ ਧਾਰੈ ਕੇਉ ਬੈਰੀ ਮੀਤੁ ॥

Се додека тој смета еден за непријател, а друг пријател,

ਤਬ ਲਗੁ ਨਿਹਚਲੁ ਨਾਹੀ ਚੀਤੁ ॥

дотогаш умот на таа личност нема да стане стабилен и мирен.

ਜਬ ਲਗੁ ਮੋਹ ਮਗਨ ਸੰਗਿ ਮਾਇ ॥

Се додека тој е заплени во Маја (световно богатство),

ਤਬ ਲਗੁ ਧਰਮ ਰਾਇ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥

Праведниот судија продолжува да администрира казна.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੰਧਨ ਤੂਟੈ ॥

Врските на Маја (световните прилози) се разнишани од Божјата Благодат,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਹਉ ਛੂਟੈ ॥੪॥

О' Нанак, егото на една личност е елиминирано со благодатта на Гуру. ||4||

ਸਹਸ ਖਟੇ ਲਖ ਕਉ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥

По заработуваат илјада, тој работи по милиони.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ਮਾਇਆ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥

Тој продолжува да трупа богатство, но никогаш не е заситен.

ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਕਰੈ ॥

Тој ужива многу задоволства на Маја,

ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮਰੈ ॥

но не се чувствува задоволен и станува мизерен.

ਬਿਨਾ ਸੰਤੋਖ ਨਹੀ ਕੇਉ ਰਾਜੈ ॥

Без задоволство, никој не е задоволен.

ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਜੈ ॥

Сите напори на незадоволна личност се залудни, како илузиите на сонот.

ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Постои целосен мир во љубовта на Наам.

ਬਡਭਾਗੀ ਕਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥

Само среќен е благословен со ова (блаженство).

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥

Самиот Бог е сторителот и Причина за сите причини.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੫॥

O' Нанак, секавај се на Него со љубовна посветеност засекогаш и вечно. ||5||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

Бог е тој што прави сè и предизвикува сè да се направи.

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Размислете за овој факт; дека нема ништо под контрола на смртникот.

ਜੈਸੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਹੋਇ ॥

Како што е благодатта Божја на смртните, така и тој станува.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

Бог е сам по себе.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕੀਨੇ ਸੁ ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ॥

Што и да создал, е надвор од Своето задоволство.

ਸਭ ਤੇ ਦੂਰਿ ਸਭਹੁ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

Toj е во рамките на Неговото создавање, но сепак не е засегнат од тоа.

ਬੂਝੈ ਦੇਖੈ ਕਰੈ ਬਿਬੇਕ ॥

Toj разбира, гледа и донесува пресуда за нашите дела.

ਆਪਹਿ ਏਕ ਆਪਹਿ ਅਨੇਕ ॥

Toj Самиот е Еден, и Toj Самиот е во многу форми.

ਮਰੈ ਨ ਬਿਨਸੈ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥

Toj не умира или загинува; Toj е слободен од раѓање и смрт.

ਨਾਨਕ ਸਦ ਹੀ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੬॥

O' Nanak, Toj останува засекогаш сите проникнување. ||6||

ਆਪਿ ਉਪਦੇਸੈ ਸਮਝੈ ਆਪਿ ॥

Toj самиот поучува, и Toj самиот учи,

ਆਪੇ ਰਚਿਆ ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥

затоа што Самиот Toj е помешан со сите.

ਆਪਿ ਕੀਨੇ ਆਪਨ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

Toj Самиот ја создаде Својата сопствена шир (универзумот).

ਸਭੁ ਕਛੁ ਉਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

Сè му припаѓа, Toj е творец.

ਉਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਕਹਹੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥

Кажи ми, може ли нешто да се случи без Неговата волја?

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਏਕੈ ਸੋਇ ॥

Во просторите и меѓупросторите, Toj е Единствениот, проникнувајќи насекаде.

ਅਪੁਨੇ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰ ॥

Во Својата претстава, Самиот тој е Играчот.

ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਰੰਗ ਆਪਾਰ ॥

Тој ги спроведува своите драми со бесконечна разновидност.

ਮਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਮਾਹਿ ॥

Тој Самиот е во умовите на сите, и сите се во Неговиот ум.

ਨਾਨਕ ਕੀਮਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੭॥

O' Нанак, Неговата вредност не може да се процени. ||7||

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ॥

Бог, Врховниот Господар на сите е засекогаш вистински, вечен и вечен.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਖਿਆਨੀ ॥

Тоа е само ретка личност, која со благодатта на Гуру го опиша овој факт.

ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਭੁ ਕੀਨਾ ॥

Бог е вечен и Неговото создание е исто така целосно и совршено.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਨੈ ਬਿਰਲੈ ਚੀਨਾ ॥

Тоа е ретка од милиони кои го препознале овој факт.

ਭਲਾ ਭਲਾ ਭਲਾ ਤੇਰਾ ਰੂਪ ॥

O, Боже, убава, многу убава е вашата опиплива форма.

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ॥

Вие сте исклучително убава, бесконечна и неспоредлива.

ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥

Чисто и слатко е Твоето божествено слово,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੁਨੀ ਸ੍ਰਵਨ ਬਖਯਾਣੀ ॥

Која се слуша во секое срце преку ушите, а се изговара преку јазикот.

ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ॥

Тој станува возвишено чист и свет,

ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੮॥੧੨॥

O' Нанак, оној кој со љубов медитира за Божјото име. ||8||12||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਸੰਤ ਸਰਨਿ ਜੇ ਜਨੁ ਪਰੈ ਸੇ ਜਨੁ ਉਧਰਨਹਾਰ ॥

Оној кој бара засолниште на Светиите е спасен од врските на Маја.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਾਨਕਾ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥੧॥

O' Нанак, оној кој ги клевети Светците, спаѓа во циклусот на раѓање и смрт. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਆਰਜਾ ਘਟੈ ॥

Дел од животот поминат во клеветење на Светиите оди на отпад.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਛੁਟੈ ॥

Со клеветење на Светиите, не се избега од демонот на смртта.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੁਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥

Со клеветење на Светиите, целиот мир е изгубен.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨਰਕ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥

Наклеветувајќи ги Светиите, еден паѓа во пеколот (страда од болка).

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਮਤਿ ਹੋਇ ਮਲੀਨ ॥

Наклеветувајќи ги Светиите, интелектот е загаден.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੇਭਾ ਤੇ ਹੀਨ ॥

Наклеветувајќи ги светиите, нечиј углед е изгубен.

ਸੰਤ ਕੇ ਹਤੇ ਕਉ ਰਖੈ ਨ ਕੋਇ ॥

Никој не го засолнува лицето проколнато од Светителот.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਥਾਨ ਭ੍ਰਸਟੁ ਹੋਇ ॥

Со обидот да се најдат маани кај Светците, сопственото срце е загадено.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜੇ ਕਰੈ ॥

Но, ако Сочувствителниот Светител ја покажува Својата Добрина,

ਨਾਨਕ ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੀ ਤਰੈ ॥੧॥

O' Нанак, тогаш заедно со Светецот, се спасува дури и еден клеветник. ||1||

ਸੰਤ ਕੇ ਦੂਖਨ ਤੇ ਮੁਖੁ ਭਵੈ ॥

Клевети светец, еден се одвраќа од Бога.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਕਾਗ ਜਿਉ ਲਵੈ ॥

Клеветувајќи Светец, човек постојано скита и зборува непријатно како кукурикање на врана.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਰਪ ਜੇਨਿ ਪਾਇ ॥

Наклеветувајќи ги светиите, еден се прераѓа како змија.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੇਨਿ ਕਿਰਮਾਇ ॥

Клеветувајќи ги Светиите, еден се прераѓа како wiggling црв (пониски форми на живот).

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਹਿ ਜਲੈ ॥

Наклеветувајќи ги светиите, еден гори во огнот на желбата.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਭੁ ਕੇ ਛਲੈ ॥

Клеветникот на светиите оди наоколу измамувајќи ги сите.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤੇਜੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥

Со повредување на светецот, сите нечии влијанија се расфрлаат.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨੀਚੁ ਨੀਚਾਇ ॥

Наклеветувајќи ги светиите, еден станува најзначаен од средната вредност.

ਸੰਤ ਦੇਖੀ ਕਾ ਥਾਉ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥

Нема засолниште за клеветникот на светителот.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਓਇ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥

O' Нанак, ако Светителот така сака, дури и клеветниците се духовно воздигнати.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਅਤਤਾਈ ॥

Клеветникот на Светецот е најлошиот злосторник.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਖਿਨੁ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥

Клеветникот на Светителот не наоѓа ниту миг мир.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਹਤਿਆਰਾ ॥

Клеветникот на Светецот станува најсуровиот убиец.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਮਾਰਾ ॥

Клеветникот на Светителот е проколнат од Бога.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਰਾਜ ਤੇ ਹੀਨੁ ॥

Клеветникот на Светителот нема световна моќ и задоволство.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਦੁਖੀਆ ਅਰੁ ਦੀਨੁ ॥

Клеветникот на Светителот станува беден и сиромашен.

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਰਬ ਰੋਗ ॥

Клеветникот на Светителот е погоден од сите видови болести.

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਦਾ ਬਿਜੋਗ ॥

Клеветникот на Светителот е засекогаш одвоен од Бога.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੇਖ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥

Клеветење на Светец е најлошиот грев на сите гревови.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਉਸ ਕਾ ਭੀ ਹੋਇ ਮੋਖੁ ॥੩॥

О' Нанак, ако му е угодно на Светителот, дури и таквиот клеветник ќе биде ослободен. ||3||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਅਪਵਿਤੁ ॥

Мислите во умот на клеветникот на Светителот секогаш се извалкани.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਕਿਸੈ ਕਾ ਨਹੀ ਮਿਤੁ ॥

Клеветникот на Светецот не е ничиј пријател.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਡਾਨੁ ਲਾਗੈ ॥

Клеветникот на Светецот е казнет од праведниот судија.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਸਭ ਤਿਆਗੈ ॥

Клеветникот на Светецот е напуштен од сите.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

Клеветникот на Светецот е тотално егоцентричен.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਬਿਕਾਰੀ ॥

Клеветникот на Светителот секогаш се препушта на зли дела.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥

Клеветникот на Светителот продолжува да поминува низ циклусите на раѓање и смрт.

ਸੰਤ ਕੀ ਦੁਖਨਾ ਸੁਖ ਤੇ ਟਰੈ ॥

За клеветење на Светецот, тој е лишен од мир.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥

Клеветникот на Светителот нема каде да оди за засолниште.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥

О Нанак, ако тоа му е угодно на Светителот, тој со него го соединува дури и таквиот клеветник.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਅਧ ਬੀਚ ਤੇ ਟੂਟੈ ॥

Клеветникот на Светителот не успева во средината на извршување на било која задача.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਕਿਤੈ ਕਾਜਿ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥

Клеветникот на Светителот не може да оствари никаква задача.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਾਈਐ ॥

Клеветникот на еден светец е подложен на талкање во пустината.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਉਝੜਿ ਪਾਈਐ ॥

Клеветникот на Светителот е заведен во пустош.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਅੰਤਰ ਤੇ ਥੋਥਾ ॥

Клеветникот на Светителот не заборава на вистинската цел на животот,

ਜਿਉ ਸਾਸ ਬਿਨਾ ਮਿਰਤਕ ਕੀ ਲੋਥਾ ॥

како труп на мртов човек, без здив на животот.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕੀ ਜੜ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥

Клеветникот на Светителот нема силна и духовна основа.

ਆਪਨ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥

Тој мора самиот да го јаде она што го засадил. (страдаат од последица на неговите зли дела)

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥

Клеветникот на Светителот не може да биде спасен од никој друг од оваа навика на клеветење

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਉਬਾਰਿ ॥੫॥

О' Нанак, ако му е угодно на Светителот, тогаш дури и таквиот клеветник се спасува од навиката на клеветење. ||5||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਇਉ ਬਿਲਲਾਇ ॥

Клеветникот на Светителот се поклонува,

ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਹੂਨ ਮਛਲੀ ਤੜਫੜਾਇ ॥

како риба од вода што се врти во агонија.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਭੂਖਾ ਨਹੀ ਰਾਜੈ ॥

Клеветникот на Светителот никогаш не се заситува од желбата на клеветењето,

ਜਿਉ ਪਾਵਕੁ ਈਧਨਿ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥

исто како што огнот никогаш не е заситен од било која количина огревно дрво.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਛੁਟੈ ਇਕੇਲਾ ॥

Клеветникот на Светителот е оставен сам,

ਜਿਉ ਬੁਆੜੁ ਤਿਲੁ ਖੇਤ ਮਾਹਿ ਦੁਹੇਲਾ ॥

како неплодната фабрика за сусам напуштена во полето.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਧਰਮ ਤੇ ਰਹਤ ॥

Клеветникот на Светителот е лишен од вера.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦ ਮਿਥਿਆ ਕਹਤ ॥

Клеветникот на Светителот секогаш кажува лаги.

ਕਿਰਤੁ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਧੁਰਿ ਹੀ ਪਇਆ ॥

Клеветникот го прави делото на клеветење затоа што таква е неговата однапред ракоположена судбина.

ਨਾਨਕ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥਿਆ ॥੬॥

О Нанак, без оглед на тоа што Бог сака тоа се случува. ||6||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥

Клеветникот на светителот е толку клеветен, како да е обезличен.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥

Клеветникот на Светителот ја добива својата казна во Божјиот двор.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਸਹਕਾਈਐ ॥

Клеветникот на Светителот е секогаш во страшна агонија,

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਨ ਮਰੈ ਨ ਜੀਵਾਈਐ ॥

Клеветникот на Светителот духовно виси меѓу животот и смртта.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕੀ ਪੁਜੈ ਨ ਆਸਾ ॥

Надежта на клеветникот на Светителот не е исполнета.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਉਠਿ ਚਲੈ ਨਿਰਾਸਾ ॥

Клеветникот на Светецот заминува од светот разочаран.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੇਖਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਟੈ ਕੋਇ ॥

Со клеветење на Светец, никој не е заситен од желбата на клеветење.

ਜੈਸਾ ਭਾਵੈ ਤੈਸਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥

Навиките на една личност се формираат според неговите намери.

ਪਇਆ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥

Минатите активности не можат да бидат избришани од никого.

ਨਾਨਕ ਜਾਨੈ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੭॥

О Нанак, само вечниот Бог ја знае оваа мистерија. ||7||

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

Сите суштества му припаѓаат на Него, и Тој е Создателот.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਿਸ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥

Засекогаш и секогаш, поклони Му се во почит.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Пејте ги пофалбите на Бога, дење и ноќе.

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥

Медитирајте врз Него со секој здив

ਸਭੁ ਕਛੁ ਵਰਤੈ ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ॥

Сè се случува според Неговото дело.

ਜੈਸਾ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਕੇ ਥੀਆ ॥

Како што Бог прави никого, така и смртниот станува.

ਅਪਨਾ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

Toј самиот е извршител на Неговата игра.

ਦੂਸਰ ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Кој друг може да каже или намерно за ова?

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ॥

Оној врз кого Го дарува Своето Милосрдие, Тој го благословува оној со Наам,

ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੇਇ ॥੮॥੧੩॥

О' Нанак, многу среќни се ваквите лица. ||8||13||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਤਜਹੁ ਸਿਆਨਪ ਸੁਰਿ ਜਨਹੁ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥

О "добри луѓе! откажете се од својата умност и сетете се на семоќниот Бог со љубовна преданост!

ਏਕ ਆਸ ਹਰਿ ਮਨਿ ਰਖਹੁ ਨਾਨਕ ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਜਾਇ ॥੧॥

О' Нанак, во своето срце, закачи ги сите свои надежи на Бога, на тој начин ќе отстапи сета твоја болка, сомнеж и страв. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਟੇਕ ਬ੍ਰਿਥੀ ਸਭ ਜਾਨੁ ॥

знајте го ова добро дека потпирањето на човечката поддршка е тотално бескорисно,

ਦੇਵਨ ਕਉ ਏਕੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥

затоа што само Бог е добротворецот на сите.

ਜਿਸ ਕੈ ਦੀਐ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥

Со Неговите дарови секогаш останува задоволен,

ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥

и тој повеќе не е примамуван од световните желби.

ਮਾਰੈ ਰਾਖੈ ਏਕੈ ਆਪਿ ॥

Самиот Бог ги уништува и зачувува смртниците.

ਮਾਨੁਖ ਕੈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਹਾਥਿ ॥

Ништо воопшто не е во рацете на смртникот.

ਤਿਸ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Мирот доаѓа со разбирање и прифаќање на Неговиот Редот.

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੇਇ ॥

Затоа секогаш чувајте го Неговото Име зацртано во вашето срце.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

Секогаш се сеќавам на Бога со љубов и посветеност.

ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥

O' Nanak, ниту една пречка нема да застане на вашиот пат. ||1||

ਉਸਤਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ਕਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥

Фалете го безобразниот Бог во вашиот ум.

ਕਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥

О, мојот ум, направи ова вашите вистински дела.

ਨਿਰਮਲ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ॥

Со причестувањето на нектарот на Наам, вашиот јазик (зборови) ќе стане чист,

ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਕਰਿ ਲੇਹਿ ਜੀਉ ॥

и твојата душа ќе биде мирна засекогаш.

ਨੈਨਹੁ ਪੇਖੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥

Со твоите очи, видете ја чудесната игра на Господарот (Бог).

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੈ ਸਭ ਸੰਗੁ ॥

Во Друштвото на Светиот, сите светски прилози исчезнуваат.

ਚਰਨ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥

Со нозете, оди по Патот на Господарот на универзумот.

ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਬਿੰਦ ॥

Со медитирање на Бога дури и за кратко време, сите нечији гревови се искоренуваат.

ਕਰ ਹਰਿ ਕਰਮ ਸ੍ਰਵਨਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ॥

Со рацете свои, впуштете се во божествените дела и со ушите слушајте ги Неговите пофалби.

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਨਾਨਕ ਉਜਲ ਮਥਾ ॥੨॥

О' Нанак, на овој начин, еден е почестен во Божјиот двор. ||2||

ਬਡਭਾਗੀ ਤੇ ਜਨ ਜਗ ਮਾਹਿ ॥

Во овој свет, навистина среќни се оние,

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਹਿ ॥

кои ги пеат славните пофалби на Бога, во вечни векови.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜੇ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰ ॥

Оние кои размислуваат за Божјото Име,

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਗਨੀ ਸੰਸਾਰ ॥

навистина се сметаат за духовно богати во светот.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਮੁਖੀ ॥

Оние кои со својата душа, тело и јазик го повторуваат Божјото Име,

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਨਹੁ ਤੇ ਸੁਖੀ ॥

сметаат дека тие се секогаш во мир.

ਏਕੇ ਏਕੁ ਏਕੁ ਪਛਾਨੈ ॥

Оној кој го препознава Единствениот Бог,

ਇਤ ਉਤ ਕੀ ਓਹੁ ਸੋਝੀ ਜਾਨੈ ॥

го разбира овој свет и следниот.

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਜਿਸ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥

Лицето чиј ум е задоволен додека медитира за Божјето Име.

ਨਾਨਕ ਤਿਨਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥

О, Нанак, таа личност го сфатила непорочниот Бог. ||3||

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਪਨ ਆਪੁ ਸੁਝੈ ॥

Со Грејс на Гурӯ, оној кој добива да се разбере себеси;

ਤਿਸ ਕੀ ਜਾਨਹੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥

сметаат дека неговиот порив за исполнување на световните желби е угаснат.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥

Во Друштвото на Светиот, оној кој пее Пофалби на Бога,

ਸਰਬ ਰੋਗ ਤੇ ਓਹੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਰਹਤ ॥

Таквиот Божји приврзаник е спасен од сите видови заболувања.

ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕੇਵਲ ਬਖਯਾਨੁ ॥

Оној кој секогаш пее пофалби на Бога,

ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥

е одвоен (од Маја) додека сè уште живее во домаќинството.

ਏਕ ਉਪਰਿ ਜਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥

Оној кој ги пика сите свои надежи само на Бог,

ਤਿਸ ਕੀ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥

примката на смртта е отсечена и е спасена од циклусите на раѓање и смрт.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਭੂਖ ॥

Оној чиј ум копнее за заедница со Бога,

ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਦੁਖ ॥੪॥

О' Нанак, таа личност никогаш не е засегната со никаква тага. ||4||

ਜਿਸ ਕਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥

Оној кој секогаш се сеќава на Бога во својот ум,

ਸੇ ਸੰਤੁ ਸੁਹੇਲਾ ਨਹੀ ਡੁਲਾਵੈ ॥

дека Светителот е секогаш во мир и никогаш не се бранува.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥

Оној врз кого Бог ја додели својата благодат,

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਕਹੁ ਕਿਸ ਤੇ ਡਰੈ ॥

велат, од кого треба да се плаши тој вистински Божји слуга?

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥

Таквата личност е во состојба да го визуелизира Бог онаков каков што е,

ਅਪੁਨੇ ਕਾਰਜ ਮਹਿ ਆਪਿ ਸਮਾਇਆ ॥

Самиот тој се проткајува во Своето создавање.

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੀਝਿਆ ॥

одразувајќи одново и одново, тој на крајот успева да разбере,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਤੁ ਸਭੁ ਬੂਝਿਆ ॥

и со Благодатта на Гуру, тој ја разбира реалноста на Бога и Неговото создание.

ਜਬ ਦੇਖਉ ਤਬ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੂਲੁ ॥

Кога гледам, тогаш го гледам Бог во коренот на сè.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੁਖਮੁ ਸੇਈ ਅਸਥੂਲੁ ॥੫॥

О' Нанак, Оној е Тој што е нематеријален, и Оној е Оној што е опиплив. ||5||

ਨਹ ਕਿਛੁ ਜਨਮੈ ਨਹ ਕਿਛੁ ਮਰੈ ॥

Ништо не се раѓа, и ништо не умира.

ਆਪਨ ਚਲਿਤੁ ਆਪ ਹੀ ਕਰੈ ॥

Тој самиот фази Својата претстава.

ਆਵਨੁ ਜਾਵਨੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਨਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥

Сите раѓања и смртни случаи, видени и невидени,

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥

Бог го направи целиот овој свет послушен на Неговата волја.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਗਲ ਮਹਿ ਆਪਿ ॥

Тој е сам по себе, и се провлекува во сите.

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਰਚਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥

На безброј начини, Тој го создава и уништува универзумот.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਖੰਡ ॥

Тој е Непропадлив; и ништо од Него не загинува.

ਧਾਰਣ ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

Самиот тој го планира и поддржува универзумот.

ਅਲਖ ਅਭੇਵ ਪੁਰਖ ਪਰਤਾਪ ॥

Неразбирлива и неостварлива е Славата Божја.

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਤ ਨਾਨਕ ਜਾਪ ॥੬॥

О Нанак, како што Тој инспирира, така и ние медитираме врз Него. ||6||

ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਸੁ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥

Оние кои го сфатиле Бог се славни.

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਉਧਰੈ ਤਿਨ ਮੰਤ ॥

Нивните учења го спасуваат целиот свет од пороците.

ਪ੍ਰਭੁ ਕੇ ਸੇਵਕ ਸਗਲ ਉਧਾਰਨ ॥

Божјите приврзаници можат да ги искупат сите од пороците.

ਪ੍ਰਭੁ ਕੇ ਸੇਵਕ ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਨ ॥

Божјите слуги се способни да ги елиминираат тагите на сите.

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥

Самиот милостив Бог ги соединува со Него.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਪਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥

Со љубов медитирајќи на Словото на Гуру, тие се чувствуваат воодушевени.

ਉਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੇਈ ਲਾਗੈ ॥

Тој сам добива да им служи на оние Божји приврзаници,

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਬਡਭਾਗੈ ॥

Кој има среќа и е благословен од Тебе.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵਹਿ ਬਿਸ਼੍ਨਾਮੁ ॥

Со љубов медитирајќи за Божјето Име, приврзаниците добиваат мир.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਪੁਰਖ ਕਉ ਊਤਮ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥੭॥

О' Нанак, почитувајте ги тие лица како најблагородни. ||7||

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

Што и да прави приврзаник, е од љубов кон Бога,

ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥

и тој секогаш останува во присуство на Бога.

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਹੋਵੈ ਸੇ ਹੋਇ ॥

Што и да се случува интуитивно, тој го прифаќа како Божја волја

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੈ ਸੋਇ ॥

и го признава Него како Создател.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਜਨ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ॥

Посветниците со задоволство прифаќаат што и да прави Бог,

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾ ॥

затоа што Тој им се појавува исто како што е Тој.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥

Од кого се родени, тие остануваат потопени во Него.

ਓਇ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਉਨਹੂ ਬਨਿ ਆਏ ॥

Тие стануваат богатство на мирот и само тие се достоини за овој статус.

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਿ ਦੀਨੇ ਮਾਨੁ ॥

Бог му дава чест на Себе со тоа што им оддава чест на приврзаниците.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ ਏਕੇ ਜਾਨੁ ॥੮॥੧੪॥

О' Нанак, сметај го Бог и посветеникот како едно и исто.||8||14||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨਨਹਾਰ ॥

Бог е целосно проткаен со сите сили; Тој е Познавач на нашите болки и таги.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੀਐ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥

О' Нанак, треба да се посветиме на Семоќниот Бог, медитација врз кого не спасува од пороци.||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਟੂਟੀ ਗਾਢਨਹਾਰ ਗੁਪਾਲ ॥

Самиот Бог е способен повторно да го обедини нашето отуѓено срце со Него.

ਸਰਬ ਜੀਆ ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

Самиот тој се грижи за сите суштества.

ਸਗਲ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਜਿਸੁ ਮਨ ਮਾਹਿ

Бог има грижа за сите во Неговиот ум.

ਤਿਸ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੇਈ ਨਾਹਿ ॥

Никој не е одвратен од Него.

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥

О, мојот ум, секогаш со љубов се сеќавам на Бога.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥

Непропадливиот Бог е сè во сè.

ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਛੂ ਨ ਹੋਇ ॥

Со сопствени постапки, ништо не се постигнува,

ਜੇ ਸਉ ਪ੍ਰਾਨੀ ਲੋਚੈ ਕੋਇ ॥

и покрај тоа што смртникот може да го посака тоа, стотици пати.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਤੇਰੈ ਕਿਛੁ ਕਾਮ ॥

Покрај Него, ништо друго не е од вистинска корист за вас.

ਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਏਕ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥

O' Нанак, би се спасиле само со медитирање за Божјото Име. ||1||

ਰੂਪਵੰਤੁ ਹੋਇ ਨਾਹੀ ਮੇਰੈ ॥

Оној кој е добар изглед не треба да биде залуден;

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜੋਤਿ ਸਗਲ ਘਟ ਸੇਰੈ ॥

затоа што Божјата светлина сјае во секого.

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਿਆ ਕੇ ਗਰਬੈ ॥

Зошто некој треба да биде арогантен да биде богат?

ਜਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਦਰਬੈ ॥

Кога сите богатства се Негови дарови.

ਅਤਿ ਸੂਰਾ ਜੇ ਕੋਊ ਕਹਾਵੈ ॥

Ако некој се нарекува себеси исклучително храбар,

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਬਿਨਾ ਕਹ ਧਾਵੈ ॥

тој треба да сфати дека без дарот на Божјата Сила, што може да направи?

ਜੇ ਕੋ ਹੋਇ ਬਹੈ ਦਾਤਾਰੁ ॥

Оној кој дава добротворни цели, а потоа се фали дека ќе стане добротворинител,

ਤਿਸੁ ਦੇਨਹਾਰੁ ਜਾਨੈ ਗਾਵਾਰੁ ॥

таквата будала треба да признае дека Бог е единствениот добротворинител на сите.

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂਟੈ ਹਉ ਰੋਗੁ ॥

Со Грејс на Гуру, чија болест на егото е излечена,

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਦਾ ਅਰੋਗੁ ॥੨॥

О' Нанак, таа личност е засекогаш духовно здрава. ||2||

ਜਿਉ ਮੰਦਰ ਕਉ ਥਾਮੈ ਥੰਮਨੁ ॥

исто како што столбот го поддржува покривот на куќата,

ਤਿਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨਹਿ ਅਸਥੰਮਨੁ ॥

слично, зборот на Гуру му дава поддршка на умот.

ਜਿਉ ਪਾਖਾਣੁ ਨਾਵ ਚੜਿ ਤਰੈ ॥

Исто како што камен поставен во чамец преминува над реката,

ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਗਤੁ ਨਿਸਤਰੈ ॥

Слично на тоа, со внимателно следење на учењата на Гуру пресрет камен срце смртни крстови над световниот океан на пороци.

ਜਿਉ ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੁ ॥

Исто како што темнината станува осветлена од светилката,

ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸੁ ॥

слично, умот се воодушевува, гледајќи го глетката на Гуру.

ਜਿਉ ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਮਹਿ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥

Исто како што некој наоѓа пат низ големата пустина,

ਤਿਉ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਜੇਤਿ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥

Слично на тоа, божествената светлина станува манифестирана во друштво на Светиите.

ਤਿਨ ਸੰਤਨ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥

Го барам смиреното служење на тие Светии;

ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥੩॥

О' Боже, те молам исполни ја оваа желба на Нанак ||3||

ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਾਹੇ ਬਿਲਲਾਈਐ ॥

О' мојот глупав ум, зошто плачеш и стенкаш?

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਿਖਿਆ ਪਾਈਐ ॥

Вие добивате што и да е предодредено, врз основа на вашите претходни дела.

ਦੂਖ ਸੂਖ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ॥

Бог е Давател на болка и задоволство.

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਤੂ ਤਿਸਹਿ ਚਿਤਾਰੁ ॥

Затоа, откажете се од поддршката на другите и со љубов сетете се на Него сами.

ਜੇ ਕਛੁ ਕਰੈ ਸੇਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੁ ॥

Земете утеха во што и да прави.

ਭੂਲਾ ਕਾਰੇ ਫਿਰਹਿ ਅਜਾਨੁ ॥

О' неуки еден, зошто скитате наоколу?

ਕਉਨ ਬਸਤੁ ਆਈ ਤੇਰੈ ਸੰਗੁ ॥

Кои работи ги донесовте со вас?

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਰਸਿ ਲੋਭੀ ਪਤੰਗੁ ॥

О алчен молец, ќе се зафати со светски задоволства.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਹਿਰਦੇ ਮਾਹਿ ॥

Медитирајте за Божјето Име во твоето срце.

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹਿ ॥੪॥

О Нанак, со тоа ќе се вратиш во божествениот дом со чест. ||4||

ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਲੈਨਿ ਤੂ ਆਇਆ ॥

Богатството на Наам, за кое сте дошле на овој свет,

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥

дека богатството на Божјото Име се прима во светото собрание.

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮੋਲਿ ॥

Одречете се од еготиистичката гордост од својот ум и во замена купете го богатството на Божјото Име.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਭੋਲਿ ॥

Зацртај го Божјото Име во твоето срце.

ਲਾਦਿ ਖੇਪ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਚਾਲੁ ॥

Вчитајте го ова богатство на Наам со љубов медитирајте за Божјето Име во светото собрание,

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲ ॥

и отфрлете ги сите други световни заплеткувања.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Ако го направите ова, сите ќе ве фалат,

ਮੁਖ ਊਜਲ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਇ ॥

и ќе бидете примени со чест во Божјиот двор.

ਇਹੁ ਵਾਪਾਰੁ ਵਿਰਲਾ ਵਾਪਾਰੈ ॥

Но, само ретка личност се занимава со медитација за Божјето Име.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੫॥

О' Нанак, засекогаш сум посветен на таква личност. ||5||

ਚਰਨ ਸਾਧ ਕੇ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਉ ॥

Следете ги зборовите на Светицитесо најголема понизност и послушност.

ਅਰਪਿ ਸਾਧ ਕਉ ਅਪਨਾ ਜੀਉ ॥

Предајте ја својата душа на Гуру.

ਸਾਧ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਹੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥

Земете чистење бања со искрено прифаќање на учењата на Гуру.

ਸਾਧ ਊਪਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥

Посветете го својот живот на Гуру.

ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥

Учењето на Гуру е примено со големо богатство

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥

Божјите пофалби можат да се пеат само во светото собрание.

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਤੇ ਸਾਧੂ ਰਾਖੈ ॥

Светителот нè спасува од секакви опасности во нашето духовно патување.

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥

Оној кој ги пее пофалбите на Бога, го вкусува нектарот на Наам.

ਓਟ ਗਹੀ ਸੰਤਹ ਦਰਿ ਆਇਆ ॥

Оној кој ја побарал поддршката на Светиите и дошол во нивното прибежиште,

ਸਰਬ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਪਾਇਆ ॥੬॥

O' Nanak, toj gi доби сите удобности и мир. ||6||

ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਜੀਵਾਲਨਹਾਰ ॥

Бог е во состојба да влее живот назад во духовно мртвите.

ਭੂਖੇ ਕਉ ਦੇਵਤ ਅਧਾਰ ॥

Toj обезбедува издржување на гладните.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥

Сите богатства се во рамките на Неговиот поглед на благодатта,

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ਪਾਹਿ ॥

но луѓето го добиваат она што е предодредено во нивната судбина.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥

Сè му припаѓа на Него и Тој може да стори сè што е

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥

Освен Него, никогаш немало друг, и никогаш нема да има.

ਜਪਿ ਜਨ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣੀ ॥

O, посветеник, медитирајте за Него засекогаш и секогаш, дење и ноќе.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਨਿਰਮਲ ਇਹ ਕਰਣੀ ॥

Ова е највозвишеното и безгрешно дело.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕਉ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥

Со Неговата благодат, кого Бог го благословува Неговото Име,

ਨਾਨਕ ਸੈ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਆ ॥੭॥

O' Nanak, таа личност станува безгрешна и чиста. ||7||

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥

Оној чиј ум е полн со цврста вера во Гуру,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥

Бог засекогаш живее во својата совест.

ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਸੁਨੀਐ ਤਿਹੁ ਲੇਇ ॥

Тој е познат како преданик, смирен преданик низ световите,

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਏਕੇ ਹੋਇ ॥

во чие срце живее Единствениот (Бог) сам.

ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਤਾ ਕੀ ਰਹਤ ॥

Вистински се неговите постапки; и вистина е неговиот начин на живот.

ਸਚੁ ਹਿਰਦੈ ਸਤਿ ਮੁਖਿ ਕਹਤ ॥

Бог е во неговото срце и Вистината (Божјето Име) е она што тој го изговара.

ਸਾਚੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਸਾਚਾ ਆਕਾਰੁ ॥

Видението на овој посветеник е проткаено со љубовта кон Бога, затоа тој го гледа Бога како се проткајува во целата w

ਸਚੁ ਵਰਤੈ ਸਾਚਾ ਪਾਸਾਰੁ ॥

Тој знае дека Бог се проткајува насекаде и целата оваа шир му припаѓа на Бога.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਤਾ ॥

Оној кој го признава Врховниот Бог како вечен,

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਚਿ ਸਮਾਤਾ ॥੮॥੧੫॥

О' Нанак, тоа скромно битие се апсорбира во Вистинскиот. ||8||15||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖੁ ਨ ਰੰਗੁ ਕਿਛੁ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣੁ ਤੇ ਪ੍ਰਭੁ ਭਿੰਨੁ ॥

Бог нема форма, нема облик, нема боја; Тој е слободен од трите карактеристики на Маја (моќ, порок и доблест).

ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੧॥

O' Нанак, Toj му овозможува на оној да Го реализира Него, со Кого Toj е задоволен. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੁ ॥

Чувајте го Бесмртниот Бог зацртано во вашиот ум,

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਿ ਤਿਆਗੁ ॥

и да се одречеш од твојата љубов и приврзаност кон секој смртник.

ਤਿਸ ਤੇ ਪਰੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕੋਇ ॥

Надвор од Него, нема ништо на сите.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਸੋਇ ॥

Единствениот Бог се провлекува меѓу сите.

ਆਪੇ ਬੀਨਾ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ॥

Toj самиот ги гледа сите и ги знае сите.

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗਹੀਰੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥

Toj е непромислен, длабок, длабок и неверојатен.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥

O' трансцедентен Бог, врховното битие и Господар на универзумот,

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਬਖਸੰਦ ॥

богатството на милоста, сочувството и простувањето,

ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ਚਰਨੀ ਪਾਉ ॥

Те молам, дозволете ми да бидам смирен слуга на Твоите светии.

ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਅਨਰਾਉ ॥੧॥

Ова е копнежот на умот на Нанак. ||1||

ਮਨਸਾ ਪੂਰਨ ਸਰਨਾ ਜੋਗ ॥

Бог е способен да ги исполни нашите желби и да обезбеди засолниште.

ਜੇ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥

Што и да има впишано Бог во нечија судбина, е она што се случува.

ਹਰਨ ਭਰਨ ਜਾ ਕਾ ਨੇਤ੍ਰ ਫੇਰੁ ॥

Бог може да го создаде или уништи универзумот во трепкање на окото;

ਤਿਸ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ਹੋਰੁ ॥

Никој друг освен Него, не ја знае мантрата.

ਅਨਦ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਸਦ ਜਾ ਕੈ ॥

е олицетворение на вечно блаженство и радост,

ਸਰਬ ਥੋਕ ਸੁਨੀਅਹਿ ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥

и сите дарови се слушаат дека се во Негова сопственост.

ਰਾਜ ਮਹਿ ਰਾਜੁ ਜੋਗ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥

Меѓу царевите, Тој е најголемиот Цар; меѓу јогите, Тој е најсветовниот Јоги.

ਤਪ ਮਹਿ ਤਪੀਸਰੁ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਭੋਗੀ ॥

Меѓу аскетите, Тој е највисокиот Аскет; меѓу домаќинките, Тој е препуштениот домник.

ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਭਗਤਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

Со континуирана медитација врз Него, Неговите приврзаници нашле мир.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥

О' Нанак, никој не ги пронашол границите на тоа Врховно битие. ||2||

ਜਾ ਕੀ ਲੀਲਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨਾਹਿ ॥

Нема ограничување на Неговата световна игра,

ਸਗਲ ਦੇਵ ਹਾਰੇ ਅਵਗਾਹਿ ॥

сите ангели се изморија од потрага по Него.

ਪਿਤਾ ਕਾ ਜਨਮੁ ਕਿ ਜਾਨੈ ਪੂਤੁ ॥

Како што синот не може да ја знае тајната на раѓањето на својот татко, слично и созданието не може да знае за раѓањето на својот Творец.

ਸਗਲ ਪਰੇਈ ਅਪੁਨੈ ਸੂਤਿ ॥

Тој го врзал целото создание под Неговиот Закон како монистите нанижани во бројаница.

ਸੁਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਜਿਨ ਦੇਇ ॥

Послушниците врз кои Тој им дарува добра смисла, духовна мудрост и склоност да медитираат,

ਜਨ ਦਾਸ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸੇਇ ॥

оние смирени приврзаници Го помнат со љубов и преданост.

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਜਾ ਕਉ ਭਰਮਾਏ ॥

Оној кого Он го залутува во трите импулси (порокот, добродетелта и моќта),

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥

продолжува да скита во циклусите на раѓање и смрт.

ਊਚ ਨੀਚ ਤਿਸ ਕੇ ਅਸਥਾਨ ॥

Бог живее во сите овие високи и ниски духовни состојби на умот.

ਜੈਸਾ ਜਨਾਵੈ ਤੈਸਾ ਨਾਨਕ ਜਾਨ ॥੩॥

О' Нанак, Каков и да даде интелект Бог, тој го познава соодветно. ||3||

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਨਾਨਾ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ॥

Многу се Негови форми; многу се Неговите бои.

ਨਾਨਾ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਇਕ ਰੰਗ ॥

Многу се јавувањата што Тој ги претпоставува, а сепак, Тој е само Еден од ваков вид.

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

На бројни начини Тој го прошири овој универзум,

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥

но сепак, Тој е вечен и единствениот Создател.

ਨਾਨਾ ਚਲਿਤ ਕਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥

Тој ги изведува Своите многу драми во еден момент.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪੂਰਨੁ ਸਭ ਠਾਇ ॥

Совршениот Бог ги проткајува сите места.

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕਰਿ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥

На толку многу начини, Тој го создаде созданието,

ਅਪਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਈ ॥

и Тој сам ја знае Својата вредност.

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭ ਤਿਸ ਕੇ ਠਾਉ ॥

Сите суштества се Негови, и сите места се Негови и целото создание Му припаѓа Нему.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੪॥

О' Нанак, Неговиот посветеник живее медитирајќи за Божјото Име. ||4||

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥

Име е поддршка на сите суштества.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

Име е поддршка на земјата и сончевите системи.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥

Наам е основа на (хинду списи), Симритис, Ведите и Пураните.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸੁਨਨ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥

Со поддршка на Наам слушаме за божественото знаење и медитација.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਆਗਾਸ ਪਾਤਾਲ ॥

Naam е Поддршка на небото и на поновите региони.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲ ਆਕਾਰ ॥

Naam е поддршка на сите тела (сите форми на живот).

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਪੁਰੀਆ ਸਭ ਭਵਨ ॥

Име е поддршка на сите светови и сфери.

ਨਾਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਸੁਨਿ ਸ੍ਰਵਨ ॥

Со медитирање и слушање Име, многумина се спасени од пороци.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਨੈ ਨਾਮਿ ਲਾਏ ॥

Давајќи ја Својата благодат, кого Бог го благословува со Наам,

ਨਾਨਕ ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ਸੇ ਜਨੁ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੫॥

О' Нанак, во четвртата фаза на божественото блаженство, тој смирен посветеник ја достигнува вишата духовна состојба. ||5||

ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਜਾ ਕਾ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥

Бог, чија форма е вечна и чие седиште на власта е вечно,

ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਕੇਵਲ ਪਰਧਾਨੁ ॥

само дека вечното битие е врховно.

ਕਰਤੂਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥

Оној чии дела се вечни и чие слово е вистина,

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥

дека вечниот Бог е проткаен во сите.

ਸਤਿ ਕਰਮੁ ਜਾ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸਤਿ ॥

Неговото создавање е вистина и вистинити се Неговите постапки.

ਮੂਲੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਉਤਪਤਿ ॥

Неговото потекло е точно, а вистинито е она што потекнува од него.

ਸਤਿ ਕਰਣੀ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲੀ ॥

Вистинска е Неговата Волја, најчистата од чистата.

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਸਹਿ ਸਭ ਭਲੀ ॥

Сè оди добро за оној кого му овозможува да ја разбере Неговата волја

ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥

Вистинското Божјо име е Давателот на мирот.

ਬਿਸ਼੍ਵਾਸੁ ਸਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੬॥

О' Нанак, оваа вера е примена само од Гуру.||6||

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥

Учењата на Гуру се вистинити засекогаш.

ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥

Оние во чие срце се проткајуваат овие учења, исто така, стануваат вистинити и се ослободуваат од циклусите на раѓање и смрт.

ਸਤਿ ਨਿਰਤਿ ਬੁਝੈ ਜੇ ਕੋਇ ॥

Ако некој дојде да ја сфати длабочината на вечната Божја љубов,

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

таа личност медитира на Наам и постигнува покачена духовна состојба.

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥

Бог, Самиот е вечен, и сето она што Тој го создал е исто така вечно.

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੀ ਮਿਤਿ ਗਤਿ ॥

Самиот тој ја знае својата вредност и граница.

ਜਿਸ ਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥

Тој, на кого му припаѓа овој универзум, е творец на него.

ਅਵਰ ਨ ਬੁਝਿ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Не мислам на некој друг освен Бог да биде заштитник на универзумот.

ਕਰਤੇ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੀਆ ॥

Создавањето не може да го знае степенот на Создателот.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇ ਵਰਤੀਆ ॥੭॥

O' Нанак, што Му е угодно, доаѓа до тоа. ||7||

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥

Гледајќи врз Неговото чудесно чудо, Неговите посветеници стануваат чудоудрени и зачудени!

ਜਿਨਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਸੁ ਆਇਆ ਸ੍ਵਾਦ ॥

Оние кои го сфатија Бога, уживаа во блаженството.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਚਿ ਜਨ ਰਹੇ ॥

Божјите смирени приврзаници остануваат апсорбирани во Неговата Loveyubov,

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪਦਾਰਥ ਲਹੇ ॥

и преку учењата на Гуру тие го добиваат богатството на Наам.

ਓਇ ਦਾਤੇ ਦੁਖ ਕਾਟਨਹਾਰ ॥

Тие самите стануваат добротинители и dispeller на неволи на другите, и

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰ ॥

и во нивно друштво, човештвото плива низ светскиот океан на пороците.

ਜਨ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ॥

Среќен е оној кој се вклучува во служба на Божјите приврзаници

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥

Во друштво на такви приврзаници, некој е прилагоден на Љубовта Божја.

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਕੀਰਤਨੁ ਜਨੁ ਗਾਵੈ ॥

Посветен кој пее пофалби на Бога,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥੮॥੧੬॥

О, Нанак, со благодатта на Гуру, тој ја добива наградата на Наам

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥

Бог постоел пред почетокот на времето, Тој постои уште од почетокот на вековите.

ਹੈ ਭਿ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੇਸੀ ਭਿ ਸਚੁ ॥੧॥

На пример, Бог е присутен сега и, исто така, ќе бидат присутни во иднина.

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਚਰਨ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪਰਸਨਹਾਰ ॥

Вечно е Божјото присуство, а оние кои го сфаќаат Неговото присуство, исто така, стануваат вечни (ослободени од циклусите на раѓање и смрт).

ਪੂਜਾ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸੇਵਦਾਰ ॥

Вечно е Неговото обожување, а вечни стануваат оние кои Му служат со љубов медитирајќи врз Него.

ਦਰਸਨੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪੇਖਨਹਾਰ ॥

Вистинска е глетката на Него и оние кои Го гледаат, исто така стануваат вистинити (ослободени од циклусот на раѓање и смрт).

ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਧਿਆਵਨਹਾਰ ॥

Неговото Име е Вистинско, и Вистински се оние кои со љубов медитираат за тоа.

ਆਪਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਭ ਧਾਰੀ ॥

Тој Самиот е Вистински, и Вистински е сè што Он го одржува.

ਆਪੇ ਗੁਣ ਆਪੇ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥

Тој Самиот е олицетворение на добродетелта, и Тој е давател на добродетелите.

ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਕਤਾ ॥

Вечен е словото на Неговите пофалби и вечен станува оној кој го изговара тоа вистинско слово на Неговите пофалби.

ਸੁਰਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤਾ ॥

Вистинско е делото на медитирање врз Бога, а вистински е оној кој ги слуша фалбите Божји.

ਬੁਝਨਹਾਰ ਕਉ ਸਤਿ ਸਭ ਹੋਇ ॥

Оној кој разбира дека Бог е вечен, смета дека сè создадено од Него е исто така вечно (реално, а не имагинарно).

ਨਾਨਕ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥

О' Нанак, Бог е вечен со сигурност.||1||

ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ਰਿਦੈ ਜਿਨਿ ਮਾਨਿਆ ॥

Оној кој го има зацртано Бога, Отелотворување на Вистината, во своето срце,

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤਿਨਿ ਮੂਲੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥

Го призна Бог како причина за причините, Коренот на сите.

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ॥

Оној чие срце е целосно убедено во присуството на Бога,

ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥

вистинската духовна мудрост му се открива.

ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸਾਨਾ ॥

Пролевајќи го целиот страв, таквата личност останува во бестрашна состојба на умот,

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥

и на крајот се спојува во Оној од кого потекнува.

ਬਸਤੁ ਮਾਹਿ ਲੇ ਬਸਤੁ ਗਡਾਈ ॥

Исто како што кога нешто е измешано со повеќе од истото, двете не можат да се диференцираат,

ਤਾ ਕਉ ਭਿੰਨ ਨ ਕਹਨਾ ਜਾਈ ॥

слично оној кој е апсорбиран во Божјата љубов не може да се опише како различен од Него.

ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰੁ ਬਿਬੇਕ ॥

Само редок остроумник го разбира тоа.

ਨਾਰਾਇਨ ਮਿਲੇ ਨਾਨਕ ਏਕ ॥੨॥

О, Нанак, оние кои го сфатиле Бога, станаа едно со Него.

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

Посветителот на Бога е послушен на Него.

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਦਾ ਪੂਜਾਰੀ ॥

Посветителот на Бога секогаш Го обожава.

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ॥

Умот на посветеникот има целосна вера во Бога.

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥

Безгрешен е начинот на живот на Божјиот посветеник.

ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੇਵਕੁ ਜਾਨੈ ਸੰਗਿ ॥

Божјиот посветеник верува дека Бог е секогаш со него.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

Божјиот приврзаник секогаш остануваат проткаени со љубовта кон Наам.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਪਾਲਨਹਾਰਾ ॥

Бог е Господар на Неговиот посветеник.

ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

Безобличниот Бог ја чува честа на Својот посветеник.

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰੈ ॥

Неговиот преданик е оној на кого Бог покажува милост.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੈ ॥੩॥

О Нанак, тој посветеник се сеќава на Него со секој здив. ||3||

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਾ ਪਰਦਾ ਢਾਕੈ ॥

Тој ги покрива недостатоците на Својот посветеник.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸਰਪਰ ਰਾਖੈ ॥

Тој сигурно ја чува честа на Својот посветеник.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥

Бог му дарува слава на Својот посветеник.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮੁ ਜਪਾਈ ॥

Тој го благословува Својот посветеник да медитираат на Naam.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ॥

Тој Самиот ја чува честа на Својот посветеник.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕੋਇ ਨ ਲਾਖੈ ॥

Никој не може да ја процени повисоката духовна состојба на Божјиот посветеник.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਕੇ ਨ ਪਹੁਚੈ ॥

Никој не се споредува духовно со посветеникот на Бога,

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਉਚ ਤੇ ਉਚੇ ॥

Бидејќи приврзаниците на Бога се највисоки од високите.

ਜੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥

Оној кого Бог се ангажира со Неговото предано обожавање,

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਦਹ ਦਿਸਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥੪॥

О, Нанак, тој приврзаник станува познат насекаде.

ਨੀਕੀ ਕੀਰੀ ਮਹਿ ਕਲ ਰਾਖੈ ॥

Ако Бог ја внесе Својата моќ во многу слабо човечко суштество (слабо како ситна мравка),

ਭਸਮ ਕਰੈ ਲਸਕਰ ਕੋਟਿ ਲਾਖੈ ॥

тогаш таа личност може да ги намали армиите од милиони до пепел.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾਸੁ ਨ ਕਾਢਤ ਆਪਿ ॥

Оној чиј животен здив самиот Бог не го одзема;

ਤਾ ਕਉ ਰਾਖਤ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥

на таа личност Тој самиот обезбедува заштита.

ਮਾਨਸ ਜਤਨ ਕਰਤ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

Еден прави секакви напори,

ਤਿਸ ਕੇ ਕਰਤਬ ਬਿਰਥੇ ਜਾਤਿ ॥

но сите овие напори се залудни без Божјата волја.

ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Никој друг освен Бог не може да убие или спаси живот,

ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਰਾਖਾ ਸੋਇ ॥

затоа што самиот Бог е Заштитник на сите суштества.

ਕਾਹੇ ਸੋਚ ਕਰਹਿ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥

Затоа, О' смртник, зошто се грижиш?

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ॥੫॥

О, Нанак, со љубов медитираат на тој неразбирлив и неверојатен Бог.

ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਬਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪੀਐ ॥

Време и повторно, да медитираме за Бога со љубовна посветеност,

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਧ੍ਰੁਪੀਐ ॥

и причестувајќи се со еликсирот на Наам, да ги заситиме нашиот ум и тело.

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥

Следбеник на Гуру кој го доби скапоценото богатство на Наам.

ਤਿਸੁ ਕਿਛੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥

не гледа ништо друго освен Божјото присуство насекаде.

ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਾਮੇ ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ॥

За него, Naam е неговото вистинско богатство убавина и среќа.

ਨਾਮੇ ਸੁਖੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

Божјето Име е негов придружник и мир на неговиот ум.

ਨਾਮ ਰਸਿ ਜੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥

Оние кои се сити со Нектарот на Наам,

ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਹਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੇ ॥

нивните умови и тела остануваат споени во Божјето Име.

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸੇਵਤ ਨਾਮ ॥

Медитирајќи за Божјето Име во секое време,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਸਦ ਕਾਮ ॥੬॥

станува континуирано авоцирање на приврзаниците Божји, вели Нанак. ||6||

ਬੋਲਹੁ ਜਸੁ ਜਿਹਬਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Ден и ноќ, користете го богодадениот јазик за да ги изговорите Неговите пофалби.

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਨ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥

Овој дар на фалење на Него е доделен од Самиот Бог на Своите приврзаници.

ਕਰਹਿ ਭਗਤਿ ਆਤਮ ਕੈ ਚਾਇ ॥

Послушниците вршат предано богослужение со срдечна љубов,

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਸਿਉ ਰਹਿ ਸਮਾਇ ॥

и на тој начин тие остануваат апсорбирани во Божјата љубов.

ਜੇ ਹੋਆ ਹੋਵਤ ਸੇ ਜਾਨੈ ॥

Божјиот посветеник знае сè што се случи, или се случува сега,

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥

и ја разбира Неговата Божја волја во сето тоа.

ਤਿਸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਉਨ ਬਖਾਨਉ ॥

Која од добрестата на таков посветеник можам да ја опишам?

ਤਿਸ ਕਾ ਗੁਨੁ ਕਹਿ ਏਕ ਨ ਜਾਨਉ ॥

Не знам како да опишам ниту една од неговите доблести

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਬਸਹਿ ਹਜੂਰੇ ॥

Оние кои секогаш живеат во Божјото присуство,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥੭॥

Нанак вели, тие се совршени приврзаници.

ਮਨ ਮੇਰੇ ਤਿਨ ਕੀ ਓਟ ਲੇਹਿ ॥

О' умот мој, барај заштита на оние кои секогаш живеат во Божјото присуство;

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਪਨਾ ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਹਿ ॥

и посветете им го умот и телото на тие приврзаници.

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪਛਾਤਾ ॥

Посветеникот кој го сфатил Бога,

ਸੇ ਜਨੁ ਸਰਬ ਥੋਕ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

станува добротворител на сите нешта.

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥

Ќе ги добиете сите удобности во неговото засолниште.

ਤਿਸ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਭ ਪਾਪ ਮਿਟਾਵਹਿ ॥

Гледајќи го глетката на таквиот посветеник, ќе ги искорениш сите свои гревови.

ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਛਾਡੁ ॥

Се откаже од сите други умност,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਤੂ ਸੇਵਾ ਲਾਗੁ ॥

и повелете се на служба на таков приврзаник.

ਆਵਨੁ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਵੀ ਤੇਰਾ ॥

Вашиот циклус на раѓање и смрт ќе заврши,

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਪੂਜਹੁ ਸਦ ਪੈਰਾ ॥੮॥੧੭॥

О' Нанак, секогаш со почит следете ги советите на таквиот посветеник. ||8||17||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਉ ॥

Оној кој го сфатил Вистинскиот Сеприсутен Бог, се нарекува Вистински Гуру.

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਿਖੁ ਉਧਰੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥

Во неговата компанија, ученикот е спасен од пороци. Затоа О' Нанак, треба да ги пееш и Божјите пофалби во друштво на таков Вистински Гуру.

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੀ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

Вистинскиот Гуру го негува Својот ученик.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥

Гуру е секогаш милостив кон Неговиот ученик.

ਸਿਖ ਕੀ ਗੁਰੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰੈ ॥

Гуру ја отстранува нечистотијата на злиот интелект од умот на ученикот,

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥

бидејќи следејќи го советот на Гуру, ученикот го рецитира Божјето Име.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ॥

Вистинскиот Гуру го ослободува Својот посветеник од световните врски на Маја.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਹਾਟੈ ॥

Сикхот (ученик) на Гуру се воздржува од препуштање на пороците.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਦੇਇ ॥

Вистинскиот Гуру му го дава на својот ученик богатството на Наам,

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਵਡਭਾਗੀ ਹੇ ॥

Ученикот на Гуру е многу среќен.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਾ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥

Вистинскиот Гуру го разубавува животот на ученикот и овде и во понатамошниот текст.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ਸਮਾਰੈ ॥੧॥

О' Нанак, вистинскиот Гуру го сака Својот ученик од сржта на Своето срце.

ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਵਕੁ ਜੇ ਰਹੈ ॥

Посветеникот кој секогаш ги бара учењата на Гуру,

ਗੁਰ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਸਰੈ ॥

ги почитува заповедите на Гуру со целиот свој ум,

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਿ ਕਛੁ ਨ ਜਨਾਵੈ ॥

никогаш не покажува гордост на било кој начин,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਧਿਆਵੈ ॥

секогаш медитира за Божјото Име со љубов и посветеност,

ਮਨੁ ਬੇਚੈ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥

го предава својот ум на Вистинскиот Гуру,

ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸਿ ॥

дека работите на смирениот посветеник се решаваат успешно.

ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਹੋਇ ਨਿਹਕਾਮੀ ॥

Оној кој врши несебична служба, без мисла за награда,

ਤਿਸ ਕਉ ਹੋਤ ਪਰਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ॥

ќе го реализира својот Господар Бог.

ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥

Врз кого Бог ја покажува Својата благодат.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਲੇਇ ॥੨॥

О' Нанак, само тој посветеник ги бара учењата на Гуру. ||2||

ਬੀਸ ਬਿਸਵੇ ਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥

Оној кој го убедил Гуру во неговата целосна посветеност.

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੀ ਗਤਿ ਜਾਨੈ ॥

тој преданик ја запознава мистичната состојба на Трансцендентниот Бог.

ਸੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Вистинскиот Гуру е оној, во чие срце е зацртано Божјото Име.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥

Многу пати му се посветувам на тој Гуру.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

Вистинскиот Гуру е давател на сите богатства и духовен живот.

ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥

Во секое време тој останува проткаен со љубовта кон Бога.

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹਿ ਜਨੁ ਜਨ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

Вистинскиот Гуру е апсорбиран во Врховниот Бог и врховниот Бог живее во своите приврзаници.

ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਭਰਮੁ ॥

Несомнено е дека Бог и Вистинскиот Гуру се едно и исто.

ਸਹਸ ਸਿਆਨਪ ਲਇਆ ਨ ਜਾਈਐ ॥

Дури и со стотици паметни wits ние не може да се сретне вистински Гуру.

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥

О' Нанак, само преку среќа се среќаваме со таков Гуру. ||3||

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਪੁਨੀਤ ॥

Благословен е соединување со Вистинскиот Гуру; се осветува по прифаќањето на учењата на Гуру.

ਪਰਸਤ ਚਰਨ ਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥

По искрено следење на учењата на Гуру, нечија состојба на умот е издигната и однесувањето во патувањето на животот станува безгрешно.

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਰਾਮ ਗੁਨ ਰਵੇ ॥

Живеејќи во друштвото на Гуру, еден се придружува во пеењето на слабите Божји,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਦਰਗਹ ਗਵੇ ॥

и стигнува до Судот на Врховниот Бог.

ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ਕਰਨ ਆਘਾਨੇ ॥

Слушајќи ги учењата на Гуру, ушите се сити,

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਆਤਮ ਪਤੀਆਨੇ ॥

умот е задоволен, а душата е исполнета.

ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਅਖਯਯਓ ਜਾ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ॥

Совршен е Гуру и вечно вистинити се Неговите учења.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੇਖੈ ਹੋਇ ਸੰਤ ॥

Врз кого Гуру фрла амброзијален поглед, таа личност станува светец.

ਗੁਣ ਬਿਅੰਤ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥

Бесконечни се доблестите на вистинскиот Гуру и никој не може да ја процени неговата вредност.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥

O' Нанак, Бог ја соединува таа личност со Гуру со кого Тој е задоволен.

ਜਿਹਬਾ ਏਕ ਉਸਤਤਿ ਅਨੇਕ ॥

Смртникот има само еден јазик, но безброј се пофалбите на Бога,

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਬਿਬੇਕ ॥

кој е вечен, совршен и остроумен Битие.

ਕਾਹੂ ਬੋਲ ਨ ਪਹੁਚਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥

Преку никакви зборови, може смртник да ги опише добродетелите Божји,

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥

ਕੋਜ਼ е недостапен, неразбирлив и ослободен од сите желби.

ਨਿਰਾਹਾਰ ਨਿਰਵੈਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥

Тој не треба издржување, е без непријателство и е мир давање,

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥

никој не бил во можност да се утврди вредноста на Неговите добродетели.

ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਬੰਦਨ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ॥

Безброј приврзаници секојдневно се поклонуваат во почит кон Него,

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਸਿਮਰਹਿ ॥

и медитираат за Неговото Име со љубов и посветеност.

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ॥

Се посветувам на вистинскиот Гуру засекогаш,

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪਨੇ ॥੫॥

O' Нанак, со чија благодат можам со љубов да медитирам за Божјото Име. ||5||

ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੇਇ ॥

Само многу ретка личност ужива во суштината на Божјото Име,

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਅਮਰੁ ਸੇ ਹੇਇ ॥

со причестувањето на Нектарот на Наам, тој станува бесмртен.

ਉਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਬਿਨਾਸ ॥

Таа личност никогаш не загинува (не ја издржува смртта повторно и повторно),

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਨਤਾਸ ॥

во чиј ум го пројавува Бога, Богатството на добродетелите.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲੇਇ ॥

Во секое време таков приврзаник медитира за Божјото Име,

ਸਚੁ ਉਪਦੇਸੁ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇਇ ॥

и му го дава истиот вистински совет и на својот ученик.

ਮੇਹ ਮਾਇਆ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਲੇਪੁ ॥

Тој не е приврзан кон Маја (световни желби),

ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ॥

и тој секогаш го зацврстува Бога во својот ум.

ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੇ ॥

Оној чија темнина на незнаење е заменета со светлината на Наам,

ਨਾਨਕ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਤਹ ਤੇ ਨਾਸੇ ॥੬॥

О Нанак, неговиот сомнеж, емоционална приврзаност и таги бегаат.

ਤਪਤਿ ਮਾਹਿ ਠਾਢਿ ਵਰਤਾਈ ॥

Преку учењата на Гуру, мирот завладеал дури и кога се живее во жарот на пороците,

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਭਾਈ ॥

и, О, брат ми, состојба на блаженство надвладае и сите неволи исчезнаа.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੇ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ॥

Стравот од раѓање и смрт е расфрлен,

ਸਾਧੂ ਕੇ ਪੂਰਨ ਉਪਦੇਸੇ ॥

преку совршените учења на Гуру.

ਭਉ ਚੂਕਾ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸੇ ॥

Сите страв е укинат, и сега живееме во бестрашност,

ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਨ ਤੇ ਖੈ ਨਸੇ ॥

и сите болести се уништени и расфрлани од умот.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

Гуру на кого му се предадовме покажа милост;

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥

медитирајќи за Божјето Име во светото собрание,

ਥਿਤਿ ਪਾਈ ਚੂਕੇ ਭ੍ਰਮ ਗਵਨ ॥

постигнавме Духовна стабилност и нашите сомнежи и талкања завршија.

ਸੁਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸ੍ਰਵਨ ॥੭॥

О, Нанак, ова се случи со слушање на Божјите пофалби со нашите уши.

ਨਿਰਗੁਨੁ ਆਪਿ ਸਰਗੁਨੁ ਭੀ ਓਹੀ ॥

Самиот Он е нематеријален (незасегнат од Маја); а Самиот Он е опиплив (во вид на Своето Создание).

ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਿਨਿ ਸਗਲੀ ਮੋਹੀ ॥

Тој го фасцинираше целиот универзум манифестирајќи ја Неговата моќ.

ਅਪਨੇ ਚਰਿਤ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬਨਾਏ ॥

Тој Самиот ги создаде Своите чуда.

ਅਪੁਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਏ ॥

Тој самиот ја констатира Неговата вредност.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Покрај Бог, нема никој друг како Него.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਸੋਇ ॥

Тој е единствениот, проткајувајќи ги сите.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਰਵਿਆ ਰੂਪ ਰੰਗ ॥

Преку и преку, Тој продира во сите форми и бои.

ਭਏ ਪ੍ਰਗਾਸ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗ ॥

Ова просветлување се открива во друштво на Гуру.

ਰਚਿ ਰਚਨਾ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥

Откако го создаде созданието, Тој ја внесе Својата сила во неа.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੮॥੧੮॥

На пример, Јас го посветувам мојот живот на Него безброј пати.

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਛਾਰੁ ॥

Освен обожаване на Бога, ништо не ја придружува личноста. Целото световно богатство станува безвредно како пепелта по смртта.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵਨਾ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ॥੧॥

О' Нанак, медитацијата за Божјото Име со посветеност е заработување на највозвишеното богатство, богатството што го придружува смртниот по смртта.

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Размислувајте за Божјите добродетели во друштво на Светиите.

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮ ਆਧਾਰੁ ॥

Медитираат на Бога со љубов посветеност и да се направи Naam вашата поддршка.

ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਮੀਤ ਬਿਸਾਰਹੁ ॥

О, пријателе, заборави ги сите други напори,

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਹਿ ਉਰਿ ਧਾਰਹੁ ॥

и да ги вгради Божјите добродетели во твоето срце.

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥੁ ॥

Дека Бог е способен да прави и да направи сè.

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਗਹਹੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਵਬੁ ॥

Затоа, цврсто сфатете го богатството на Божјото Име.

ਇਹੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਹੇਵਹੁ ਭਗਵੰਤ ॥

Соберете го ова богатство на Наам и станете многу среќни.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥

Ова е непорочното учење на Светите луѓе.

ਏਕ ਆਸ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Чувајте вера во Единствениот Бог во вашиот ум.

ਸਰਬ ਰੋਗ ਨਾਨਕ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥

За жал, на овој начин, сите ваши болести ќе бидат расфрлани.

ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਉ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਉਠਿ ਧਾਵਹਿ ॥

Богатството што ќе бркаат по во сите правци,

ਸੇ ਧਨੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਵਹਿ ॥

ਕੇ ਹੋ добиете тоа богатство со љубов медитирајќи врз Бога.

ਜਿਸੁ ਸੁਖ ਕਉ ਨਿਤ ਬਾਛਹਿ ਮੀਤ ॥

О, пријателе, мирот по кој секогаш копнееш,

ਸੇ ਸੁਖੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥

дека мирот доаѓа со loveубов Бога во Светото собрание.

ਜਿਸੁ ਸੇਭਾ ਕਉ ਕਰਹਿ ਭਲੀ ਕਰਨੀ ॥

Славата, за која вршите добри дела,

ਸਾ ਸੇਭਾ ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨੀ ॥

кe ја добиете таа слава барајќи Божјо засолниште.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੀ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥

Сите видови лекови не ја излечиле болеста на егото,

ਰੋਗੁ ਮਿਟੈ ਹਰਿ ਅਵਖਧੁ ਲਾਇ ॥

таа болест се излекува со причестувањето на медицината на Божјото Име.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

Од сите богатства, Божјето Име е врвно богатство.

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥

О, Нанак, медитирајте за Неговото Име и ќе бидете одобрени во Божјиот суд.

ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਹੁ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥

Просветли го твојот ум со Името Божјо.

ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵਤ ਆਵੈ ਠਾਇ ॥

На овој начин умот, кој продолжува да работи во различни насоки, се стабилизира.

ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥

Ниту една пречка не стои на патот на еден,

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥

во чие срце живее тој Бог.

ਕਲਿ ਤਾਤੀ ਠਾਂਢਾ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Во оваа мрачна доба на злото (Калјуг), Медитацијата за Божјото Име обезбедува смирувачка утеха на смртниците кои страдаат во интензивната топлина ако пороци.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਉ ॥

Секогаш со љубов медитирајте за Бога и добивајте вечен мир.

ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਆਸ ॥

Со медитирање на Неговото Име, стравот се расфрла и желбите се исполнуваат.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥

Преку loveубовната посветеност на Бога, душата е просветлена.

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਇ ਬਸੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

Вечниот Бог доаѓа да живее во срцето на оној кој медитира на Наам.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥੩॥

Нанак вели, на овој начин се кине примката на демонот на смртта и се ослободува од циклусите на раѓање и смрт.

ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਹੈ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ॥

Оној кој размислува за добродетелите Божји, се вели дека е вистинското човечко суштество.

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਸੇ ਕਾਚੇ ਕਾਚਾ ॥

Но, оној кој е роден само за да умре и не медитира за Бога е spiritual незрели.

ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਮਿਟੈ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ॥

Циклусот на раѓање и смрт завршува со љубовно медитирање на Бога,

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥

откажувајќи се од самосокривањето и барајќи го прибежиштето на Гурӯ.

ਇਉ ਰਤਨ ਜਨਮ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥

На овој начин, скапоцениот човечки живот е спасен.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਆਧਾਰੁ ॥

Затоа, со љубов се сеќавате на Бога, кој е поддршка на животот.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਨ ਛੂਟਨਹਾਰੇ ॥

Човек не може да избега од рундите на раѓање и смрт обидувајќи се на безброј начини,

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥

или со проучување на Смритис, Шаstra и Ведите.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥

Затоа, обожавajte го Бога со постојана посветеност.

ਮਨਿ ਬੰਛਤ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਇ ॥੪॥

На пример, кој со љубов му се поклонува на Бога, ќе ги исполни желбите на својот ум.

ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਸਿ ਤੇਰੈ ਧਨਾ ॥

Ова световно богатство нема да оди со вас;

ਤੂੰ ਕਿਆ ਲਪਟਾਵਹਿ ਮੂਰਖ ਮਨਾ ॥

О, мојот глупав ум, зошто се приврзуваш кон тоа?

ਸੁਤ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਅਰੁ ਬਨਿਤਾ ॥

Деца, пријатели, семејство и брачен другар,

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਤੁਮ ਕਵਨ ਸਨਾਥਾ ॥

кој од овие ќе биде вашиот спасител на крајот?

ਰਾਜ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਬਿਸਥਾਰ ॥

Моќта, задоволството и огромното пространство на Маја (световно богатство),

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਛੁਟਕਾਰ ॥

кажи ми кој некогаш избегал од овие.

ਅਸੁ ਹਸਤੀ ਰਥ ਅਸਵਾਰੀ ॥

Јавањето на коњи, слонове, кочии (експанзивни возила на минатото),

ਬੂਠਾ ਡੰਫੁ ਬੂਠੁ ਪਾਸਾਰੀ ॥

е целиот лажен сјај и така е оној кој го прикажува сето тоа.

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤਿਸੁ ਬੁਝੈ ਨ ਬਿਗਾਨਾ ॥

Незнајниот смртник не го признава Бога кој ги дал овие дарови,

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਨਾਨਕ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੫॥

и, O' Нанак оставајќи го Божјето Име, тој тагува на крајот. ||5||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਤੂੰ ਲੇਹਿ ਇਆਨੇ ॥

O, неуки, следете ги учењата на Гуру,

ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਬਹੁ ਡੂਬੇ ਸਿਆਨੇ ॥

Без преданото обожавање на Бога, дури и исклучително мудрите се удавиле во светот-океанот на пороците.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥

O, мојот пријателски ум, обожавajte го Бога со љубов и посветеност,

ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਚੀਤ ॥

твојата свест ќе стане чиста.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Вложете го Божјето Име во Твојот ум;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਜਾਹਿ ॥

и гревовите на безброј животи ќе бидат уништени.

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥

Медитирајте за Божјето Име и инспирирајте ги и другите да медитираат.

ਸੁਨਤ ਕਹਤ ਰਹਤ ਗਤਿ ਪਾਵਹੁ ॥

Повисоката духовна состојба се постигнува со слушање и изговарање на Наам и со живеење праведен живот.

ਸਾਰ ਭੂਤ ਸਤਿ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਉ ॥

Божјето Име е суштината на сите нешта и вечно.

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੬॥

O' Нанак, продолжете да пеете пофалби за Бога во состојба на мир и подготвеност. ||6||

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੇਰੀ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥

Со пеење на Неговите добродетели, ќе се измие нечистотијата твоја на пороците,

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਫੈਲੁ ॥

и секаков отров на егото ќе биде искоренет.

ਹੇਹਿ ਅਚਿੰਤੁ ਬਸੈ ਸੁਖ ਨਾਲਿ ॥

Ќе станете без грижи и ќе живеете во мир.

ਸਾਸਿ ਗ੍ਰਾਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥

Медитирајте за Божјето Име со секој здив.

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਮਨਾ ॥

О, мојот ум, одречи се од сета твоја умност,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥

Ќе го добиете вечното богатство на Наам во светото собрание.

ਹਰਿ ਪੂੰਜੀ ਸੰਚਿ ਕਰਹੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥

Натрупајте го богатството на Божјото Име и вклучете се во ова вистинско дело.

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਦਰਗਹ ਜੈਕਾਰੁ ॥

Ќе се добие мир тука и чест во Божјиот суд.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਦੇਖੁ ॥

Ете го Оној што се проткајува во сите;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ॥੭॥

Нанак вели, оној кој е предодреден го добива овој благослов.||7||

ਏਕੇ ਜਪਿ ਏਕੇ ਸਾਲਾਹਿ ॥

Медитирајте само на Едниот и пофалете го само оној.

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੇ ਮਨ ਆਹਿ ॥

Запомни го Едниот и копнеј за Оној во твојот ум.

ਏਕਸ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ਅਨੰਤ ॥

Пејте ги бескрајните славни пофалби на Единствениот.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪਿ ਏਕ ਭਗਵੰਤ ॥

Со ум и тело, медитирајте за Единствениот Бог.

ਏਕੇ ਏਕੁ ਏਕੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥

Самиот Еден Бог е Еден и Единствен.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਆਪਿ ॥

Совршениот Бог се провлекува во сите.

ਅਨਿਕ ਬਿਸਥਾਰ ਏਕ ਤੇ ਭਏ ॥

Многуге пространства на создавањето потекнуваат од Единствениот.

ਏਕੁ ਅਰਾਧਿ ਪਰਾਛਤ ਗਏ ॥

Медитирајќи на Едниот со loveਯੁਭовна посветеност, сите гревови се отстранети.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਤਾ ॥

Оној чиј ум и тело е проткаено со loveਯੁਭовта кон Еден (Бог).

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਤਾ ॥੮॥੧੯॥

На пример, од страна на благодатта на Гуру, тој го сфати Еден.

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇਆ ਪਰਿਆ ਤਉ ਸਰਨਾਇ ॥

О' Боже, откако талкав низ безброј инкарнации, дојдов да го побарам Твоето прибежиште.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਬੇਨਤੀ ਅਪਨੀ ਭਗਤੀ ਲਾਇ ॥੧॥

О' Боже, Тоа е смирената молитва на Нанак, те молам благослови ме со Твоето обожавање.

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਜਾਚਕ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਨੁ ॥

О' Боже, овој смирен предан моли за дарот на Наам од Тебе,

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

Те молам дарувај милост и благослови ме со Наам.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਮਾਗਉ ਧੂਰਿ ॥

Барам за најсмирена служба на Светиите.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੇਰੀ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ॥

О 'Врховен Бог, ве молиме исполнете го овој мој копнеж.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥

Може да ги пеам доблестите Божји засекогаш и засекогаш.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਧਿਆਵਉ ॥

О 'Бог. Јас со љубов може да медитирам на Тебе со секој здив.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

Да бидам проткаен со љубовта кон Твоето непорочно Име,

ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥

и може да се сеќавам на Бога со почит секој ден.

ਏਕ ਓਟ ਏਕੇ ਆਧਾਰੁ ॥

Божјето име е моето единствено засолниште, мојата единствена поддршка.

ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਸਾਰੁ ॥੧॥

Нанак го бара највозвишеното Божјо Име. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Божјиот поглед на благодатта носи врвно блаженство.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਬਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥

Но, само редок го прима нектарот на Божјето Име.

ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥

Оние што го причестија Нектарот на Наам се целосно задоволни.

ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਨਹੀ ਡੋਲਾਨੇ ॥

Тие станаа совршени лица и не се брануваат во секоја ситуација.

ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਰੰਗਿ ॥

Тие остануваат целосно исполнети со слатката наслада на Љубовта кон Бога.

ਉਪਜੈ ਚਾਉ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

Копнеж да се соедини со Бога бунари во нив во Друштвото на Светиот.

ਪਰੇ ਸਰਨਿ ਆਨ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ॥

Оставајќи ја поддршката на сите други, тие доаѓаат во засолништето на Бога.

ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਅਨਦਿਨੁ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥

Духовно просветлени, тие се прилагодени на Бога дење и ноќе.

ਬਡਭਾਗੀ ਜਪਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

Повеќето среќни се оние кои со љубов медитирале за Бога.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥

На пример, мирот е примена со тоа што се проткаени со Naam.

ਸੇਵਕ ਕੀ ਮਨਸਾ ਪੂਰੀ ਭਈ ॥

Желбите на умот на посветеникот се исполнети,

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ ਲਈ ॥

по добивањето на непорочните учења од Вистинскиот Гуру.

ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇਓ ਦਇਆਲੁ ॥

Бог му дарува милост на Својот Смирен слуга,

ਸੇਵਕੁ ਕੀਨੋ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲੁ ॥

и го одржува Својот преданик вечно среќен.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮੁਕਤਿ ਜਨੁ ਭਇਆ ॥

Сечејќи ги сите врски на Маја, приврзаникот е ослободен,

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੂਖੁ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥

болката на циклусот на раѓање и смрт и сомнеж ја нема.

ਇਛ ਪੁਨੀ ਸਰਧਾ ਸਭ ਪੂਰੀ ॥

Желбата на посветеникот за ослободување е задоволена, неговата преданост е целосно наградена,

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਦ ਸੰਗਿ ਹਜ਼ੂਰੀ ॥

тој го чувствува Божјото присуство насекаде и во себе засекогаш.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥

Посветеникот е соединет со Бога на кого му припаѓа,

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥

О, Нанак, со предано обожаванье, посветеникот останува апсорбиран во Наам.

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ॥

Зошто да го заборавиме Оној, Кој не пушта да ги троши напорите на смртниците?

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਕੀਆ ਜਾਨੈ ॥

Зошто да го заборавиме Оној, Кој го признава она што го правиме?

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ॥

Зошто да го заборавиме Оној, Кој ни даде сè?

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਜੀਵਨ ਜੀਆ ॥

Зошто да го заборавиме Него, Кој е Животот на живите суштества?

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ॥

Зошто да го заборавиме Оној, Кој нè чува во огнот на утробата?

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੇ ਬਿਰਲਾ ਲਾਖੈ ॥

Ретко е оној кој го сфаќа ова со благодатта на Гуру,

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਬਿਖੁ ਤੇ ਕਾਢੈ ॥

Зошто да го заборавиме Оној, Кој нè спасува од отровот на световните илузии?.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਢੈ ॥

и повторно го соединува со Него смртниот одвоен од Него во безброј животи?

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਤੁ ਇਹੈ ਬੁਝਾਇਆ ॥

Послушниците, кои совршениот Гуру ги направил за да ја разберат оваа суштина,

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥

На пример, тие медитирале на својот Господар со љубов и посветеност.

ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਕਰਹੁ ਇਹੁ ਕਾਮੁ ॥

О, мои Светии пријатели, зафатете ја оваа задача,

ਆਨ ਤਿਆਗਿ ਜਪਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ

на медитирање за Божјото Име и одрекување од сите други ритуалистички практики.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖ ਪਾਵਹੁ ॥

Постојано медитирајте за Божјото Име и уживајте во вкусот на блаженството.

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥

Медитираат на Naam себе и да ги инспирира другите да го стори истото.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਤਰੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Со љубењето на преданото обожавање, човек го преминува светскиот океан на пороците.

ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ॥

Сметајте дека ова човечко тело е потрошено ако нема предано обожавање на Бога.

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੁਖ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ॥

Naam е богатство на сите добра среќа и мир.

ਬੂਡਤ ਜਾਤ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਵਾਮੁ ॥

Дури и оној што се дави во пороци, се спасува со медитирање на Наам.

ਸਗਲ ਦੂਖ ਕਾ ਹੋਵਤ ਨਾਮੁ ॥

Сите таги исчезнуваат секавајќи се на Бога.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਗੁਨਤਾਸੁ ॥੫॥

Затоа, O' Нанак, медитирајте на Наам, богатството на доблестите.

ਉਪਜੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਚਾਉ ॥

Оној во кого ја разбуди љубовта, наклонетоста и копнежот по Бога,

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਇਹੀ ਸੁਆਉ ॥

желби само овој дар на Naam.

ਨੇਤ੍ਰਹੁ ਪੇਖਿ ਦਰਸੁ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Гледајќи го Неговото Блажено видение (следејќи го советот на Гуру), тој се чувствува благословен.

ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਸਾਧ ਚਰਨ ਧੋਇ ॥

Неговиот ум цвета во екстаза искрено следејќи ги учењата на Гуру.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰੰਗੁ ॥

Умот и телото на Божјите приврзаници се внесени со Неговата Loveубов.

ਬਿਰਲਾ ਕੇਉ ਪਾਵੈ ਸੰਗੁ ॥

Ретко е оној кој се приклучува кон друштвото на таквите Божји приврзаници.

ਏਕ ਬਸਤੁ ਦੀਜੈ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥

О, Боже, милостиво благослови нè со овој дар,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥

така што со благодатта на Гуру, можеби ќе можеме да медитираме за Твоето Име.

ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

Неговата величина не може да се опише;

ਨਾਨਕ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਸਮਾਇ ॥੬॥

О, Нанак, Тој е сите проткаени.

ਪ੍ਰਭ ਬਖਸੰਦ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥

О, сите прости и милостив Бог на кротките,

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥

О' љубител на медитација и некогаш милостив,

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥

О' поддршка на поддршка помалку, заштитник на светот.

ਸਰਬ ਘਟਾ ਕਰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

О' одржувач на сите суштества.

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰ ॥

О "Првичното битие, О" Создателот на универзумот.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥

О' Поддршка на животот на приврзаниците.

ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਸੁ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ॥

Кој медитира за Тебе, се осветува,

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਲਾਵੈ ਮਨ ਹੀਤ ॥

додека го фокусира умот во loveубовно предано обожавање.

ਹਮ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਨੀਚ ਅਜਾਨ ॥

ние сме безмилосни, неуки и злонамерни,

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਿ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨ ॥੭॥

O' Нанак, моли се и кажи: O' Боже, дојдовме во Твоето светилиште. ||7||

ਸਰਬ ਬੈਕੁੰਠ ਮੁਕਤਿ ਮੋਖ ਪਾਏ ॥

Сметаат дека некој ги примил сите небесни удобности, ослободување од замениции избавување од циклуси на раѓање и смрт,

ਏਕ ਨਿਮਖ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥

ако некој ги пее пофалбите на Бога дури и за миг.

ਅਨਿਕ ਰਾਜ ਭੋਗ ਬਡਿਆਈ ॥

Сметаат дека некој има добиено повеќе на безброј царства, задоволства, и слава.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਕਥਾ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥

кој сака да пее пофалби на Бога.

ਬਹੁ ਭੋਜਨ ਕਾਪਰ ਸੰਗੀਤ ॥

Сметаат дека еден има добиено сите световни задоволство на убава облека, вкусна храна и смирувачка музика

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥

кој секогаш се сеќава на Бога и го изговара Божјото Име.

ਭਲੀ ਸੁ ਕਰਨੀ ਸੋਭਾ ਧਨਵੰਤ ॥

Делата на таа личност се доблесни, тој заработува слава и духовно е богат,

ਹਿਰਦੈ ਬਸੈ ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥

во чие срце живеат учењата на Гуру.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਿਵਾਸ ॥

О Боже, дај ми место во Друштвото на Светиот.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ ॥੮॥੨੦॥

О' Нанак, придржувајќи се во чие друштво, сите удобности стануваат манифестирани |20||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਸਰਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧੀ ਆਪਿ ॥

Самиот безобсирен Бог е оној кој ги поседува сите атрибути и никакви атрибути. Самиот тој останува во апсолутна медитација.

ਆਪਨ ਕੀਆ ਨਾਨਕਾ ਆਪੇ ਹੀ ਫਿਰਿ ਜਾਪਿ ॥੧॥

О' Нанак, Тој Самиот ја создал оваа вселена и преку Своето создание Тој медитира врз Себе. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਜਬ ਅਕਾਰੁ ਇਹੁ ਕਛੁ ਨ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥

Кога овој свет сè уште не се појавил во видлива форма,

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਤਬ ਕਹ ਤੇ ਹੋਤਾ ॥

кој тогаш извршил гревови и извршил добри дела?

ਜਬ ਧਾਰੀ ਆਪਨ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ॥

Кога Самиот Бог беше во длабока медитација,

ਤਬ ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਿਸੁ ਸੰਗਿ ਕਮਾਤਿ ॥

тогаш против кого беа насочени омраза и љубомора?

ਜਬ ਇਸ ਕਾ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨ ਜਾਪਤ ॥

Кога немаше боја или облик на овој свет за да се види,

ਤਬ ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਹੁ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ॥

тогаш кој доживеа радост и тага?

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪ ਆਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥

Кога Врховниот Бог беше сам од Себе,

ਤਬ ਮੇਹ ਕਹਾ ਕਿਸੁ ਹੋਵਤ ਭਰਮ ॥

тогаш каде беше емоционална приврзаност, и кој имаше сомнежи?

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਵਰਤੀਜਾ ॥

Самиот тој ја изведе Својата претстава,

ਨਾਨਕ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੧॥

На пример, не постои друг Создателот.

ਜਬ ਹੋਵਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ ਧਨੀ ॥

Кога имаше само Бог, Господарот,

ਤਬ ਬੰਧ ਮੁਕਤਿ ਕਹੁ ਕਿਸ ਕਉ ਗਨੀ ॥

тогаш кој се сметал за приврзан кон Маја или ослободен од Маја?

ਜਬ ਏਕਹਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥

Кога имаше само Бог, Неопфатлив и Бесконечен,

ਤਬ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਕਹੁ ਕਉਨ ਅਉਤਾਰ ॥

тогаш кој влезе во пеколот, и кој влезе во рајот?

ਜਬ ਨਿਰਗੁਨ ਪ੍ਰਭ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥

Кога Бог беше без атрибути, во апсолутна состојба,

ਤਬ ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਕਹਹੁ ਕਿਤੁ ਠਾਇ ॥

тогаш каде беше (шива) душата и каде беше (шакти)

ਜਬ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ਅਪਨੀ ਜੋਤਿ ਧਰੈ ॥

Кога ја држеше Својата Светлина за Себе,

ਤਬ ਕਵਨ ਨਿਡਰੁ ਕਵਨ ਕਤ ਡਰੈ ॥

тогаш кој беше бестрашен, и кој се плашеше од никого?

ਆਪਨ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥

Тој Самиот е Изведувач на Своите драми;

ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੨॥

O' Нанак, Врховниот Господар е Неопфатлив и Бесконечен. ||2||

ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਖ ਆਪਨ ਆਸਨ ॥

Кога Бесмртниот Бог бил апсорбиран во Својата сопствена состојба на мир и уравниовесеност,

ਤਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਹੁ ਕਹਾ ਬਿਨਾਸਨ ॥

тогаш каде беше раѓањето, смртта и уништувањето?

ਜਬ ਪੂਰਨ ਕਰਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

Кога постоеше само Бог, Совршен Создател,

ਤਬ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ ਹੋਇ ॥

тогаш кој се плашеше од смртта?

ਜਬ ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕਾ ॥

Кога постоеше само Единствениот Бог, нејавен и неразбирлив,

ਤਬ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ਕਿਸੁ ਪੁਛਤ ਲੇਖਾ ॥

тогаш кого Читар и Гупат (ангелите за снимање) побарале сметка за своите дела?

ਜਬ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨ ਅਗੋਚਰ ਅਗਾਧੇ ॥

Кога постоеше само Безгрешниот, Неразбирливиот, Неопфатливиот Господар,

ਤਬ ਕਉਨ ਛੁਟੇ ਕਉਨ ਬੰਧਨ ਬਾਧੇ ॥

тогаш кој беше еманципиран, и кој беше држен во обврзниците на Маја?

ਆਪਨ ਆਪ ਆਪ ਹੀ ਅਚਰਜਾ ॥

Toj прекрасен Бог сам е како Него.

ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਰੂਪ ਆਪ ਹੀ ਉਪਰਜਾ ॥੩॥

O' Нанак, Toj самиот ја создаде својата сопствена форма. ||3||

ਜਹ ਨਿਰਮਲ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਹੋਤਾ ॥

Кога непорочното Битие, Господарот на човештвото беше сè од Себе,

ਤਹ ਬਿਨੁ ਮੈਲੁ ਕਹਹੁ ਕਿਆ ਧੋਤਾ ॥

немаше нечистотија на гревовите, па што имаше да се измие чисто?

ਜਹ ਨਿਰੰਜਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨ ॥

Кога постоел само непорочниот, безобсирен и без желба Бог,

ਤਹ ਕਉਨ ਕਉ ਮਾਨ ਕਉਨ ਅਭਿਮਾਨ ॥

тогаш кој имал самопочит и кој имал его?

ਜਹ ਸਰੂਪ ਕੇਵਲ ਜਗਦੀਸ ॥

Кога имаше само Господар на Универзумот,

ਤਹ ਛਲ ਛਿਦ੍ਰ ਲਗਤ ਕਹੁ ਕੀਸ ॥

тогаш кој беше извалкан од измама и грев?

ਜਹ ਜੇਤਿ ਸਰੂਪੀ ਜੇਤਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵੈ ॥

Кога олицетворението на Светлината (Бог) беше потопено во Својата сопствена Светлина,

ਤਹ ਕਿਸਹਿ ਭੂਖ ਕਵਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥

тогаш кој копнееше по Маја, и кој беше задоволен?

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

Создателот е сторителот на сè и Причината за сите причини.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰੁ ॥੪॥

О Нанак, Создателот е надвор од проценката ||4||

ਜਬ ਅਪਨੀ ਸੇਭਾ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਬਨਾਈ ॥

Кога ја содржеше Својата слава во Себе,

ਤਬ ਕਵਨ ਮਾਇ ਬਾਪ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸੁਤ ਭਾਈ ॥

тогаш кој беше мајка, татко, пријател, дете или брат?

ਜਹ ਸਰਬ ਕਲਾ ਆਪਹਿ ਪਰਬੀਨ ॥

Кога Самиот Бог беше краен во сите сили,

ਤਹ ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਹਾ ਕੇਉ ਚੀਨ ॥

тогаш каде некој ги читал Ведите и Катебас (верските книги)?

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥

Кога се задржал Себеси, на Своето јас,

ਤਉ ਸਗਨ ਅਪਸਗਨ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੈ ॥

тогаш кој сметал дека знамењата се добри или лоши?

ਜਹ ਆਪਨ ਉਚ ਆਪਨ ਆਪਿ ਨੇਰਾ ॥

Кога Самиот Тој беше највисок и Самиот понизок (во ранг),

ਤਹ ਕਉਨੁ ਠਾਕੁਰੁ ਕਉਨੁ ਕਹੀਐ ਚੇਰਾ ॥

тогаш кој беше господар, и кој беше слуга?

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥

Луѓето се зачудени од неверојатните чуда на Твоето Создавање.

ਨਾਨਕ ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪਿ ॥੫॥

Нанак вели: О, Боже само Ти ја знаеш твојата состојба

ਜਹ ਅਛਲ ਅਛੇਦ ਅਭੇਦ ਸਮਾਇਆ ॥

Кога Неизмамлив, Неуништив, Неразбирливиот беше само-апсорбиран.

ਉਹਾ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ਮਾਇਆ ॥

тогаш кој беше занишан од Маја (световни одвлекување на вниманието)?

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਆਦੇਸੁ ॥

Кога Тој му оддаде почит на Себе,

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਕਾ ਨਾਹੀ ਪਰਵੇਸੁ ॥

тогаш трите начини на Маја (моќ, пороци и доблест) не преовладуваа.

ਜਹ ਏਕਹਿ ਏਕ ਏਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥

Кога постоел само Единствениот, Врховниот Бог,

ਤਹ ਕਉਨੁ ਅਚਿੰਤੁ ਕਿਸੁ ਲਾਗੈ ਚਿੰਤਾ ॥

тогаш кој не беше вознемирен, и кој чувствуваше вознемиреност?

ਜਹ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਪਤੀਆਰਾ ॥

Кога само Самиот Тој беше таму за да Му угоди,

ਤਹ ਕਉਨੁ ਕਥੈ ਕਉਨੁ ਸੁਨਨੈਹਾਰਾ ॥

тогаш кој беше говорникот и кој беше слушателот?

ਬਹੁ ਬੇਅੰਤ ਉਚ ਤੇ ਉਚਾ ॥

Тој е многу бесконечен и највисок од високите.

ਨਾਨਕ ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਪਹੂਚਾ ॥੬॥

О' Нанак, Тој сам може да се сфати себеси. ||6||

ਜਹ ਆਪਿ ਰਚਿਓ ਪਰਪੰਚੁ ਅਕਾਰੁ ॥

Кога Бог го обликуваше овој универзум со видлива форма,

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

Тој го направи светот предмет на трите начини на Маја (порок, доблест и моќ).

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਤਹ ਭਈ ਕਹਾਵਤੁ ॥

Тогаш се појави концептот на грев и доблест.

ਕੇਉ ਨਰਕ ਕੇਉ ਸੁਰਗ ਬੰਛਾਵਤੁ ॥

како резултат на тоа, некои отидоа во пеколот, а некои копнееја за рајот.

ਆਲ ਜਾਲ ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥

Домашни стапици и заплеткувања на Маја,

ਹਉਮੈ ਮੋਹ ਭਰਮ ਭੈ ਭਾਰ ॥

носивост на еготизам, приврзаност, сомнеж и страв,

ਦੁਖ ਸੁਖ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨ ॥

таги и задоволство, чест и обесчестување,

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਓ ਬਖਯਾਨ ॥

сите овие дојдоа да бидат опишани на различни начини.

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ॥

Тој ја гледа Својата игра дека Тој се создаде Себеси.

ਖੇਲੁ ਸੰਕੋਚੈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ॥੭॥

О' Нанак, кога Тој ќе ја намота Својата игра, тогаш Он е оставен сам од Себе.

ਜਹ ਅਬਿਗਤੁ ਭਗਤੁ ਤਹ ਆਪਿ ॥

Каде и да е невидливиот Божји посветеник, Тој Самиот е таму.

ਜਹ ਪਸਰੈ ਪਾਸਾਰੁ ਸੰਤ ਪਰਤਾਪਿ ॥

Toj ja расплетува ширата на Неговото создание за слава на Неговите Светии.

ਦੁਹੁ ਪਾਖ ਕਾ ਆਪਹਿ ਧਨੀ ॥

Toj е господар на двете страни (на Неговите манифестни и непројавени форми).

ਉਨ ਕੀ ਸੇਭਾ ਉਨਹੁ ਬਨੀ ॥

Славата на тие светии ги погодува сами.

ਆਪਹਿ ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਅਨਦ ਚੇਜ ॥

Toj самиот ги извршува Своите чуда и блажени веселби.

ਆਪਹਿ ਰਸ ਭੋਗਨ ਨਿਰਜੋਗ ॥

Toj Самиот ужива во задоволствата, а сепак Toj не е под влијание на тие задоволства.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਇ ਲਾਵੈ ॥

Koj My е угодно, Toj благословува со Неговото Име,

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ॥

и кој Toj сака, Toj ги држи заплеткани во световните задоволства.

ਬੇਸੁਮਾਰ ਅਥਾਹ ਅਗਨਤ ਅਤੇਲੈ ॥

O' бесконечен, неодгатлив и вечен Бог,

ਜਿਉ ਬੁਲਾਵਹੁ ਤਿਉ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬੇਲੈ ॥੮॥੨੧॥

O' Нанак, како што Ти ги упатуваш Твоите приврзаници, така зборуваат тие.

||8||21||

ਸਲੇਕੁ ॥

Шалок:

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੇ ਠਾਕੁਰਾ ਆਪੇ ਵਰਤਣਹਾਰ ॥

O'Господар на сите суштества и суштества, Ти самиот преовладуваш насекаде.

ਨਾਨਕ ਏਕੇ ਪਸਰਿਆ ਦੂਜਾ ਕਹ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰ ॥੧॥

O' Нанак, Бог е сепроткаен; покрај Него, каде може да се види некој друг? ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਆਪਿ ਕਥੈ ਆਪਿ ਸੁਨਨੈਹਾਰੁ ॥

Самиот Бог е говорник, а самиот тој е слушател.

ਆਪਹਿ ਏਕੁ ਆਪਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

Toj Самиот е Еден, и Toj Самиот е многуте. (преовладува во неговото творештво)

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਏ ॥

Кога тоа толку Му е угодно, Toj го создава светот,

ਆਪਨੈ ਭਾਣੈ ਲਏ ਸਮਾਏ ॥

и кога тоа е така угодно, Toj го апсорбира назад во Себе.

ਤੁਮ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥

O, Боже, нема ништо надвор од Тебе.

ਆਪਨ ਸੂਤਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਪਰੋਇ ॥

Сте го држеле целиот свет предмет на Твојата заповед.

ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥

Кого самиот Бог му овозможува на некој да го разбере овој концепт,

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥

таа личност сама го сфаќа вечниот Наам

ਸੋ ਸਮਦਰਸੀ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

Таквата личност изгледа непристрасно врз сите, и е познавач на реалноста.

ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਜੇਤਾ ॥੧॥

O' Нанак, тој е освојувач на целиот свет. ||1||

ਜੀਅ ਜੰਤੂ ਸਭ ਤਾ ਕੈ ਹਾਥ ॥

Сите суштества и суштества се под Негова команда.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥੁ ॥

Toj е Милостив кон кротките и поддршка на беспомошните.

ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਕੋਇ ਨ ਮਾਰੈ ॥

Никој не може да го уништи оној кој е заштитен од Бога.

ਸੇ ਮੂਆ ਜਿਸੁ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੈ ॥

Сепак, сметајте дека еден духовно мртов кого Бог го изоставува.

ਤਿਸੁ ਤਜਿ ਅਵਰ ਕਹਾ ਕੇ ਜਾਇ ॥

Останувајќи Го, каде на друго место може некој да оди?

ਸਭ ਸਿਰਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਇ ॥

Безгрешниот врховен Бог е заштитник на сите.

ਜੀਅ ਕੀ ਜੁਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਸਭ ਹਾਥਿ ॥

Toj ги контролира сите тајни на сите суштества.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਜਾਨਹੁ ਸਾਥਿ ॥

Знајте дека Бог е секогаш со вас внатре и без.

ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥

кој е богатство на добродетелите, Бесконечно и Бескрајно,

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥

O' Нанак, Божјите приврзаници се засекогаш посветени на Него. ||2||

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਦਇਆਲ ॥

Совршен, Милостив Бог се проткајува насекаде,

ਸਭ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥

и Неговата добрина се протега на сите.

ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ ਜਾਨੈ ਆਪਿ ॥

Самиот toj ги знае своите патишта.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥

На нож на нашите размислување, се провлекува насекаде.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਜੀਅਨ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

Toj ги негува Своите живи суштества на толку многу начини.

ਜੇ ਜੇ ਰਚਿਓ ਸੁ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਤਿ ॥

Koj Toj го создал, медитира за Него.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥

Koj Mu e ugoden, toj ja соединува таа личност со Него,

ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥

и таквите лица Му се поклонуваат пеејќи ги Неговите пофалби.

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਬਿਸ਼ਾਸੁ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥

Оној кој со срдечна вера верува во Него,

ਕਰਨਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥

O' Nanak, toj go ima реализирано оној Создателот ||3||

ਜਨੁ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਏਕੈ ਨਾਇ ॥

Посветник кој е прилагоден само на Божјото Име,

ਤਿਸ ਕੀ ਆਸ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥

неговите желби не одат залудно.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਸੇਵਾ ਬਨਿ ਆਈ ॥

Тоа му дава на приврзаник да медитира за Бога и да му служи на Неговото создание.

ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥

Со разбирање на Божјата волја тој ја добива врховната духовна состојба.

ਇਸ ਤੇ ਊਪਰਿ ਨਹੀ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Нема подобро размислување од медитирање за Божјото Име за оние,

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

во чиј ум живее безобличниот Бог.

ਬੰਧਨ ਤੇਰਿ ਭਏ ਨਿਰਵੈਰ ॥

Кршејќи ги врските на Маја, тие стануваат ослободени од непријателство,

ਅਨਦਿਨੁ ਪੂਜਹਿ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ॥

и тие секогаш со почит го следат советот на Гуру.

ਇਹ ਲੋਕ ਸੁਖੀਏ ਪਰਲੋਕ ਸੁਹੇਲੇ ॥

Тие се во мир во овој свет, а во следниот,

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਹਿ ਮੇਲੇ ॥੪॥

O' Нанак, Бог Самиот ги соединил со Него. ||4||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਅਨੰਦ ॥

Придружете се на Друштвото на Светиите, и уживајте во вистинското блаженство.

ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥

Пејте ги пофалбите на Бога, олицетворение на врховното блаженство.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਤੁ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Размислувајте за суштината на Божјото Име,

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਕਾ ਕਰਹੁ ਉਧਾਰੁ ॥

и да го откупи ова човечко тело, толку тешко да се добие.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

Рецитирајте ги со почит амврозиските химни на Божјите пофалби;

ਪ੍ਰਾਨ ਤਰਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥

ова е единствениот начин да го спасите вашиот животод пороци.

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਹੁ ਨੇਰਾ ॥

Почувствувајте го присуството на Бога во вас, дваесет и четири часа на ден.

ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ਬਿਨਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥

твоето незнаење ќе замине, и темнината на Маја ќе се растури.

ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵਹੁ ॥

Слушајте ги учењата на Гуру и зацртајте ги во вашето срце,

ਮਨ ਇਛੇ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥੫॥

На пример, сите ваши желби ќе бидат исполнети. ||5||

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੁਇ ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥

Разубавете го и овој свет и следниот,

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

со внесување на Божјото Име длабоко во твоето срце.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਦੀਖਿਆ ॥

Совршено е учењето на совршениот Гуру.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਤਿਸੁ ਸਾਚੁ ਪਰੀਖਿਆ ॥

Лицето во чие срце живее, го сфаќа вечниот Бог

ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Со вашиот ум и тело, рецитирајте го Naam со љубов и се прилагодете на тоа.

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਮਨ ਤੇ ਭਉ ਜਾਇ ॥

Тагата, болката и стравот од умот ќе заминат.

ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ਕਰਹੁ ਵਾਪਾਰੀ ॥

О, смртно, направете ја вистинската трговија со медитирање за Божјото Име,

ਦਰਗਹ ਨਿਬਹੈ ਖੇਪ ਤੁਮਾਰੀ ॥

така што стоката (богатството на Наам) е уредно одобрена во Божјиот суд.

ਏਕਾ ਟੇਕ ਰਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Имајте на ум, вистинската поддршка на Бога,

ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੬॥

На пример, ќе бидете ослободени од циклусите на раѓање и смрт.|6||

ਤਿਸ ਤੇ ਦੂਰਿ ਕਹਾ ਕੇ ਜਾਇ ॥

Каде може некој да оди, да се извлече од Него?

ਉਬਰੈ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਧਿਆਇ ॥

Еден е спасен само со медитирање на заштитникот Бог.

ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟੈ ॥

Размислувајќи за Бестрашниот Бог, сите страв заминува,

ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਛੁਟੈ ॥

(бидејќи) само со Божјата Благодат, смртниот се ослободува од секаков страв.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਦੂਖ ॥

Оној кој е заштитен од Бога никогаш не страда во никаква тага.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੋਵਤ ਸੂਖ ॥

Со медитирање на Наам со љубов и посветеност, умот станува мирен.

ਚਿੰਤਾ ਜਾਇ ਮਿਟੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥

Анксиозноста заминува, а егото е елиминирано.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਕੇਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰੁ ॥

Никој не може да се спореди со тој Божји приврзаник.

ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਠਾਢਾ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ॥

Оној кој е заштитен од сиот моќен Бог,

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰਾ ॥੭॥

O' Нанак, сите негови задачи се остваруваат. ||7||

ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥

Бог, чија мудрост е совршена, и чиј поглед е амврозиски,

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਉਧਰਤ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥

гледајќи го Неговото Видение (стекнувајќи ги Неговите Добродетели), светот се спасува.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਾ ਕੇ ਅਨੂਪ ॥

Бог, чии добродетели се неспоредливо големи,

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਸੁੰਦਰ ਹਰਿ ਰੂਪ ॥

beauteous е Неговата форма и најмногу наградува е Неговиот поглед.

ਧੰਨੁ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥

Блажена е неговата преданост, а прифатлив е оној приврзаник во Божјиот двор.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥

Бог, внатрешниот познавач е највозвишеното Врховно суштество.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲੁ ॥

Оној, во чиј ум живее Бог, станува блажено среќен.

ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵਤ ਕਾਲੁ ॥

Стравот од смртта не се приближува до него.

ਅਮਰ ਭਏ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥

Тие станаа бесмртни и добија бесмртен статус,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੮॥੨੨॥

О' Нанак, со медитирање за Бога во светото собрание. ||8||22||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸੁ ॥

Кога Гуру благословува еден со миро на Божествената мудрост, темнината на неговатанезнаење се растура.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਭੇਟਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥

О' Нанак, по Божјата Благодат, кога некој ќе се сретне со вистинскиот Гуру, неговиот ум се просветлува од божественото знаење||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਸੰਤਸੰਗਿ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ॥

Во Светото собрание, Оној кој го сфатил Бога во себе,

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥

започнува да го обожава Божјото Име.

ਸਗਲ ਸਮਿਗ੍ਰੀ ਏਕਸੁ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥

Оваа личност гледа сè на светот содржано во Семоќниот Бог,

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਨਾਨਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਹਿ ॥

и безброј појави од различни бои и форми кои произлегуваат од Него.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥

Божјото амброзиално Име е како деветте богатства на светот,

ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਇਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥

и Таа живее во самото човечко тело.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਅਨਹਤ ਤਹ ਨਾਦ ॥

Во состојба на најдлабока медитација, нон-стоп небесната музика продолжува да свири.

ਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥

Блаженството на таквата прекрасна екстаза не може да се опише.

ਤਿਨਿ ਦੇਖਿਆ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਏ ॥

Оној кого самиот Бог го покажува, го доживува ова блаженство.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥੧॥

O' Нанак, Бог го доделува ова разбирање само на таков посветеник. ||1||

ਸੇ ਅੰਤਰਿ ਸੇ ਬਾਹਰਿ ਅਨੰਤ ॥

Бесконечниот Бог е и внатре и истиот Бог е и надвор.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਗਵੰਤ ॥

Бог се провлекува во секое срце.

ਧਰਨਿ ਮਾਹਿ ਆਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥

Toj се провлекува во земјата, на небото и во подолните региони.

ਸਰਬ ਲੋਕ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

Toj е совршен одржувач на сите светови.

ਬਨਿ ਤਿਨਿ ਪਰਬਤਿ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

Врховниот Бог се проткајува во шумите, полињата и планините.

ਜੈਸੀ ਆਗਿਆ ਤੈਸਾ ਕਰਮੁ ॥

Како што е Неговата заповед, така е и делото на суштеството.

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਮਾਹਿ ॥

Toj го проткајува ветерот, водата и огнот.

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸੇ ਸਮਾਹਿ ॥

Toj се провлекува во четирите агли и во десетте правци (постои насекаде).

ਤਿਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕੇ ਠਾਉ ॥

Нема место каде што Toj не е.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਉ ॥੨॥

O' Нанак, мирот го прима благодатта на Гуру. ||2||

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥

Еве Го во учењата на Ведите, Пураните и Смритисот.

ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖਜੜੁ ਮਹਿ ਏਕੁ ॥

Истиот е проткаен во месечината, сонцето и ѕвездите.

ਬਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਭੁ ਕੇ ਬੋਲੈ ॥

Секој го изговара Божјото слово,

ਆਪਿ ਅਡੋਲੁ ਨ ਕਬਹੂ ਡੋਲੈ ॥

Но и покрај тоа што е присутен во сите, Тој Самиот е непоколеблив и никогаш не се бранува.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਰਿ ਖੇਲੈ ਖੇਲ ॥

По создавањето на сите сили, Тој е играње на световните игри.

ਮੇਲਿ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਣਹ ਅਮੋਲ ॥

Неговите доблести се непроценливи и Неговата еминенција не може да се процени.

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾ ਕੀ ਜੋਤਿ ॥

Тој, чија светлина ги осветлува сите суштества,

ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਸੁਆਮੀ ਓਤਿ ਪੇਤਿ ॥

дека мајстор е обезбедување на поддршка за сите преку и преку.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਰਮ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥

Тие, чие сомневање е отфрлено од благодатта на Гуру.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮਹਿ ਏਹੁ ਬਿਸਾਸੁ ॥੩॥

O' Нанак, тие цврсто веруваат дека Бог е семоќен. ||3||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪੇਖਨੁ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ॥

Светиите го гледаат Бога насекаде.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥

Во срцето на Светиите, сите мисли кои се јавуваат се од праведност.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਸੁਨਹਿ ਸੁਭ ਬਚਨ ॥

Светиите слушаат само зборови на добрина,

ਸਰਬ ਬਿਆਪੀ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਰਚਨ ॥

и секогаш остануваат апсорбирани во сеопфатниот Бог.

ਜਿਨਿ ਜਾਤਾ ਤਿਸ ਕੀ ਇਹ ਰਹਤ ॥

Таков е начинот на живот на оној што го сфатил Бога

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਸਭਿ ਕਹਤ ॥

тој светител ги изговара само божествените зборови (зборови на Божјите пофалби).

ਜੇ ਜੇ ਹੋਇ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ॥

Што и да се случи, тој мирно прифаќа.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥

Тој знае, Бог како Doer, Причината за причините.

ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਬਾਹਰਿ ਭੀ ਓਹੀ ॥

Тој верува дека истиот Бог кој живее внатре е исто така надвор.

ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਭ ਮੋਹੀ ॥੪॥

O' Нанак, гледајќи го ова сето проткаено видување на Бога, целиот свет е фасциниран. ||4||

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥

Тој Самиот е Вистинит, и сето она што Тој го направил е исто така Вистинско а не илузија.

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਤੇ ਸਗਲੀ ਉਤਪਤਿ ॥

Целото создавање потекнува од Бога.

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਕਰੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

Како што Му е угодно, Тој го создава просторот,

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥

и како што Му е угодно, Тој повторно станува Единствениот и Единствениот.

ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਲਖੀ ਨਹ ਜਾਇ ॥

Повеќекратни се Неговите сили кои не можат да се знаат.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥

Toj се соединува со Себе кого сака.

ਕਵਨ ਨਿਕਟਿ ਕਵਨ ਕਹੀਐ ਦੂਰਿ ॥

Не може да се каже за тоа кој е Toj е близок со Него и кој е далеку од Него,

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਭਰਪੂਰਿ ॥

затоа што Самиот Toj се привлекува насекаде.

ਅੰਤਰਗਤਿ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਜਨਾਏ ॥

На кого Toj му го дава ова разбирање за повисока духовна состојба,

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੫॥

O' Нанак, на таа личност Toj се открива Себеси. ||5||

ਸਰਬ ਭੂਤ ਆਪਿ ਵਰਤਾਰਾ ॥

Самиот toj се привлекува во сите суштества,

ਸਰਬ ਨੈਨ ਆਪਿ ਪੇਖਨਹਾਰਾ ॥

низ сите очи, Toj Самиот е гледач.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਜਾ ਕਾ ਤਨਾ ॥

Целата креација е Неговото Тело.

ਆਪਨ ਜਸੁ ਆਪ ਹੀ ਸੁਨਾ ॥

Самиот toj ја слуша Својата пофалба.

ਆਵਨ ਜਾਨੁ ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਬਨਾਇਆ ॥

Бог ја создаде драмата на раѓањето и смртта.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਕੀਨੀ ਮਾਇਆ ॥

и Toj ја направи Маја потчинета на Неговата Волја.

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਅਲਿਪਤੋ ਰਹੈ ॥

Среде сите, Toj останува неврзан.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਹੈ ॥

Што и да треба да се каже, вели тој.

ਆਗਿਆ ਆਵੈ ਆਗਿਆ ਜਾਇ ॥

По Негова наредба, еден се раѓа и по Негова наредба, еден умира.

ਨਾਨਕ ਜਾ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੬॥

О Нанак, кога Му е угодно, Тој ги впива во Себе. ||6||

ਇਸ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਨਾਹੀ ਬੁਰਾ ॥

Што и да доаѓа од Него не може да биде лошо.

ਓਰੈ ਕਹਹੁ ਕਿਨੈ ਕਛੁ ਕਰਾ ॥

Освен Него, кој може да стори нешто?

ਆਪਿ ਭਲਾ ਕਰਤੂਤਿ ਅਤਿ ਨੀਕੀ ॥

Самиот тој е добар; Неговите постапки се најдобри.

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੇ ਜੀ ਕੀ ॥

Тој сам знае што е во Неговиот ум.

ਆਪਿ ਸਾਚੁ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸਾਚੁ ॥

Тој е Труел, и сето она што Тој го утврди е исто така Вистинско, а не илузија.

ਓਤਿ ਪੇਤਿ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥

Преку и преку, Тој е помешан со Неговото создание.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

Неговата величина и степен не можат да се опишат.

ਦੂਸਰ ਹੋਇ ਤ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥

Ако имаше друг сличен на Него, само тогаш можеше да се разбере Него.

ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥

Сè што е направено од Него мора да биде прифатено од сите.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨੁ ॥੭॥

О' Нанак, ова е познато само преку благодатта на Гуру. ||7||

ਜੇ ਜਾਨੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Оној кој Го реализира, добива вечен мир.

ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

Бог ја соединува таа личност со Себе.

ਓਹੁ ਧਨਵੰਤੁ ਕੁਲਵੰਤੁ ਪਤਿਵੰਤੁ ॥

Таа личност е пролетно богата, со благородно семејство и чесна,

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਭਗਵੰਤੁ ॥

во чие срце Бог живеестанува ослободен од циклусот на раѓање и смрт додека сè уште е жив.

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਜਨੁ ਆਇਆ ॥

Целосно благословен е доаѓањето на такво човечко суштество во светот,

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥

со чија благодат, целиот свет е спасен.

ਜਨ ਆਵਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥

Таков Божји приврзаник доаѓа на светот, така што,

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥

сите оние кои доаѓаат во неговиот контакт почнуваат да медитираат на Наам.

ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੁਕਤੁ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Таквата личност е еманципирана и го еманципира остатокот од светот.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੮॥੨੩॥

О' Нанак, се поклонувам во почит засекогаш на тој Божји посветеник. ||8||23||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਿਆ ਪੂਰਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥

Личноста која медитирала на тој совршен Бог чие име е вечно.

ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਪੂਰੇ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥

На пример, тоа лице има сфатено совршен Бог. Затоа, треба да ги пеете и пофалбите на совршениот Еден.

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Аштапади:

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ॥

О, мојот ум, слушај ги учењата на Совршениот Гуру;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਪੇਖੁ ॥

и почувствувајте го Врховниот Бог близу вас.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥

Медитирајте за Бога со секој здив,

ਮਨ ਅੰਤਰ ਕੀ ਉਤਰੈ ਚਿੰਦ ॥

така што вознемиреноста во вашиот ум заминува.

ਆਸ ਅਨਿਤ ਤਿਆਗਹੁ ਤਰੰਗ ॥

О, мојот ум, напуштете ги брановите на желбите за минливата материја,

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਨ ਮੰਗ ॥

и побарајте смирена служба на светите лица.

ਆਪੁ ਛੇਡਿ ਬੇਨਤੀ ਕਰਹੁ ॥

Откажувајќи се од своето самосокривање, упатувајте смирена молитва кон Бога,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਹੁ ॥

и во друштво на светите лица, пливаат низ огнено-океанот на пороците.

ਹਰਿ ਧਨ ਕੇ ਭਰਿ ਲੇਹੁ ਭੰਡਾਰ ॥

Пополнете го срцето со богатството на Божјото Име,

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥

и О' Нанак, поклонете се во смирение пред Совршениот Гуру. ||1||

ਖੇਮ ਕੁਸਲ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ॥

ќе бидете благословени со вечен мир, удобности на животот и блаженство на равнотежа.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥

со љубов медитирајќи за врховниот Бог во светото собрание.

ਨਰਕ ਨਿਵਾਰਿ ਉਧਾਰਹੁ ਜੀਉ ॥

Спаси ја душата од болките на пеколот,

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥

со пеење на фалбите Божји и со причестувањето на еликсирот на Наам.

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਹੁ ਨਾਰਾਇਣ ਏਕ ॥

Размислувајте за единствениот Бог во вашиот ум,

ਏਕ ਰੂਪ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ਅਨੇਕ ॥

Кој е Еден, но се манифестира во многу форми.

ਗੋਪਾਲ ਦਾਮੋਦਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥

Одржувач на Универзумот, Господар на светот и љубезен кон кротките,

ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾਲ ॥

Тој е уништувач на таги, сите проткаени и милостиви.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥

Со љубов и посветеност се сеќавате на Неговото Име повторно и повторно.

ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਕਾ ਇਹੈ ਅਧਾਰ ॥੨॥

О' Нанак, Наам е единствената Поддршка на душата. ||2||

ਉਤਮ ਸਲੋਕ ਸਾਧ ਕੇ ਬਚਨ ॥

Зборовите на Гуру се највозвишените химни.

ਅਮੁਲੀਕ ਲਾਲ ਏਹਿ ਰਤਨ ॥

Овие се како бесценети бисери и накит.

ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ ਹੇਤ ਉਧਾਰ ॥

Оној што слуша и делува на овие е спасен од циклусите на раѓање и смрт.

ਆਪਿ ਤਰੈ ਲੋਕਹ ਨਿਸਤਾਰ ॥

Тој плива преку светскиот океан од пороци и им помага на другите да препливаат.

ਸਫਲ ਜੀਵਨੁ ਸਫਲੁ ਤਾ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

Остварен е неговиот живот, а од корист е неговата компанија,

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ॥

чиј ум е проткаен со љубовта кон Бога.

ਜੈ ਜੈ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜੈ ॥

Во него вибрира континуирана божествена музика која го држи во високи духови,

ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਅਨਦ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਜੈ ॥

Слушајќи го повторно и повторно тој е во блаженство како што ужива во реализацијата на Бога внатре.

ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਮਹਾਂਤ ਕੈ ਮਾਥੇ ॥

Господарот на универзумот се манифестира преку божествената личност.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਤਿਨ ਕੈ ਸਾਥੇ ॥੩॥

О' Нанак, заедно со таква личност, многу повеќе се зачувани. ||3||

ਸਰਨਿ ਜੇਗੁ ਸੁਨਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ॥

Слушајќи дека Ти си способен да обезбедиш засолниште, дојдовме до Твоето прибежиште,

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪ ਮਿਲਾਏ ॥

О' Боже, дарувајќи ја Твојата милост, Ти нè соедини со Себеси.

ਮਿਟਿ ਗਏ ਬੈਰ ਭਏ ਸਭ ਰੇਨ ॥

Сега нашите непријателства ги нема и станавме крајно смирени со сите.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਲੈਨ ॥

Ние медитираме за амброзиалниот Наам во светото собрание.

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੁਰਦੇਵ ॥

Божествениот гуру е исклучително задоволен;

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸੇਵ ॥

и на тој начин службата на приврзаниците е наградена.

ਆਲ ਜੰਜਾਲ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਰਹਤੇ ॥

Сегa, ние сме биле спасени од световните заплетки и пороци,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੁਨਿ ਰਸਨਾ ਕਹਤੇ ॥

со слушање и изговарање на Божјото Име,

ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ॥

Со Својата благодат, Бог ја даруваше Својата милост,

ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਖੇਪ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥

и О' Нанак, богатството на Наам е прифатено во Божјиот двор. ||4||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਮੀਤ ॥

О, мои свети пријатели, пејте ги слабите Божји,

ਸਾਵਧਾਨ ਏਕਾਗਰ ਚੀਤ ॥

со вкупна концентрација и единствен ум.

ਸੁਖਮਨੀ ਸਹਜ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਨਾਮ ॥

Божјите пофалби и Божјото Име е крунскиот скапоцен камен на мирот и небесната уравновесеност.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੇਤ ਨਿਧਾਨ ॥

Оној во чиј ум престојува Наам станува богатство на доблести.

ਸਰਬ ਇਛਾ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ॥

Сите неговии желби се исполнети,

ਪ੍ਰਧਾਨ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਭ ਲੋਇ ॥

и низ целиот свет тој станува познат како голема личност.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਪਾਏ ਅਸਥਾਨੁ ॥

Тој добива највозвишена духовна состојба.

ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵੈ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥

Тој не поминува низ циклуси на раѓање и смрт.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ਚਲੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥

Дека некој заминува од светот откако ќе го натрупа богатството на Божјото Име,

ਨਾਨਕ ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੫॥

O' Нанак, кој е благословен од Бога со овој дар .||5||

ਖੇਮ ਸਾਂਤਿ ਰਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥

Вечен мир, спокој, сите сили за вршење чуда и деветте богатства на световното богатство,

ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਸਰਬ ਤਹ ਸਿਧਿ ॥

мудроста, знаењето, и натприродните моќи доаѓа до таа личност (која медитира за Божјото Име).

ਬਿਦਿਆ ਤਪੁ ਜੋਗੁ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ ॥

знаење, покајание, јога и медитација за Бога;

ਗਿਆਨੁ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਉਤਮ ਇਸਨਾਨੁ ॥

највозвишената мудрост и највозвишената аблукција,

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

четирите кардинални благодети (верата, богатството, потомството и ослободувањето) и таквата внатрешна радост, како срцето да расцветало како лотос.

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਸਗਲ ਤੇ ਉਦਾਸ ॥

одвојување од сите световни прилози додека живеат среде сите;

ਸੁੰਦਰੁ ਚਤੁਰੁ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

духовно убава, прониклива и познавачка на суштината на реалноста,

ਸਮਦਰਸੀ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੇਤਾ ॥

способни да гледаат непристрасно на сите, и да го видат само Единствениот (Бог) во сè.

ਇਹ ਫਲ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਮੁਖਿ ਭਨੇ ॥

Овие благослови доаѓаат до оној,

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਚਨ ਮਨਿ ਸੁਨੇ ॥੬॥

O' Нанак, кој со љубов го изговара Божјото име, и внимателно ги слуша и постапува по учењата на Гуру. ||6||

ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪੈ ਮਨਿ ਕੇਇ ॥

Кoj медитира за ова богатство на Наам од сржта на срцето,

ਸਭ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

живее целиот живот во покачена духовна состојба.

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥

Обичните зборови на таквата личност се како пеење Божји пофалби.

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਬਖਾਣੀ ॥

Ова, исто така, го прогласија Смритис, Шастра и Ведите.

ਸਗਲ ਮਤਾਂਤ ਕੇਵਲ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥

Суштината на сите религии е да медитираат за Името Божјо,

ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥

и овој Наам престојува во срцето на Божјиот предан.

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ॥

Милиони гревови на таков посветеник кој го рецитира Наам со љубов се бришат во Друштвото на Светиот.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ॥

Со Благодатта на Гуру, таков посветеник му бега на Пратеникот на смртта.

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਪਾਏ ॥

Оние, кои имаат таква предодредена судбина,

ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਤੇ ਆਏ ॥੭॥

О' Нанака, тие сами бараат засолниште на Гуру.||7||

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁਨੈ ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

Еден, во чие срце престојува Наам и кој со љубов го слуша Наам,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥

таков преданик свесно се сеќава на Бога.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਤਾ ਕਾ ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥

Болките на раѓање и смрт на такво лице се отстранети,

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥

Човечкото тело кое е толку тешко да се добие, тој веднаш го спасува од пороците.

ਨਿਰਮਲ ਸੇਭਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਾ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥

Беспотребно чиста е неговата репутација, а амброзиални се зборовите кои ги зборува,

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥

бидејќи неговиот ум е целосно проткаен со Наам.

ਦੁਖ ਰੋਗ ਬਿਨਸੇ ਭੈ ਭਰਮ ॥

Тагата, болеста, стравот и сомнежот заминуваат од него.

ਸਾਧ ਨਾਮ ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕੇ ਕਰਮ ॥

Тој е познат како светец и неговите постапки се безгрешни.

ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਤਾ ਕੀ ਸੇਭਾ ਬਾਨੀ ॥

Неговата слава станува највисока од високите.

ਨਾਨਕ ਇਹ ਗੁਣਿ ਨਾਮੁ ਸੁਖਮਨੀ ॥੮॥੨੪॥

O' Nanak, поради таквите доблести Божјото Име е круна скапоцен камен на сите задоволства и мир. ||8||24||

ਅਰਦਾਸ

Молитва

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Бог е Еден. Целата победа е на чудесниот гуру (Бог).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Нека ни помогне почитуваниот меч (Бог во облик на Уништувач на злосторниците)!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੴ॥

Ода на почитуваниот меч рецитирана од Десеттиот гуру.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Прво сети се на мечот (Бог во облик на Уништувач на злосторниците); потоа сети се на Нанак (остани на неговиот духовен придонес).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Потоа запомнете и медитирајте за Гуру Ангад, Гуру Амар Дас и Гуру Рам Дас; Нека ни помогнат! (да се задржиме на нивниот духовен придонес)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Запомни и медитирај за Гуру Арјан, Гуру Харгобинд и почитуваниот Гуру Хар Раи. (да се задржиме на нивниот духовен придонес)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Запомни и медитирај за почитуваниот Гуру Хар Кришан, со тоа што ќе го видиш, сите болки исчезнуваат. (да се задржиме на нивниот духовен придонес)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Запомнете го Гуру Тег Бахадур и тогаш девет извори на духовно богатство ќе дојдат брзо во вашиот дом.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

О Боже! љубезно помогни ни секаде со тоа што ќе ни го покажеш патот.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Сетете се на почитуваниот Десетти гуру Гобинд Синг (останете на неговиот духовен придонес). О Боже! љубезно помогни ни секаде со тоа што ќе ни го покажеш патот.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Размислете и медитирајте за божествената светлина на Десетте кралеви содржана во почитуваниот Гуру Грант Сахиб и свртете ги вашите мисли кон божествените учења на и уживајте во погледот на Гуру Грант Сахиб; Уверен Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Помислете на делата на Петте сакани, на четирите сина (на Гуру Гобинд Синг); на четириесетте маченици; на храбрите Сики со нескротлива решителност; од приврзаниците натопени во бојата на Наам; од оние кои биле апсорбирани во Наам; од оние кои се секаваа на Наам и ја споделуваа својата храна во друштво; на оние кои започнаа бесплатни кујни; на оние кои ги користеа своите мечеви (за зачувување на вистината); на оние кои ги игнорирале недостатоците на другите; Сите горенаведени беа чисти и навистина посветени; Уверен Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Размислете и запомнете ја уникатната услуга што ја пружале тие храбри мажи и жени Сики, кои ги жртвувале своите глави, но не ја предале својата религија Сики; Кој се пресече на парчиња од секој зглоб на телото; Кој го отстранил скалпот; Кои беа врзани и ротирани на тркалата и искршени на парчиња; Кои беа исечени со пили; Кои беа излупени живи; Кои се жртвуваа за да го задржат достоинството на Гурдварас; Кој не ја напуштил својата вера Сики; Кој ја задржа

својата религија на Сиките и ја спаси нивната долга коса до последниот здив;
Уверен Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Свртете ги вашите мисли кон сите места на религијата Сики и сите Гурдвари;
изговори Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

**ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।**

Прво целата почитувана Калса ја упатува оваа молба да размислуваат за Твоето
име; и нека сите задоволства и удобности доаѓаат преку таква медитација.

**ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ,
ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Секаде каде што е присутна почитуваната Калса, дајте ја вашата заштита и
благодат; Нека бесплатната кујна и меч никогаш не пропаднат; Одржувајте ја
честа на вашите приврзаници; Доделете победа на народот Сики; Нека
почитуваниот меч секогаш ни доаѓа на помош; Нека Калса секогаш добива
почести; Уверен Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

**ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ
ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ,
ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!**

Љубезно дајте им на Сиките дарот на сикизмот, дарот на долга коса, дарот на
почитување на законите на Сиките, дарот на божествено знаење, дарот на
цврста вера, дарот на верување и најголемиот дар Име. О Боже! Нека постојат
засекогаш хоровите, замокот и транспарентите; нека вистината некогаш
триумфира; изговори Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Нека умовите на сите Сики останат понизни и нивната мудрост возвишена; О
Боже! Вие сте заштитник на мудроста.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

О, вистински Татко, Вахе Гуру! ти си чест на кротките, сила на беспомошните, засолниште на беспомошните, понизно се молиме во ваше присуство...

(заменете ја приликата или молитвата направена овде).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ਼ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Љубезно простете ги нашите грешки и недостатоци при читањето на горната молитва. Љубезно исполнувајте ги предметите на сите.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Љубезно натерајте нè да ги запознаеме оние вистински приврзаници со тоа што ќе се сретнеме со кои можеби ќе се сеќаваме и ќе размислуваме за Твоето име. О Боже! преку Вистинскиот Гуру Нанак, нека се возвиши Твоето име и нека напредува сите според Твојата волја.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Калса му припаѓа на Бога; секоја победа е победа Божја.

Започнете со патување на душата: негувајте го вашиот дух

Откријте практики за да го издигнете вашето духовно патување и да најдете подлабоко значење во животот.

Трите основни принципи на сикизмот за патувањето:

Наам Јапна: секавајќи се на Божествената

Кират Карни: работи чесно

Ванд Чакна: споделување со другите

Водете нè кон духовно ослободување (мукти) и праведно општество. Овие принципи, вградени во Гуру Грант Сахиб, ја формираат основата на животот на Сиките.

4. Мудрост на гуру Рам Дас Џи за секојдневна пракса: Во Гуру Грант Сахиб (страници 305-306), Тој нуди длабоки увиди во секојдневното духовно патување на Сиките:

1-ва задача на денот: Вистинскиот ученик на Гуру го започнува секој ден со љубов да се секава на Божественото.

Прочистете го телото и умот: Станете рано, капете се и потопете се во секавањето на Бога, чувствувајќи ја вашата душа искапена во божествен нектар.

Ослободување преку секавање: Следењето на учењата на Гуруто и секавањето на Божественото име со посветеност ги отстранува страдањата и внатрешните немири предизвикани од световните приврзаности.

Пејте и размислувајте: Постојано пејте божествени пофалби и размислувајте за Божественото име во текот на вашите секојдневни активности.

Станете светилник на мирот: следбеникот на Гуру кој со љубов се секава на Божественото име со секој здив станува спокојна и инспиративна душа.

Примајте Божествена Мудрост: Гуруто ја дава оваа длабока мудрост на оние кои ја заслужиле Неговата благодат.

Инспирирајте ги другите: Гуру Нанак му се поклонува на ученикот кој не само што се сеќава на Божественото име, туку и ги инспирира другите да го сторат истото.

Ретки и скапоцени души: Вистински посветените поединци се ретки, но нивното сеќавање на Божествените придобивки има безброј други духовно.

Избегнувајте негативност: Оддалечете се од оние кои ги игнорираат учењата на Гуруто и остануваат заробени во циклусот на духовно незнаење. Пазете се од оние кои зборуваат слатко во ваше присуство, но шират негативност зад вашиот грб.

Филозофија за патувањето

Филозофијата на сикизмот се карактеризира со логика, сеопфатност и нејзиниот „без важничене“ пристап кон духовниот и материјалниот свет. Неговата теологија е обележана со едноставност. Во етиката на Сиките не постои конфликт помеѓу должноста на поединецот кон себе и онаа кон општеството (сангат).

Сикизмот е најмладата светска религија основана од Гуру Нанак пред околу 500 години. Тоа го нагласува верувањето во Едно Врховно Битие и Создателот (Вахегуру) на универзумот. Тој нуди едноставен директен пат до вечното блаженство и шири порака за љубов и универзално братство. Сикизмот е строго монотеистичка вера и го признава Бог како единствениот кој не е подложен на временски или просторни ограничувања. Сикизмот верува дека постои само еден Бог, кој е Создател, Одржувач, Уништувач и не добива човечки облик. Теоријата на инкарнација нема место во сикизмот. Не им придава никаква вредност на боговите и божиците и другите божества.

Во сикизмот етиката и религијата одат заедно. Мора да се всадат морални квалитети и да се практикуваат доблести во секојдневниот живот за да се чекори кон духовниот развој. Квалитетите како што се чесноста, сочувството, великодушност, трпеливоста и понизноста можат да се изградат само со напори и истрајност. Животите на нашите големи гуруа се извор на инспирација во оваа насока. Религијата Сики учи дека целта на човечкиот живот е да го прекине циклусот на раѓање и смрт и да се спои со Бога. Ова може да се постигне со следење на учењата на Гуруто, медитација за Светото Име (Наам) и извршување на чинови на служба и добротворни цели.

Наам Марг ја нагласува секојдневната посветеност на сеќавањето на Бога. Човек треба да ги контролира петте чувства, имено, Кам (Желба), Крод (лутина), Лоаб (алчност), Мох (светска приврзаност) и Аханкар (гордост) за да се постигне спасение. унија Ритуалите и рутинските практики како што се постот и аџилакот, знаците и штедењето се отфрлени во религијата Сики. Целта на човечкиот живот е да се спои со Бога и тоа се постигнува со следење на учењата на Гуру Грант Сахиб. Сикизмот го нагласува Бхагти Марг или патот на посветеноста. Сепак, ја препознава важноста на Џан Марг (Патот на знаењето) и Карам Марг (Патот на акцијата). Тоа става најголем акцент на потребата да се заработи Божјата благодат за да се достигне духовната цел.

Сикизмот е модерна, логична и практична религија. Таа верува дека нормалниот семеен живот (Грахаст) не е пречка за спасението. Целибатот или одрекувањето од светот не се неопходни за да се постигне спасение. Можно е да се живее одвоено среде световните зла и искушенија. Посветениот мора да живее во светот, а сепак да ја држи главата над вообичаената напнатост и превирања. Тој мора да биде научен војник и светец за Бога.

Сикизмот е космополитска и „секуларна религија“ и на тој начин ги отфрла сите разлики засновани на каста, вера, раса или пол. Таа верува дека сите човечки суштества се еднакви во очите на Бога. Гуруата нагласија на еднаквоста на жените и ја отфрлија практиката на женско чедоморство и Сати (палење вдовица). Тие, исто така, активно го пропагираа повторното стапување во брак со вдовица и го отфрлија системот Пурда (жени кои носат превез). За да се задржи умот фокусиран на Него, мора да се медитира за светото Име (Наам) и да се вршат чиновите на служба и милосрдие. Се смета за чесно да се заработи егзистенцијата преку чесна работа (Кират Карна), а не со просење или нечесни средства. Ванд Чакна, споделувањето со другите е исто така општествена одговорност. Од поединецот се очекува да им помогне на оние кои имаат потреба, преку Дасванд (10% од неговата заработка). Сева, општествената работа е исто така составен дел на сикизмот. Бесплатната заедничка кујна (лангар) што се наоѓа во секоја гурдвара и е отворена за луѓе од сите религии е еден од изразите на оваа општествено корисна работа.

Религијата на Сиките се залага за оптимизам и надеж. Не ја прифаќа идеологијата на песимизмот. Гуруата верува дека овој живот има цел и цел. Тој нуди можност за себе и за Бога реализација. Покрај тоа, човекот е одговорен за своите постапки. Тој не може да бара имунитет од резултатите од неговите постапки. Затоа тој мора да биде многу внимателен во она што го прави.

Писмото на Сиките, Гуру Грант Сахиб, е вечниот гуру. Ова е единствената религија која ѝ дала на Светата книга статус на религиозен проповедник. Нема место за жив човечки Гуру (Дехдари) во религијата Сики.

Улогата на жената

Принципите на сикизмот наведуваат дека жените имаат исти души како и мажите и имаат еднакво право да ја негуваат својата духовност. Тие можат да водат религиозни собранија, да учествуваат во патеката Аханд (непрекинато рецитирање на Светото писмо), да изведуваат Киртан (собраниско пеење на химни), да работат како Грантис (свештеници). Тие можат да учествуваат во сите религиозни, културни, социјални и секуларни активности. Сикизмот беше првите големи светски религии кои даваа еднаквост на мажите и жените. Гуру Нанак, проповедаше родова еднаквост, а гуруата кои го наследиле ги охрабруваа жените да земат целосно учество во сите активности на обожаването и практиката на Сиките.

Гуру Грант Сахиб наведува,

„Жените и мажите, сите се создадени од Бога. Сето ова е божја игра. Вели Нанак, сета твоја творба е добра и Света“ -СГГС стр.304

Историјата на Сиките ја забележа улогата на жените прикажувајќи ги како еднакви во служба, посветеност, пожртвуваност и храброст кон мажите. Во традицијата на Сиките се запишани многу примери за морално достоинство, услуга и самопожртвуваност на жените.

Според сикизмот, мажите и жените се две страни на иста паричка. Во системот на меѓусебни односи и меѓузависност каде мажот се раѓа од жена, а жената се раѓа од машкото семе. Според сикизмот, мажот не може да се чувствува сигурен и комплетен во својот живот без жена, а успехот на мажот е поврзан со љубовта и поддршката на жената која го дели својот живот со него, и обратно. Гуру Нанак рече:

„[тоа] е жена која ја одржува трката“ и дека не треба „да ја сметаме жената за проколната и осудена, [кога] од жена се раѓаат водачи и кралеви“. SGGS Страна 473.

Спасение: Важна точка што треба да се подигне е дали религијата смета дека жените се способни да постигнат спасение, да го осознаат Бог овде или највисокото духовно царство. Гуру Грант Сахиб наведува,

„Во сите суштества Господ е распространет, Господ ги проникнува сите облици машки и женски“ (гуру Грант Сахиб, стр.605).

Од горната изјава од Гуру Грант сахиб, светлината Божја почива подеднакво кај двата пола. Затоа и мажите и жените можат да постигнат подеднакво спасение следејќи ги учењата на Гуру. Во многу религии, жената се смета за пречка за духовноста на мажот, но не и во сикизмот. Гуруто го отфрла ова. Во „Тековни мисли за сикизмот“, Алис Басарке наведува,

„Првиот Гуру ја стави жената на исто ниво со мажот... жената не беше пречка за мажот, туку партнер во служењето на Бога и барањето спасение“.

Брак: Гуру Нанак ја препорача грхаста - живот на домаќин, наместо целибатот и одрекувањето, мажот и жената беа еднакви партнери и на двајцата им беше наложена верност. Во светите стихови, домашната среќа е претставена како негуван идеал, а бракот е актуелна метафора за изразување на љубовта кон Божественото. Баи Гурдас, поет на раниот сикизам и авторитативен толкувач на доктрината на Сиките, им оддава голема почит на жените. Тој вели:

„Жената е омилена во својот родителски дом, сакана од татко и мајка. Во домот на свекорот таа е столб на семејството, гаранција за неговата среќа... Споделување на духовната мудрост и просветлување и со благородни особини обдарени, жена, другата половина на мажот, го придружува до вратата на ослободувањето“. (Варан, V.16)

Еднаков статус: За да се обезбеди еднаков статус меѓу мажите и жените, гуруата не правеле разлика меѓу половите во однос на иницијацијата, поучувањето или учеството во активностите на сангат (светото дружење) и пангат (заедно јадење). Според Саруп Дас Бала, Махима Пракаш, гуруто Амар Дас не ја задоволувал употребата на превезот од страна на жените. Тој назначил жени да надгледуваат некои заедници во ученици и проповедал против обичајот на сати. Историјата на Сиките ги бележи имињата на неколку жени, како што се Мата Гујри Маи Баго, Мата Сундари, Рани Сахиб Каур, Рани Сада Каур и Махарани Џинд Каур, кои играле важни улоги во настаните од нивното време

Образование: Образованието се смета за многу важно во сикизмот. Тоа е клучот за сечиј успех. Тоа е процес на личен развој и тоа е причината поради која третиот гуру основал многу училишта. Гуру Грант сахиб наведува,

„Целото божествено знаење и размислување се добиваат преку Гуруто“ (Гуру Грант Сахиб, стр.831).

Образованието за сите е од суштинско значење и секој мора да работи за да биде најдобар што може. Педесет и двајца од мисионерите Сики испратени од третиот гуру беа жени. Во „Улогата и статусот на жените Сики“, д-р Мохиндер Каур Гил пишува: „Гуру Амар Дас беше убеден дека ниту едно учење не може да се вкорени се додека и ако не бидат прифатени од страна на жените“.

Ограничувања на облеката: Освен што бара од жените да не носат превез, сикизмот дава едноставна, но многу важна изјава во врска со кодексот на облекување. Ова важи за сите Сики без разлика на полот. Гуру Грант сахиб наведува,

„Избегнувајте да носите облека во која телото е непријатно, а умот е исполнет со зли мисли“. SGGs, страница 16

Така, Сиките ќе сфатат каков тип на облека го исполнува умот со зли мисли и треба да ги избегнуваат. Од жените Сики се очекува да се бранат со Кирпан (меч) и други, ова е уникатно за жените бидејќи тоа е прв пат во историјата кога од жените се очекуваше да се бранат и не се очекува да бидат зависни од мажите за физичка заштита.

Цитати на SGGs: „На земјата и на небото, не гледам секунда. Меѓу сите жени и мажи, Неговата Светлина свети. Сгс Страна 223. Од жена се раѓа мажот; во жената мажот се зачнува; за жена е свршен и оженет. Жената станува негова пријателка; преку жената доаѓаат идните генерации. Кога неговата жена ќе умре, тој бара друга жена; на жената тој е врзан, па од неа се раѓаат кралеви, без жена ќе има никој

Во однос на миразот: „Господи мој, дај ми го твоето име како свадбен подарок и мираз“. Шри Гуру Рам Дас џи, Страна 78, ред 18 SGGs

Во врска со практиката на Пурда: „Остани, остани, снао - не покривај го лицето со превез. На крајот, ова нема да ти донесе ниту половина школка. Немој да одиш по нејзините стапки. Единствената заслуга во превезот на твоето лице е што луѓето ќе речат: „Каква благородна невеста дојде, ќе биде вистина само ако го прескокнеш, танцуваш и пееш“. пофалби на Бога -P 484, SGGs

Жените и навистина сите души беа силно охрабрани да водат духовен живот: „Дојдете, драги мои сестри и духовни придружници; прегрнете ме блиску во својата прегратка. Ајде да се здружине и да раскажуваме приказни за нашиот семоќен сопруг Господарот. , стр 17, SGGs.

„Пријателе, сите други облекувања ја уништуваат среќата, носењето што на екстремитетите е мачење, а со грозно размислување го исполнува умот“ - СГГС Страна 16

Бидете визуелни

Турбан е и отсекогаш бил нераскинлив дел од Сиките. Од околу 1500 година од нашата ера и од времето на Гуру Нанак, основачот на сикизмот, Сиките го носат турбанот.

Турбанот или „пагри“ честопати скратени на „паг“ или „дастар“ се различни зборови во различни дијалекти за истиот член. Сите овие зборови се однесуваат на облеката што ја носат и мажите и жените за да ги покријат главите. Станува збор за навлака која се состои од долга шамија единечно парче ткаенина намотана околу главата или понекогаш внатрешна „шапка“ или патка. Традиционално во Индија, турбанот го носеле само мажи со висок статус во општеството; на мажите со низок статус или од пониските касти не им било дозволено да носат турбан.

Иако чувањето на неисечена коса било наложено од Гуру Гобинд Синг како еден од петте К или пет члена на верата, тоа долго време е тесно поврзано со сикизмот од самиот почеток на Сики во 1469 година. Сикизмот е единствената религија во светот во кое носењето турбан е задолжително за сите возрасни мажи. Огромното мнозинство од луѓето кои носат турбани во западните земји се Сики. Сиките пагди се нарекуваат и дастаар. „Дастар“ е персиски збор. Тоа значи „Рака Божја“ што значи Неговиот благослов.

Сиките се познати по нивните многубројни и карактеристични турбани. Традиционално, турбанот претставува респектабилност и долго време бил предмет кој некогаш бил резервиран само за благородништвото. За време на доминацијата на Мугалите во Индија, само на муслиманите им беше дозволено да носат турбан. На сите немуслиманите им беше строго забрането да носат такво.

Гуру Гобинд Синг, наспроти ова прекршување од страна на Могалите, побара од сите негови Сики да носат турбан. Ова требаше да се носи како признание за високите морални стандарди што тој ги постави за своите следбеници во Калса. Тој сакаше неговата Калса да биде различна и да биде решен „да се издвојува од остатокот од светот“. Тој сакаше тие да го следат единствениот пат што го поставија Сиките гуруа. Така, Сиките со турбан отсекогаш се издвојувал од толпата, како што сакал Гуруто; зашто тој сакаше неговите „Свети-војници“ не само да бидат лесно препознатливи, туку и лесно да се најдат.

Кога маж или жена Сики ќе облече турбан, турбанот престанува да биде само лента од ткаенина; зашто станува едно и исто со главата на Сиките. Турбанот, како и четирите други артикли на верата што ги носат Сиките, има огромно духовно и временско значење. Иако симболиките поврзани со носењето турбан се многу - суверенитет, посветеност, самопочит, храброст и побожност, но!, главната причина што Сиките носат турбан е да покажат - нивната љубов, послушност и почит кон основачот на Калса Гуру Гобинд Синг.

Горенаведените означени зборови треба да се заменат со нешто друго. Може да бидат „причини за“

„Турбанот е подарок на нашиот Гуру за нас. Така се крунисаме како Сингови и Каури кои седат на престолот на посветеноста на нашата сопствена повисока свест. И за мажите и за жените, овој проектен идентитет пренесува кралско семејство, благодат и уникатност. Тоа е сигнал за другите дека живееме според ликот на Бесконечноста и дека сме посветени на сите личност која се издвојува од шест милијарди луѓе, тоа е најистакнат чин“.

Клучна суштина на смирението во вашето патување

Понизноста е важен аспект на сикизмот. Според ова, Сиките мора понизно да се поклонат пред Бога. Понизност или Нимрата, на пенџаби се тесно поврзани зборови. Нимрата е доблест што енергично се промовира во Гурбани. Преводот на овој пенџаби збор е „Смирение“, „Добронамерност“ или „Смирение“. Некој чиј ум не е расеан од помислата дека тој или таа е подобар или поважен од некого.

Проблемска област - не е точна реченица погоре

Ова е важна особина која треба да ја негуваат сите луѓе и која е суштински дел од умот на Сиките и оваа особина мора да го придружува Сиките во секое време. Останатите четири квалитети во арсеналот на Сиките се:

Вистина (Саб), Задоволство (Сантох), Сочувство (Даја) и Љубов (Пјаар).

Овие пет квалитети се од суштинско значење за Сиките и нивна должност е да медитираат и рецитираат Гурбани за да ги всадат овие доблести и да ги направат дел од нивната личност.

Што ни кажува Гурбани:

„Плодот на смирението е интуитивен мир и задоволство. Со смирение тие продолжуваат да медитираат за Бога, богатството на извонредноста. Богосвесното суштество е натопено во смирение. Оној чие срце е милосрдно благословено со постојана смирение. Сикизмот го смета Смирението како молење чинија пред богот“

Гуру Нанак, првиот гуру на сикизмот:

„Слушајќи и верувајќи со љубов и смирение во вашиот ум, исчистете се со Името, во светото светилиште длабоко во себе.“ - SGGS страница 4.

„Направете задоволство од вашите обетки, понизноста вашата чинија за молење и медитирајте ја пепелта што ја нанесувате на вашето тело.“ - SGGS страница 6.

„Во областа на смирението, Зборот е убавина. Таму се обликуваат форми на неспоредлива убавина“. SGGS Страна 8.

„Скромноста, понизноста и интуитивното разбирање се мојата свекрва и свекор“
- СГГС Страна 152.

Патување кон духовноста

Гуру Грант Сахиб е вечно жив Гуру, поетска композиција на Сиките гуруа, хинду и муслимански светци. Компилацијата е дар од Бога преку нив за целото човештво. Визијата во Гуру Грант Сахиб е за општество засновано на Божествена правда без угнетување од каков било вид. Иако Грант ги признава и почитува светите списи на хиндуизмот и исламот, тоа не подразбира морално помирување со која било од овие религии. Во Гуру Грант Сахиб жените се многу почитувани со еднакви улоги како и мажите. Жените имаат исти души како и мажите и на тој начин имаат еднакво право да ја негуваат својата духовност со еднакви шанси да постигнат ослободување. Жените можат да учествуваат во сите религиозни, културни, социјални и секуларни активности, вклучително и водечки верски собранија.

Сикизмот се залага за еднаквост, социјална правда, услуга на човештвото и толеранција за другите религии. Суштинската порака на сикизмот е духовна посветеност и почит кон Бога во секое време додека ги практикувате идеалите на сочувство, чесност, понизност и дарежливост во секојдневниот живот. Трите основни принципи на религијата Сики се медитирање и сеќавање на Бога, Работа за чесно живеење и споделување со другите.

Честитки што вложивте напори да одите на ова духовно патување за душата. Преводот никогаш не може да биде блиску до оригиналот, особено кога целосниот Гуру Грант Сахиб е во поезија и употребата на метафори ја прави задачата исклучително тешка. Во Божествената порака, хинду и муслиманските митолошки приказни често се користат Пралахад, Харнакаш, лаксми, Брахма итн. Ве молиме не ги читајте буквално, туку разберете ја нивната основна порака. Фокусот е на фактот дека Бог е еден и да се има единство со Него е целта на човечкиот живот.

Оваа работа е направена со години од неколку волонтери, за да ви ја пренесат Божествената порака на вашиот јазик. Ако имате какви било прашања, слободно испратете е-пошта walnut@gmail.com и ние би сакале да ви се придружине на ова патување.